

PAGE 11:

DEUX RECORDS DU MONDE BATTUS EN ATHLÉTISME

FEUILLE D'AVIS DE NEUCHÂTEL
PARAIT TOUS LES JOURS, EXCEPTÉ LE DIMANCHE
RUE SAINT-MAURICE - TÉLÉPHONE 038 25 65 01
LE PLUS ANCIEN JOURNAL DE LANGUE FRANÇAISE • FONDÉ EN 1738

FAN

Les bandits d'outre-Rhin ne désarment pas
Cinq banques attaquées en Allemagne fédérale!

Quarante-huit heures après la sanglante agression contre une banque de Munich, cinq autres établissements bancaires ont été, vendredi, en Allemagne fédérale, la cible des bandits. C'est ainsi, tout d'abord, qu'une attaque à main armée a eu lieu dans la succursale d'une banque dans l'arrondissement de Wilmsdorf, à Berlin-Ouest. Le directeur a été blessé par une balle tirée par l'un des bandits. Selon les premières constatations, le butin s'éleverait à environ 40.000 marks.

Après avoir rafflé le butin, les auteurs du vol ont pris la fuite dans une voiture en emmenant une jeune employée de la banque qu'ils ont cependant relâchée à quelques centaines de mètres du lieu de l'agression. Selon la police de Berlin-Ouest, il s'agit de deux hommes portant sur eux un pistolet mitrailleur et une autre arme dont le type n'a pas encore pu être identifié.

Dans un faubourg de Francfort, deux hommes armés ont fait irruption dans une succursale de la « Commerzbank ». Les bandits se sont emparés de 40.000 marks également. Une autre attaque s'est produite à Spire où deux hommes masqués et armés ont forcé les employés de la

banque à leur remettre 80.000 marks. Dans les deux cas, les voleurs sont parvenus à prendre la fuite sans être inquiétés. La police les recherche activement.

UNE FEMME

A Altenbruecke, près de Wilhelmshafen, trois bandits armés ont attaqué une banque et se sont enfuis en emportant 13.000 marks. Deux heures plus tard, une jeune femme était arrêtée. Dans sa voiture, a annoncé la police, une importante somme d'argent et un pistolet ont été découverts.

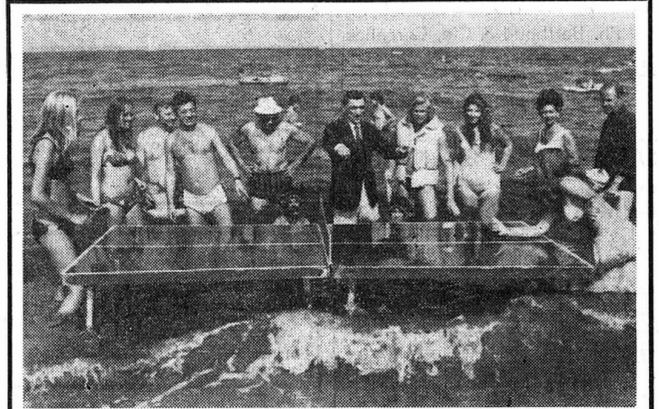
Avant de la conduire au commissariat, pour interrogatoire, les policiers l'ont accompagnée chez elle afin qu'elle puisse nourrir son bébé.

Enfin, le visage masqué par un bas, trois inconnus ont commis une attaque à main armée contre une banque à Hohenkirchen, dans la Frise (Allemagne du Nord), emportant une somme de quelque 13.000 marks.

N'ayant découvert que 2000 marks dans la caisse, les trois hommes ont contraint le directeur de la banque à leur remettre la clé du coffre-fort, qu'ils ont ensuite vidé.

Ils ont assassiné le directeur et ont arraché le fil du téléphone avant de s'enfuir en voiture.

(Lire la suite en dernière page)



C'est chacun le sien...

Alors que la diplomatie du tennis de table bat son plein, les vacanciers de Milano-Marittima, en Italie, ont trouvé un moyen identique, mais bien plus agréable, de passer leur temps. Et aucune complication n'est à craindre, sauf, peut-être, quelques peines de cœur. (Téléphoto AP)

Les pères tranquilles de l'espace ont la Terre au bout de leurs lorgnettes

HOUSTON (Reuter). — Les astronautes d'« Apollo 15 » ont appris vendredi matin, à leur réveil, qu'ils avaient battu, durant leur sommeil, le record de durée des vols « Apollo ».

« Tiens, comme c'est intéressant; j'avais complètement oublié ça », s'est contenté de répondre, encore quelque peu endormi, le commandant de la mission, Dave Scott.

A 10 h 34, en effet, Apollo 15 dépassait le record d'Apollo 7 en octobre 1968 avec 260 heures et huit minutes de vol.

Au cours de la journée, les astronautes se sont livrés à une nouvelle série d'expériences sur les effets lumineux provoqués, croit-on par les rayons cosmiques sur le cerveau et le nerf optique des astronautes, et photographier une éclipse de Lune au passage de la Terre entre le Soleil et l'astre des nuits, de 17 h 30 à 23 h 30, l'occultation étant totale à 19 h 54.

DU GATEAU

La sortie dans l'espace d'Alfred Worden a été pour lui « du gâteau », a déclaré M. Griffin, l'un des directeurs de vol de la NASA, au cours d'une conférence de presse.

« Nous avons été nous-mêmes étonnés de la facilité avec laquelle il a accompli les tâches qui lui avaient été assignées », a ajouté M. Griffin.

Selon lui, le comportement aisé de Worden s'explique tant par son entraînement intensif dans le bassin de simulation de non-pesanteur de Huntsville, à bord des avions à réaction, que par sa personnalité.

M. Griffin a, d'autre part, confirmé qu'il n'y avait pratiquement plus aucune chance de voir fonctionner la caméra laissée sur la Lune pour prendre des photos de l'éclipse solaire. Ce n'est pas la caméra qui est détraquée, mais l'émetteur des signaux radioélectriques associé à la caméra. Les techniciens supposent qu'un surcroît de chaleur a détérioré l'émetteur.

« LOVE »

« Ce serait amusant d'essayer », a confié Alison Worden, 11 ans, en assistant à la re-

transmission télévisée de la sortie de son père dans l'espace.

Sa sœur Merrill, 13 ans, a reconnu que « papa a fait quelque chose de fantastique dans l'espace ».

Si les deux fillettes ne manifestaient aucune inquiétude particulière pour leur père et ses deux compagnons, il n'en était pas de même pour leurs grands-parents; M. Worden senior fumait nerveusement cigarette sur cigarette et sa femme a soupiré qu'elle serait contente que tout cela soit terminé.

Merrill a révélé que son père a emporté dans son voyage vers la Lune sa petite gourmette en or et la chaîne de cou d'Alison qui porte un anneau sur lequel est gravé le mot « Love » (amour).

LES IDÉES ET LES FAITS

Communisme et fédéralisme

Comme le général Franco, le maréchal Tito, aujourd'hui également bienôt octogénaire, pense à sa succession. Mais en Espagne, la situation est relativement aisée à résoudre. Ce pays a toujours été profondément monarchique et il est bon, il est normal qu'une nation possède un régime conforme à sa tradition. C'est à quoi a songé le Caudillo. En revanche, en Yougoslavie, on n'imagine pas qu'un homme aussi révolutionnaire et communiste que Tito rétablisse sur son trône le roi Pierre ou ses héritiers. C'est pourquoi il lui a fallu imaginer un système extrêmement compliqué qui tienne compte à la fois de l'unité nationale et des diverses régions qui composent le pays.

Et comme des tensions assez vives dressent celles-ci les unes contre les autres, l'on a dû ménager leur susceptibilité et l'on a convenu d'installer à la tête de l'Etat un praesidium formé de vingt-deux représentants des six républiques yougoslaves et des deux régions autonomes, trois représentants par république qui sont la Serbie, la Croatie, la Slovénie, la Bosnie-Herzégovine, la Macédoine et le Monténégro, et deux représentants des régions autonomes qui sont celles de Kosovo et celle de Vojvodine.

Tout à tour, après la démission ou la mort de Tito — qui ne voit pas d'homme politique d'envergure apte à lui succéder — ce praesidium sera dirigé par un délégué de chacune de ces républiques auxquelles l'on pense redonner ainsi de l'importance. En apparence, ce système s'apparente à notre système suisse du Conseil fédéral où le président aussi n'est désigné que pour une année. Mais en apparence seulement parce qu'en Yougoslavie, à côté du praesidium qui joue le rôle de chef d'Etat (à 22 têtes!) existe encore le gouvernement, d'où des frictions possibles entre les deux organismes. En outre, le Parlement, comme dans tous les Etats totalitaires, n'est pas élu librement. Les candidats sont soigneusement triés sur le volet et présentés sur des listes uniques. Nul ne saurait faire opposition au pouvoir.

Appareil très lourd donc et qui ne concède que les apparences de liberté aux républiques lesquelles ne sauraient remettre en cause la ligne générale, économique, politique et sociale imposée par l'Etat central. Au demeurant, pour renforcer celui-ci et pour faire en sorte que les courants centrifuges ne nuisent pas à l'esprit du marxisme, Tito dispose encore d'un autre instrument, à savoir le parti appelé « Ligue communiste », inspiré du modèle soviétique et qui n'a jamais été supprimé, même après la brouille avec l'URSS. Ce parti unique, qui vient lui aussi d'être épuré, est le véritable creuset où se forment les décisions qui sont applicables au pays tout entier.

Parce que les communistes, qu'ils soient orthodoxes ou non, se donnent souvent le gant de soutenir les minorités (on voit par exemple en France les adeptes de Moscou se prétendre les défenseurs de la Bretagne ou de l'Alsace), on croit généralement que, sous leur régime, le fédéralisme connaîtra une vitalité nouvelle. Or, il n'en est rien et c'est là pure tactique de leur part. A la vérité, l'Etat totalitaire n'est que le point d'aboutissement de l'Etat jacobin bourgeois fortement centralisateur. En Union soviétique, le fédéralisme n'est que folklorique et aucune république ne saurait aller à l'encontre des oukasses de Moscou.

Restée marquée par le marxisme, quoi qu'elle en ait ou quoi qu'elle en dise (et, au contraire elle continue à se réclamer bien haut du socialisme), la Yougoslavie ne saurait que faire la même expérience. On peut truffer le gouvernement de Croates, de Slovènes, de Macédoniens, ceux-ci doivent être avant tout de bons agents du communisme. Il en va, politiquement, pour les républiques autonomes comme il en va, économiquement et socialement pour les entreprises dites de co-gestion: le pouvoir réel de décision leur échappe.

Et s'il fallait une preuve supplémentaire de l'incompatibilité fondamentale du communisme et d'un fédéralisme authentiquement vivant (c'est-à-dire d'un système où les entités particulières ont conservé une part de leur souveraineté), on la trouverait en Suisse où notre extrême-gauche ne cesse de voter pour les mesures les plus centralisatrices.

René BRAICHET



Ingrid Reppel, victime de la première agression commise à Munich. (Téléphoto AP)

C'EST LE TYPHON « OLIVE »...

TOKIO (AP - AFP). — « Olive », le typhon le plus violent qui ait touché l'archipel nippon cette année, s'est engagé dans la mer du Japon, en direction du nord, après avoir causé d'importants dégâts dans l'ouest de Kyushu, l'île la plus méridionale.

Selon la police, on compte 58 morts, 11 disparus et 190 blessés. D'autre part, le vent, qui soufflait à

110 km/h, et la pluie ont détruit près de 400 maisons et inondé plus de 10.000 autres maisons, dans 17 préfectures de l'ouest du Japon. Un cargo de 8000 tonnes s'est échoué et 400 petits bateaux ont sombré ou ont été emportés.

Les 23.000 participants du 13me jamboree mondial des scouts ont dû quitter vendredi leur camp, sis au pied du



Une rue de Kasada, au Japon. (Téléphoto AP)

Prudence étant mère de...

Cette fois-ci, ne vous y fiez pas trop. Ne vous hâtez pas trop, non plus, de hisser le grand pavois du plein été. Car, insidieusement, et venant d'outre-Jura où elle a accompli maints méfaits au cours des dernières heures, une dépression risque fort de sauter par dessus la frontière avec tout ce que cela comporte.

Cela ne veut pas dire qu'il vous faut, dès ce matin, mettre votre sourire dans votre poche: il y aura quand même du soleil. Il risque seulement d'être un peu mouillé par-ci par-là. D'autant que des orages...

« OLIVE »...

Fuji, au Japon, le typhon « Olive » déferlant sur celui-ci.

La pluie n'a cessé de tomber depuis trois jours. Les jeunes gens, qui viennent de 89 pays, ont cherché refuge dans des temples bouddhistes, des écoles et des bases militaires où ils attendent un temps plus clémente.

En Corée du Sud, vingt personnes ont trouvé la mort dans un glissement de terrain sur la côte orientale de la Corée du Sud, à la suite des pluies torrentielles qui se sont abattues au moment du passage du typhon.

Deux mille personnes sont d'autre part sans abri, leurs maisons ayant été inondées.

MAMANS, CE N'EST QU'UN PETIT BÉBÉ...

HARLOW (Angleterre) (AP). — A l'appel de la police, une reconstitution a eu lieu au centre commercial de Harlow, pour essayer de savoir ce qu'est devenu un bébé de cinq mois, Denise Weller, disparue de sa voiture la semaine dernière et que l'on suppose avoir été enlevée par une femme atteinte de « problèmes affectifs ».

Il avait été demandé aux gens présents sur les lieux de la disparition de reprendre la place qu'ils occupaient alors.

Par un haut-parleur, un officier de police a déclaré, d'une voix émue: « Quelqu'un doit avoir vu ce qui est arrivé à la petite Denise, la semaine dernière. Je crois que, parmi vous, ici, quelqu'un peut fournir des renseignements capitaux. »

« Nous n'avons jamais autant souhaité votre aide qu'aujourd'hui. Essayez de vous souvenir. Réfléchissez, merci du fond du cœur. Mamans, ce n'est qu'un petit bébé. Ce pourrait être le vôtre. »

Puis, poussant la voiture vide de son bébé sur lequel était posé un ours en peluche avec un ruban bleu pour collier, Mme Weller, 24 ans, a refait courageusement les 400 mètres entre son domicile et le centre commercial. Elle était suivie de cinq voitures de police qui, chacune, portait une pancarte sur laquelle on lisait « Avez-vous vu cette femme passer ici, à cette heure, la semaine dernière ? ».

On ignore si la reconstitution a permis d'obtenir des renseignements.

Non loin de la frontière valaisanne un petit Français échappe à la mort

CHAMONIX (AP). — Sans une chance extraordinaire et la présence d'esprit de son père, le petit Didier Mauro, âgé de 11 ans, dont les parents demeurent à Six-Four, dans le Val, serait mort électrocuté.

M. et Mme Mauro se rendaient en Suisse, venant de Chamonix. A un kilomètre de la frontière, sur la commune de Vallorcine, ils décidèrent de pique-niquer avec leur fils Didier. Ce dernier grimpa sur un talus d'environ trois mètres de hauteur. Soudain, M. Mauro crut entendre un gémissement. Il grimpa à son tour et découvrit l'enfant qui paraissait dormir sur la rampe latérale, haute d'environ septante centimètres, qui borde la voie ferrée. Il l'attrapa pour le relever, mais fut violemment secoué par une décharge de courant de 800 volts.

Finalement, l'enfant se détacha de la rampe. Il fut transporté d'urgence à l'hôpital tout d'abord par le père, puis par une ambulance venue à la rencontre de ce dernier. Dans cette ambulance, Didier, entre la vie et la mort, grièvement brûlé au cou et aux cuisses, eut un arrêt respiratoire. Il fut ranimé et finalement sauvé. Du moins apparemment, car le médecin de l'hôpital de Chamonix craint que le cœur ne faiblisse dans les trois semaines qui suivront.

Le père, M. Mauro, a déclaré: « Je ne comprends pas que ce danger ne soit pas mieux signalé. » Quant à M. Robert Petit-Prestoud, chef du centre de secours de Chamonix, il reconnait que trois accidents au moins par an se produisent le long de cette voie ferrée à cause de cette rampe électrique.



Comme le jour où la petite fille a disparu. (Téléphoto AP)

Contrebande « socialiste »

Récemment, deux camions de la CSAD (transports routiers tchèques) s'arrêtaient à la frontière tchéco-ouest-allemande. Leurs conducteurs présentèrent à la douane des documents déclarant un transport de tuyaux en plastique destiné à une entreprise de Francfort. Quelle ne fut pas la surprise des douaniers en découvrant un chargement de 5 millions de cigarettes américaines à la place des tuyaux! Après deux jours de détention, les chauffeurs furent libérés et les autorités de Prague durent verser une amende de près d'un million de francs suisses. Les enquêteurs allemands devaient découvrir par la suite 15 millions de cigarettes américaines entreposées à Munich et à Stuttgart. Un trafic similaire, dont les traces mènent également à Prague, a été aussi découvert en Italie. L'enquête a prouvé que cette contrebande était organisée par une entreprise qui compte de nombreux clients dans

le monde occidental. Cette maison reçoit chaque année 36 wagons de cigarettes américaines à la gare de Horovic, à 50 km de Prague. Aussitôt, les caisses de cigarettes sont chargées dans des camions et expédiées en Occident. La presse tchèque a fait le silence sur ce scandale. Selon le journal « Listy », le bénéfice réalisé par « voyage » serait d'environ 4500 francs suisses et serait destiné à procurer des devises fortes à une entreprise commerciale tchèque installée en Autriche. Le fait que les responsables de ce trafic se soient réclamés de la « raison d'Etat » — ils n'ont pas été inquiétés jusqu'ici — permet de penser que ce commerce frauduleux sert à financer des activités d'espionnage en Europe occidentale. Mais comme le scandale a éclaté, on doit s'attendre à Prague à la condamnation de quelques lampistes. André LAURENT

L'actualité régionale : pages 2, 3, 7 et 9
Les sports : pages 11 et 13
Les arts et spectacles : page 15
Le carnet du jour - Les programmes radio-TV : page 16
Les cinémas : page 17
Les bourses : page 18
L'actualité suisse : page 19

Cottendart : incinération pour vingt-neuf communes (Pages neuchâteloises)
Attaque à main armée contre un bureau de poste à Ennetbaden (AG)
Des milliers de mélèzes valaisans souffrent d'une maladie pernicieuse (Page 19)

**AVIS TARDIFS**  
Fr. 2.20 par millimètre de hauteur

**DOMBRESSON**  
Dimanche 8 août, dès 8 heures  
**GRAND TOURNOI**  
de 3<sup>me</sup> et 4<sup>me</sup> lligues  
A l'occasion de l'inauguration  
du terrain de « Sous-le-Mont »

**Discount de la Côte**  
Ph. Berthoud & Cie, Corcelles  
**AUJOURD'HUI 7 AOUT**  
exceptionnellement fermé  
à 14 heures.

**LA TÈNE PLAGE - MARIN**  
**DANSE** ce soir  
**LIGNIÈRES**  
Samedi soir et dimanche après-midi

**DANSE**  
**GAIN ACCESSOIRE**  
Nous cherchons, pour toute la Suisse romande, cantons du Valais et Fribourg exclus, ainsi que pour Bôle et la région de Bienne, Granges et Soleure, des dépositaires, possédant voiture et petits dépôts, qui seraient à notre disposition pendant les heures suivantes :

de 6 h 30 à 8 heures  
et de 17 à 19 heures  
Pour tous les renseignements complémentaires, prière de téléphoner au (038) 45 10 10.

**Le ZOO BEAUVERD**  
quittera définitivement Neuchâtel le 30 août 1971. 60 animaux attendent votre visite.  
JEUNES RIVES : ouvert jusqu'à 22 heures.

**Restaurant BEAU-RIVAGE**  
NEUCHÂTEL  
Ce soir :

**Scirée dansante**

**mode teinturier**  
1931-1971  
40 ans de nettoyage chimique

**CABARET-DANCING LA ROTONDE**  
NEUCHÂTEL

**Naissances**

Monsieur et Madame Jean-Marie ANDREY et Muriel ont la grande joie d'annoncer la naissance de  
**Jérôme**  
le 5 août 1971  
Maternité Pourtalès Neuchâtel Ruche 39 La Chaux-de-Fonds

Je m'appelle  
**Sybil, Doris**  
Je suis née le 5 août et je fais la joie de Patrick et de mes parents, Monsieur et Madame Roland WALTHER-RIBI.  
Maternité Pourtalès Coteaux 2 Colombier

Monsieur et Madame Bernard CUCHE-VUAGNIAUX ont la grande joie d'annoncer la naissance de  
**Sylvie**  
le 5 août 1971  
Maternité de l'hôpital Confédération 25 La Chaux-de-Fonds

Monsieur et Madame Jean-Pierre GEISER-BALTENSPERGER laissent à Jean-Christophe la grande joie d'annoncer la naissance de sa petite sœur  
**Sarah - Laurence**  
6 août  
Maternité de Landeyeux Clémessin sur Villiers

Je m'appelle  
**Stephan - Michel**  
Je suis né le 6 août 1971. Je fais la joie de mon grand frère Francesco et de mes parents,  
Manuela et Bartolomeo MELILLO  
Maternité Pourtalès Parcs 65 Neuchâtel

Monsieur et Madame René JORDAN-VÜGELI ont la grande joie d'annoncer la naissance de leur fille  
**Inès**  
6 août 1971  
Maternité Pourtalès Le Landeron Granges 11

Monsieur et Madame Jean-Alfred GRETILLAT laissent à Delphine et Jean-Sébastien la joie d'annoncer la naissance de leur frère  
**Grégory**  
le 6 août 1971  
Maternité de Landeyeux Coffrane

**VAL-DE-RUZ - VAL-DE-RUZ**

**Le terrain du football-club Dombresson inauguré dimanche**

**De notre correspondant :**  
C'est dimanche que le football-club de Dombresson inaugurer son terrain rénové, avec la participation de six équipes de 3<sup>me</sup> et 4<sup>me</sup> lligues, des représentants des autorités et de tous les amis du ballon de cuir. A cette occasion, rappelons quelques-unes des étapes qui ont marqué les démarches et travaux concernant cet aménagement.

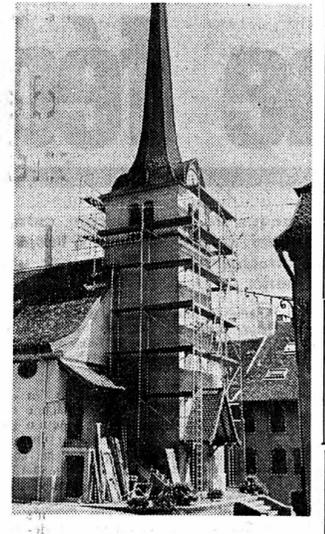
Il y a un peu plus de vingt ans, les membres du club avaient eu l'idée de « descendre » le terrain près de la forêt de Sous-le-Mont. Des agriculteurs du village et la commune s'étaient mis d'accord pour opérer quelques transactions qui auraient dû permettre la réalisation du projet. En définitive, il manquait quelques mètres carrés, un peu d'enthousiasme et de compréhension... tout tomba à l'eau !

Grâce à la compréhension des autorités, une solution cependant intervint en 1965. Le législatif, suivant en cela l'exécutif, vota un crédit substantiel destiné à l'aménagement du vieux terrain de Sous-le-Mont. Les travaux commencèrent alors à la fin de l'hiver

1966-1967. Le terrain fut drainé, le ruisseau qui le bordait au nord canalisé, la fosse nivelée. Pendant de longs mois, les travaux furent interrompus. Ils ne reprirent qu'en 1969, lorsque les autorités consentirent au

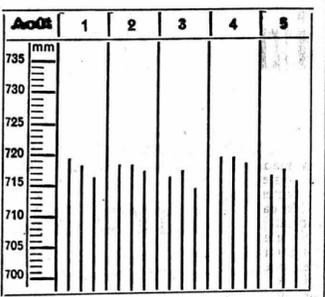
**VIGNOBLE**  
**La toilette du temple**

Non, le clocher du temple de Cortaillod ne menaçait pas subitement de s'écrouler ! Tout simplement avec les beaux jours revenus, on a jugé utile de rafraîchir la façade dominant le porche. Travail harassant s'il en faut et nécessitant la mise en place d'un important échafaudage. (Avipress J.-P. Baillo)



**Observations météorologiques**

Observatoire de Neuchâtel. — 6 août 1971. Température : moyenne : 22,2 ; min. : 15,1 ; max. : 28,9. Baromètre : moyenne : 713,8. Vent dominant : direction : est, calme à faible jusqu'à 11 h, ensuite sud-sud-est. Etat du ciel : clair.



Température de l'eau 6 août 1971 : 23°  
Niveau du lac 6 août à 6 h 30 : 429,27

**Prévision météorologique.** — Nord des Alpes, Valais, nord et centre des Grisons : sous l'influence du foehn, le temps sera d'abord ensoleillé dans le centre et l'est du pays alors qu'à l'ouest la nébulosité sera parfois abondante. Au cours de la journée, la nébulosité s'étendra également à l'est du pays et des averses ou orages se produiront.

La température, en plaine, sera comprise entre 10 et 15 degrés en fin de nuit, entre 22 et 27 degrés l'après-midi à l'ouest et jusqu'à 30 degrés à l'est. Vent du secteur sud, quelques rafales liées aux orages en plaine, modéré en montagne. Foehn dans les vallées des Alpes.  
Evolution pour dimanche et lundi : dans l'ouest, partiellement ensoleillé, à l'est en grande partie ensoleillé, orage l'après-midi. Foehn temporaire dans l'est. Très chaud.

**Etat civil de Neuchâtel**

**NAISSANCES.** — 3 août. Amoroso, Béatrice, fille de Lucio, dessinateur-technicien à Neuchâtel, et de Denise-Marie, née Perrinjacot. 4. Hirschi, Claude-Olivier, fils de Claude-André, installateur sanitaire à Môtiers et de Annelise, née Eichenberger ; Jeanerret, Pascal-Claude, fils de Claude-Fernand, chauffeur de camion à Peseux, et de Ursula, née Keppeler. 5. Bernauer, Dominique-Pierre, fils de Niklaus-Walter, professeur à Neuchâtel, et de Doris, née Bachin ; Dudan, Yves, fils de Pierre-André, fondé de pouvoir à Corcelles, et de Esther-Margrit, née Bossard.

**PUBLICATIONS DE MARIAGES.** — 6 août. Debrat, Daniel-François, dessinateur en chauffage, et Salvi, Marie-Josée, les deux à Neuchâtel ; Henchoz, Pierre-Samuel, car-releur, et Engler, Margrit, les deux à Neuchâtel ; Kohlbrenner, Pierre-Alain, ingénieur-technicien, et Reber, Anne-Catherine, les deux à Neuchâtel ; Romy, Francis-Jean, régulateur de machines à Cortaillod, et Wicky, Christianne, à Neuchâtel.

**MARIAGES CÉLÈBRES.** — 5 août. Cuanillon, Eric-Henri, boulanger-pâtisier à Neuchâtel, et Perico, Clotilde, au Locle. 6. Marcos, José-Manuel, employé de maison, et Vrankovic, Andjelija, les deux à Neuchâtel ; Plancherel, Roland-Gaston, contrôleur de tramways, et Dardel, Sylvia, les deux à Neuchâtel ; Tripet, Pierre-André, étudiant en théologie à Neuchâtel, et Albert, Monique-Geneviève, à la Chaux-de-Fonds ; Prince, Eddy-Louis-Alphonse, mécanicien, et Poncioni, Gabrielle-Catherine, les deux à Neuchâtel.

**DÉCÈS.** — 4 août. Junod, Fritz, né en 1915, monteur-électricien à Neuchâtel, veuf de Elisabeth, née Baeriswyl.

**La C.C.A.P.**  
garantit l'avenir de vos enfants  
Tél. (038) 25 49 92 Neuchâtel  
Agent général : Chs Robert

club une nouvelle aide financière. A la fin d'août 1969, le terrain était enfin nivelé. Il fut ensémenté à la fin de l'été de la même année.

**CHACUN MET LA MAIN A LA PATE**  
Grâce à la compréhension de la population — et notamment de certains maîtres d'état — et de l'activité exercée par les membres du club pendant leurs heures de loisirs, la construction d'une modeste bâtisse abritant des vestiaires et une buvette commença en automne 1969, fut achevée l'année dernière. Le terrain enfin prêt à l'emploi a accueilli les premiers joueurs au milieu de novembre 1970.

Dès lors, tant que les conditions atmosphériques le permettaient, les matches se sont disputés sur le nouveau terrain tandis que l'entraînement se faisait toujours sur une aire de fortune.  
Le nouveau terrain de football est situé sur un emplacement idéal, à proximité de la forêt. Le Football-club de Dombresson voit ainsi ses efforts couronnés de succès. Ses membres n'oublient pas que si le jour de l'inauguration du terrain est arrivé, ils le doivent aussi bien aux autorités qu'à la population.

Ce terrain est si beau, que la commune a décidé de le mettre à ban. On avait constaté, en effet, que des promeneurs du dimanche l'utilisaient comme terrain de pique-nique et que des cavaliers s'y promenaient au grand galop ! Bien sûr, les enfants des écoles pourront s'y rendre. Il n'est pas si éloigné du village. Nul doute qu'il y aura foule dimanche Sous-le-Mont. Tout est prévu pour accueillir dignement les visiteurs. A. S.

**CARNET DU JOUR**

**Pharmacie de service :** Marti, Cernier ; Per-giovanni, Fontaines.  
**Permanence médicale et dentaire :** Samedi dès 12 h à lundi 8 h. Tél. 53 21 33, ou No 11.  
Vous noterez aussi : Dombresson, dimanche, inauguration du terrain de football.

**Avis mortuaires**

Madame Georges Niklaus, à Cortaillod ; Mademoiselle Daisy Niklaus, à la Tour-de-Peilz ; Monsieur et Madame Louis Niklaus et leur fille, à Neuchâtel ; Monsieur et Madame Michel Niklaus, à Nidau ; Monsieur Francis Niklaus et sa fille, à la Chaux-de-Fonds ; Madame Céline Niklaus et son fils, à Cortaillod ; Monsieur et Madame William Niklaus, à Cortaillod, et leurs enfants ; Monsieur et Madame Attilio Pizzera, à Cortaillod, et leurs enfants ; Monsieur Charles Borel, à Peseux ; Madame Edith Chédet, à Bôle, ainsi que les familles parentes et alliées, ont la douleur d'annoncer le décès de

**Monsieur Georges NIKLAUS**  
leur cher époux, père, grand-père, frère, neveu, oncle et ami, que Dieu a rappelé à Lui subitement, dans sa 69<sup>me</sup> année. 2016 Cortaillod, le 5 août 1971. (Chemin des Polonais 18a)  
L'incinération aura lieu samedi 7 août. Culte à la chapelle du crématoire, à 11 heures.  
Selon le désir du défunt, le deuil ne sera pas porté

**Monsieur Georges NIKLAUS**  
membre honoraire.  
Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.  
La Société féminine de gymnastique, La Coude, a le pénible devoir de faire part du décès de

**Madame Henriette Villemin-Girard**  
maman de notre dévouée caissière, Madame Estelle Villemin.

**SOUVENIR**  
**Thérèse GRAF**  
8 août 1967 - 8 août 1971  
Ton souvenir nous reste.

**POMPES FUNÈBRES**  
INHUMATIONS - INCINÉRATIONS  
TRANSPORTS FUNÉBRES  
NEUCHÂTEL  
TEL. 25 11 08  
BERNARD PERSOZ Dir.

Le Comité cantonal du PARTI SOCIALISTE NEUCHÂTELOIS a le grand regret de faire part du décès de

**Monsieur Camille BRANDT**  
député au Grand Conseil de 1922 à 1942  
conseiller communal à la Chaux-de-Fonds de 1924 à 1942  
conseiller d'Etat de 1942 à 1953  
survenu le mercredi 4 août, dans sa 87<sup>me</sup> année.  
Le Parti socialiste neuchâtelois gardera de ce militant exemplaire un souvenir inoubliable.

**NEUCHÂTEL**

**Neuchâtelois à la radio**  
Dimanche, Pierre et Mousse Boulanger à 22 h 40, diront des poèmes « pour la fin d'une belle journée », sur le premier programme de Sottens. Le 9 août, sur le second programme de Beromunster, vers 13 h, Pierre Mollet, baryton, chantera le Roi des aulnes, de Schubert. Le même jour, sur le second programme de Sottens, à 21 h 40, Pierre Boulanger sera le récitant, au cours de la soirée du cheur de la radio romande. Le 10 août, à midi sur le second programme de Beromunster, Arlette Chédet, alto, et Pierre Mollet, baryton, chanteront « les cris du monde » d'A. Ho-negger.

Le 11 août, à midi, sur le second programme de Beromunster, nous entendrons l'OCN., direction Ettore Brero, dans une symphonie d'Albinoni. Le 12 août, Pierre Mollet chantera des chansons villageoises de F. Poulenc, sur le second programme de Beromunster, à midi. A 21 h 20, le même jour, Pierre et Mousse Boulanger parleront de Pierre Mac Orlan (art de la nouvelle).

Le 14 août, sur le second programme de Beromunster, Philippe Huttenlocher chantera, avec l'ensemble vocal de Lausanne « Vocalises » de Monteverdi, vers 16 h. Le même jour, sur le second programme de Sottens, à 8 h 30, nous entendrons le choix musical fait par Pierre Mollet pour l'émission « le livre par excellence », de l'abbé Martucci.

**Avis mortuaires**

Tu es mon espérance, Seigneur Eternel ; C'est en toi que je me confie depuis ma jeunesse. Ps. 71.

**Monsieur Pierre Gacond :**  
Monsieur et Madame Alfred Gutknecht, leurs enfants et petits-enfants ; Monsieur et Madame Jean-Pierre Sciboz, Anne-Françoise, Christine et Laurence ; Mademoiselle Raymond Ansermet ; Madame Lucie Thiébaud, ses enfants et petits-enfants ; Mademoiselle Valentine Pfenniger ; Monsieur et Madame Charles Savoie et leurs enfants, ainsi que les familles parentes et alliées, font part du profond chagrin qu'ils éprouvent en perdant leur très chère épouse, maman, grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, parente et amie.

**Madame Pierre GACOND**  
décédée après une longue maladie supportée avec patience et douceur. 2000 Neuchâtel, le 6 août 1971. (Maillefer 31)  
« Je n'ai pas honte de l'Evangile. Il est la puissance de Dieu pour le salut de quiconque croit. » (Romains 1 : 16.)  
L'inhumation aura lieu lundi 9 août. Culte à la chapelle du crématoire, à 11 heures.  
Domicile mortuaire : pavillon du cimetière de Beaugard.

**Avis mortuaires**

Madame Alice Brandt-Stüdi, à Neuchâtel ; Monsieur et Madame Robert Greuter-Brandt et leurs enfants, à la Chaux-de-Fonds ; Monsieur et Madame Pierre Brandt-Soguel et leurs enfants, à Genève ; Mademoiselle Alice Brandt, à la Chaux-de-Fonds ; Mademoiselle Marcelle Stüdi, à Neuchâtel ; Madame Edith Stoll, à Neuchâtel ; les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants de feu Charles Brandt, à Lausanne et à Genève, ainsi que les familles parentes et alliées, ont la douleur de faire part du décès de

**Monsieur Camille BRANDT**  
ancien conseiller d'Etat  
leur très cher époux, père, beau-père, grand-père, frère, beau-frère, oncle et parent, survenu le 4 août dans sa 87<sup>me</sup> année. Neuchâtel, le 6 août 1971. (Trois-Portes 23)  
Selon la volonté du défunt, l'incinération a eu lieu dans l'intimité de la famille.  
Le présent avis tient lieu de lettre de faire part

L'Association des œuvres et des travailleurs sociaux neuchâtelois et l'Office social neuchâtelois ont le douloureux devoir de faire part du décès de

**Monsieur Camille BRANDT**  
membre fondateur et ancien président. Le souvenir de sa personnalité à la fois riche et généreuse demeure ineffaçable.

Le Comité neuchâtelois de la Fondation suisse « Pour la Vieillesse » a le pénible devoir de faire part du décès de

**Monsieur Camille BRANDT**  
membre d'honneur, ancien vice-président du Comité directeur suisse et du Comité cantonal.

L'Association des administrateurs et fonctionnaires communaux des communes neuchâteloises a le pénible devoir d'annoncer le décès de

**Monsieur Camille BRANDT**  
membre d'honneur, dont chacun gardera un souvenir ému.

**travail immédiat**  
**MANPOWER**  
travail temporaire toutes professions sera à NEUCHÂTEL  
le 9 août, plage de Monruz, de 10-12 et de 15-18 h.  
le 10 août, pl. du Marché, de 8 à 12 h.  
le 11 août, plage de Monruz, de 10-12 et de 15-18 h.  
le 12 août, pl. du Marché, de 8 à 12 h.  
pour vous accueillir et vous renseigner sur le travail temporaire.  
salaire immédiat

**Le bureau itinérant**  
**MANPOWER**  
travail temporaire toutes professions sera à NEUCHÂTEL  
le 9 août, plage de Monruz, de 10-12 et de 15-18 h.  
le 10 août, pl. du Marché, de 8 à 12 h.  
le 11 août, plage de Monruz, de 10-12 et de 15-18 h.  
le 12 août, pl. du Marché, de 8 à 12 h.  
pour vous accueillir et vous renseigner sur le travail temporaire.

**La C.C.A.P.**  
garantit l'avenir de vos enfants  
Tél. (038) 25 49 92 Neuchâtel  
Agent général : Chs Robert

**2èmes**  
**INTE**  
**DE SAISONS**  
14 AOÛT  
**TAVANNES**  
**DOM Mariages**  
CEUX QUI ONT SURMONTÉ LEUR TIMIDITÉ  
pour venir nous consulter n'ont pas regretté de l'avoir fait. Ils ont trouvé chez nous un esprit de compréhension et l'aide indispensable à la création d'un foyer solide.  
DISCRETION - SELECTION - CHOIX  
Renseignements par téléphone et consultation gratuite, sans engagement, sur rendez-vous.  
Neuchâtel : rue de la Côte 50 - Tél. (038) 25 43 71  
Bâle - Berne - Fribourg - Genève - Lausanne - Lugano - Sion - Soleure - Saint-Gall - Zurich.

par le chemin le plus court au plus avantageux  
**Prêt personnel**  
- Discretion absolue, pas d'enquêtes fastidieuses  
**Bulletin de commande pour argent comptant** (max. frs. 25000.-) 391  
Je désire un prêt personnel de frs. remboursable en mensualités (max. 60 mois)  
Nom Profession  
Prénom Employeur  
Rue A cette place depuis le  
NP/Lieu Salaire mensuel frs.  
No. de tél. Revenus supplémentaires frs.  
Habitant ici depuis (salaire de l'épouse etc.)  
Ancien domicile êtes-vous propriétaire d'immeubles  
Rue Loyer mensuel frs.  
Date de naissance Prêt destiné à  
Etat civil Date  
Nombre d'enfants Signature  
Nationalité  
**remplir - envoyer - profiter!**  
**Crédit Renco**  
1211 Genève 1, 31, rue du Rhône, Téléphone 022/24 63 53  
Succursales: Zurich, St-Gall, Vaduz

**Monsieur Camille BRANDT**  
député au Grand Conseil de 1922 à 1942  
conseiller communal à la Chaux-de-Fonds de 1924 à 1942  
conseiller d'Etat de 1942 à 1953  
survenu le mercredi 4 août, dans sa 87<sup>me</sup> année.  
Le Parti socialiste neuchâtelois gardera de ce militant exemplaire un souvenir inoubliable.

# A Neuchâtel et dans la région

## Hommage à Camille Brandt

Nous avons brièvement retracé, dans notre édition de jeudi, la carrière de M. Camille Brandt, ancien conseiller d'Etat, décédé mercredi. Nous avions en même temps précisé qu'aucune cérémonie particulière ne marquerait les obsèques qui ont eu lieu hier, le conseiller d'Etat René Meylan devant, selon le désir strict du défunt, en tant qu'ami et compagnon politique, lui rendre plus tard l'hommage qui convenait.

Nous publions donc aujourd'hui, dans sa presque totalité, ce document par lequel M. René Meylan salue une dernière fois le militant socialiste et l'homme politique disparu.

Quelle longue vie! Se représentant-on qu'à la naissance de ce siècle, Camille Brandt a déjà quinze ans? Qu'il se prépare déjà à son métier de buraliste postal? Que sous l'influence d'amis de son père, vaincus de la Commune de Paris et réfugiés à la Chaux-de-Fonds, il adhère déjà aux idées socialistes?

Il entre dans la vie politique avec une discrétion singulière. Ce n'est pas qu'il se cache. Certes pas. Ce n'est pas non plus que son parti lui mesure les responsabilités; aux côtés de Charles Naine et de Paul Graber, il devient très vite un « dirigeant ». Mais il lui paraît naturel de se tenir en retrait des tribuns. Il ne possède pas la chaleur de leur verbe, ni non plus leur don d'écrivain. Dans leur sillage, précis et méthodique, il sera l'organisateur. Il se satisfait si bien de ce rôle qu'il approche de la quarantaine sans détenir de mandat public.

L'année 1924 marque un tournant dans sa carrière. On lui demande de devenir conseiller communal de sa ville, donc homme politique de profession. Il hésite à franchir le pas; il n'est pas sûr de faire le poids. Mais une fois sa décision prise, il ne perd pas de temps à des conflits de conscience et s'installe dans sa nouvelle tâche. Durant dix-sept années, ce qui est long, durant les plus années de crise, il gère les finances de la Chaux-de-Fonds et assume le sort des chômeurs en qualité de responsable de l'Office communal du travail. Parallèlement, au Grand Conseil, il devient un porte-parole écouté de l'opposition socialiste; ses adversaires reconnaissent la clarté de ses vues et son absence de démagogie.

Parallèlement encore, au sein de son parti, il mène une lutte intrépidement contre une jeunesse qu'attire le communisme. Nombreux sont ceux qui ont prétendu que si Camille Brandt, à cette époque, avait fait montre de plus de souplesse, notamment envers André Corswant, l'unité de la gauche neuchâteloise n'aurait pas été brisée. Il m'a été donné de bien connaître la pensée politique d'André Corswant puis, plus tard, celle de Camille Brandt. Je crois discerner ce qui a pu, quant aux personnes, creuser un fossé entre les deux hommes.

Mais il s'agit là de contingences. André Corswant avait adhéré au léninisme de toute la force de sa conviction et Camille Brandt, avec la même sincérité, demeurait irréductiblement fidèle à la social-démocratie. Il y avait donc incompatibilité quant au fond, et la rupture n'était pas évitable.

Arrive l'année 1941. A l'issue d'une bataille mémorable, voici Camille Brandt devenu le premier conseiller d'Etat socialiste de la République et Canton de Neuchâtel. On mesure mal, trente ans plus tard, le choc produit par l'événement. On oublie aussi que le nouvel élu entra au Château à l'âge de 57 ans. Est-il raisonnable d'entreprendre à 57 ans une carrière de conseiller d'Etat? Camille Brandt n'a cure de ces prudences. Il exerce ses nouvelles fonctions avec un ardeur de jeune homme. Il n'est pas toujours bien reçu. (...)

Il n'y a pas lieu de décrire ici le travail accompli par Camille Brandt au cours de sa magistrature. D'abord, parce que son œuvre n'appartient ni à sa personne, ni à son parti, mais au collège dont il a fait partie. C'est bien ainsi, d'ailleurs, qu'il l'entendait. Ensuite, parce qu'il faudrait des pages pour décrire les réformes qu'il a inspirées, et surtout réalisées. Une chose est claire: lorsque cet homme, contesté en 1941, s'en va après douze ans de fonctions, la participation socialiste au gouvernement du canton n'est plus discutée par personne.

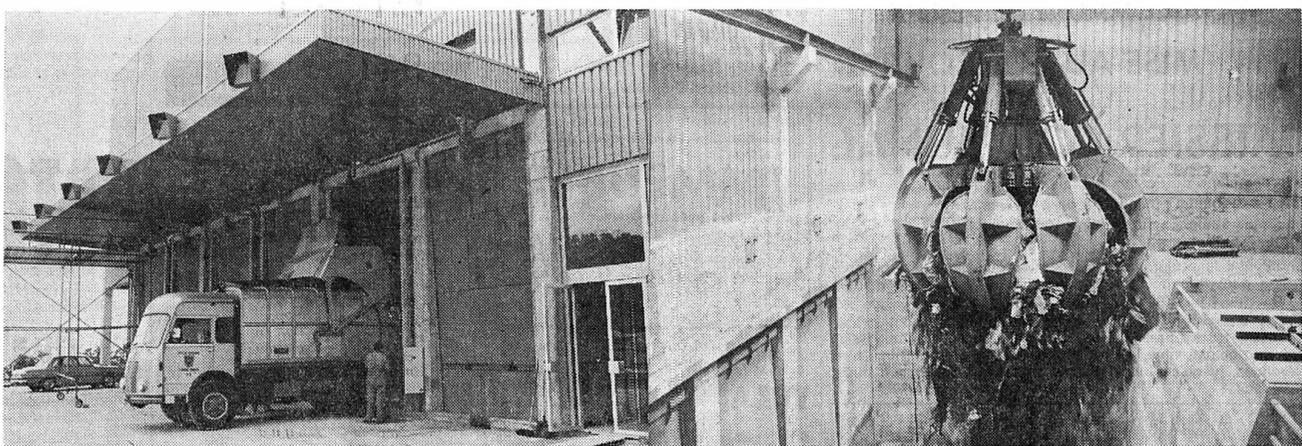
Le 16 avril 1953, avant d'entrer dans une longue retraite pleine de joies, il prend une dernière fois la parole devant le Grand conseil neuchâtelois. Il réaffirme les principes qui ont guidé sa vie: « Je crois que les libertés dont nous jouissons sont susceptibles d'améliorations. Nous avons de grandes tâches devant nous: parfaire la démocratie politique par une démocratie économique véritable, qui apporte aux hommes une plus juste répartition des richesses qu'ils produisent en commun; augmenter les droits politiques et civiques de la population en les étendant aux femmes; ouvrir plus larges encore les portes de l'école à tous les degrés. »

Je crois en la démocratie, malgré ses lenteurs, ses lourdeurs, ses contradictions internes. Elle convient à notre tempérament, à notre mode de vie, au génie de notre peuple.

Je crois en la démocratie parlementaire, l'un des rouages essentiels de la liberté dont les citoyens jouissent dans notre pays.

Je crois en la vertu efficace des partis politiques — de tous les partis — et je vois en eux l'épine dorsale de tous les parlements qui se respectent. Les générations se succèdent. De nombreuses idées doivent évoluer avec leur siècle. Mais il est dans notre patrie neuchâteloise des valeurs permanentes dont les hommes qui nous ont précédé et nous-mêmes avons été les gardiens. Ceux qui nous suivront sauront à leur tour en être les gardiens vigilants.

RENÉ MEYLAN  
conseiller d'Etat



A gauche, un camion de la voirie déverse son contenu dans la fosse à ordures. A droite, le grappin mélange les ordures et les transporte dans les fours. (Avipress - J.-P. Baillo.)

## L'homme de la fin du XX<sup>e</sup> siècle a dû inventer d'autres méthodes de destruction des ordures

# Cottendart: incinération pour 29 communes

### Compostage ou incinération?

Nous avons vu hier quels étaient les avantages et les inconvénients de chacune de ces méthodes modernes de destruction des ordures et déchets, qui sont les plus répandues.

Vingt-neuf communes du littoral neuchâtelois, du bas Val-de-Ruz, auxquelles s'ajoutent probablement celles du plateau de Diesse et de la Neuveville — au total une population de 80.000 habitants — ont décidé de fermer leurs décharges en plein air et, malgré le coût du transport, d'aller désormais au Cottendart à l'usine d'incinération récemment construite à cet effet. Ces communes ont immédiatement compris les avantages de cette destruction d'autant plus qu'il devient de plus en plus difficile d'ouvrir des décharges.

### DE LA FOSSE AU FOUR

Le fonctionnement d'une telle usine d'incinération est fort simple: les ordures et déchets, quelle que soit leur nature et sans tri préalable — seules les grosses pièces, lits métalliques, armoires frigorifiques, cycles, machines à coudre, etc., étant éliminées manuellement — sont déversées dans une vaste fosse, isolée de l'extérieur par des portes basculantes géantes par lesquelles les camions de la voirie déversent leur contenu.

Un grappin hydraulique, monté sur un pont-roulant, après avoir mélangé les ordures pour en égaliser la composition, s'en saisit et les conduit directement dans le four où, après l'allumage, règne une température constante et contrôlée de 1000 degrés. Tout est réduit en cendres, scories et mâchefers, à l'exception des métaux et du verre. Ces résidus de combustion, une fois froids, sont déposés dans un décharge spécialement aménagée au nord de l'usine: matière stérile, ces cendres ne constituent aucun danger de pollution du sous-sol.

### UNE GROSSE CONSOMMATION D'AIR

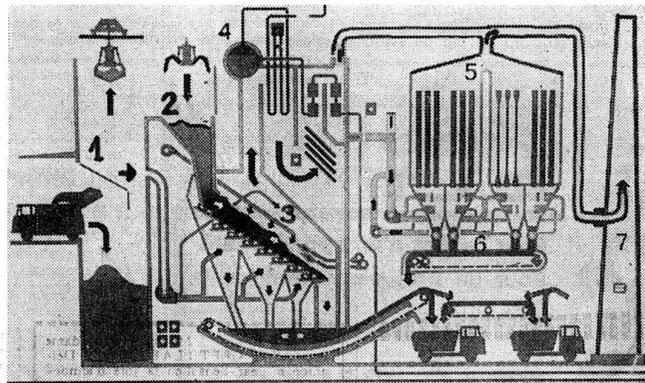
Une telle usine dévore des quantités énormes d'air pour entretenir le feu dans les fours, pour refroidir des machines, au total une consommation de 16.000 m<sup>3</sup> à l'heure par four. On sait, en effet, qu'il faut 1,8 m<sup>3</sup> d'air pour faire brûler 1 kg de bois ou d'ordures!

L'air nécessaire à l'usine du Cottendart, pour la combustion, est prélevé dans la fosse à ordures où il y a 2800 m<sup>3</sup> d'air. La fosse se trouvant en état permanent de dépression, les odeurs ne peuvent se répandre à l'extérieur. De la fosse, l'air est transporté dans les fours et brûlés à 1000 degrés en même temps que les ordures.

### DÉPOUSSIÉRAGE

Il est évident que la combustion d'une telle quantité d'ordures et déchets produit de la fumée chargée de particules plus ou moins grosses qui se répandraient dans la nature si l'on ne leur opposait pas un obstacle. Il suffit de voir le nuage de particules — poussières — qui s'élève dans les airs quand les décharges brûlent et quand on y brûle des produits d'hydrocarbure! C'est un véritable empoisonnement de l'atmosphère dans toutes les directions. Le constructeur de Cottendart a introduit dans son usine un filtrage des poussières non pas selon le système électrostatique habituel, mais mécanique. Ces filtres américains, qui ont coûté environ 1 million de francs, et qui sont les premiers du genre en Suisse, devraient avoir une efficacité chiffrée à 30-40 milligrammes au maximum de poussière fine par mètre cube de fumée éjectée par la cheminée. Les poussières sont retenues à 98 % par les filtres.

Quant au produit de la combustion, le gaz carbonique que produit n'importe quel feu usuel, il ne comprendrait, au haut de la cheminée de 100 mètres, qu'un maximum de 20 % du volume total d'air puisé dans les fosses, autrement dit 7 à 8 g de gaz carbonique par mètre cube de fumée. L'opacité de la fumée, sa teneur en CO<sub>2</sub> font l'objet d'un contrôle permanent aux instruments. En outre, le laboratoire de chimie cantonal a, à la demande du cons-



Les filtres qui dépolissent la fumée à 98 %. Les gaz chargés de particules sont envoyés à travers ces filtres, puis ceux-ci sont secoués pour faire tomber la poussière.

tructeur, placé des filtres-pièges autour de l'emplacement choisi pour la construction de l'usine.

Depuis deux ans, l'air de la région est donc analysé dans un rayon de 3 kilomètres autour de Cottendart, donc bien avant la construction, afin qu'une éventuelle aggravation de la pollution soit détectée. Il est à remarquer, à ce sujet, que la pollution de l'air, dans cette région, a surtout été le fait des décharges publiques et, encore plus, du démolisseur d'automobiles qui, à côté même de Cottendart, met le feu à des carcasses envoyant dans l'air des nuages de fumée noire contenant des résidus qui empoisonnent toute la région!

### POURQUOI UNE TELLE CHEMINÉE?

Personne n'est assez stupide pour considérer la cheminée du Cottendart comme un embellissement du paysage! C'est malheureusement ce qu'on pourrait appeler un mal nécessaire. Si elle a cent mètres de hauteur, c'est qu'une telle cheminée est nécessaire pour éviter aux agglomérations de Bôle, Colombier et Auvier d'éventuelles retombées de fumée, par faibles vents ou par basses pressions principalement. Compte tenu de l'énorme consommation d'air de cette usine, la cheminée n'aurait pas pu avoir moins de 50 mètres.

Les constructeurs lui ont donné cent mètres pour que, par vents faibles ou nuls, le champignon de fumée se forme à 300 mètres du sol, sans jamais incommoder les habitants.

Reste l'aspect esthétique. C'est laid, et les constructeurs eux-mêmes l'admettent. La question qui se posait était à peu près la suivante: de deux maux lequel choisir? vaut-il mieux enlaidir le paysage ou incommoder la population? Le choix a été fait, par des techniciens contre les admirateurs de la nature qui jugent inopportune cette cheminée que l'on voit de partout!

### LE BRUIT

Toute usine qui fonctionne est source de bruit plus ou moins important. A Cottendart, il y a trois grands ventilateurs extérieurs et une soupape à air comprimé. Provisoirement, jusqu'à ce que les conduites neuves aient été nettoyées, il y a eu, et il y aura encore jusqu'en septembre, par intermittence, un bruit comparable à celui d'un avion à réaction au décollage.

Sur le toit, une soupape produit son sifflement par échappement de vapeur sous pression. Cela se produit et se produira tous les lundis pendant environ deux heures (de 7 à 9 heures) lorsque l'usine, après le ralenti de la nuit, reprend à peine charge.

Enfin les ventilateurs servent au refroidissement des condenseurs à air et leur vitesse de rotation (au maximum 500 tours/minute) est fonction de la température de l'air extérieur. Ils tourneront au ralenti la nuit. Le bruit produit ressemble à un ronflement assez sourd.

Il est évident, comme nous l'ont déclaré les constructeurs de cette usine, que si les contrôles de bruit une fois faits, il se révèle que des modifications doivent être apportées aux ventilateurs (pose de pare-bruit) ou à la soupape de sûreté, elles seront faites.

Jusqu'ici, les premiers pas de la période d'essai de l'usine, ont donné lieu à quelques réclamations d'habitants situés à environ 200 mètres de l'usine à vol d'oiseau. Elles concernaient surtout le bruit. Des contrôles aux instruments diront si ces réclamations sont fondées.

En tout état de cause, l'usine ne sera en état de fonctionner normalement qu'au mois de septembre: deux jours fonctionneront alternativement, la nuit l'usine étant mise en veilleuse. L'inauguration aura lieu en décembre.

Voir le journal de vendredi 6 août G.Mt.

## Une semaine calme pour les cyclistes neuchâtelois à Cointrin

Comme on le sait, chaque semaine la troupe de faction à l'aéroport de Cointrin est relayée. Cette semaine, du lundi 2 au samedi 7, ce sont des cyclistes neuchâtelois, qui, dans le cadre de leur cours de répétition, ont assuré la sécurité de l'aéroport intercontinental.

Aucun incident n'est à signaler, puisque les militaires n'ont pas eu à intervenir. Avec la chaleur qui régnait, ils ont dû en être les premiers ravis...

### COLOMBIER

## Bizarrie de la nature!

La nature a parfois de ces extravagances! On nous signale ainsi qu'un beau pommier est actuellement en fleurs et porte... trois pommes!

Si vous n'y croyez pas, cela se passe dans le jardin de Mme Pascale Bonet, au chemin de la Saunerie, à Colombier.

## Cet été, du côté du lac, on bat des records

Mais où sont les étés d'antan? C'est sous forme de soupis — une question qu'on entendait souvent ces dernières années. Le temps, morose, en était bien sûr la cause. Pour expliquer ces juilletes pourris, ces aoûtés mouillés, on se perdait en conjectures de toutes sortes, les plus farfelues même: refroidissement de la planète, explosions atomiques, etc.!

Et puis, oh surprise!, nous voilà gra-

tifiés, depuis plus d'un mois, d'un temps splendide à faire pâlir de jalousie les étés de nos grands-pères! Et ces larges- ses favorisées, bien évidemment, les plaisirs lacustres.

Cette année, jusqu'ici, tout au moins, tout se passe fort bien du côté du lac. C'est ainsi que, pour la Société de navigation, juillet aura été le mois record, et cela depuis de nombreuses années. Sur les 77.000 personnes qui ont été

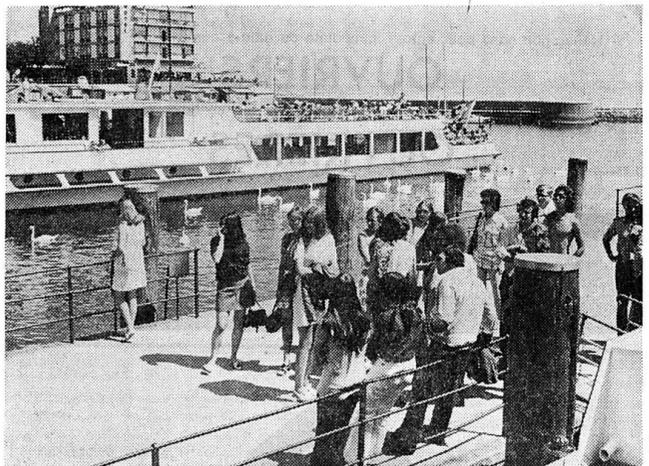
transportées, durant ce mois, par les soins de la compagnie, on en compte 10.000 de plus que pour les mois de juillet des années précédentes! Bien sûr, les frais généraux augmentent en conséquence.

On peut, cependant, se réjouir de ces bons résultats. La compagnie a encore organisé de nombreuses courses spéciales, des banquets et des congrès sur l'eau.

Si la croisière sur les trois lacs estubert fort appréciée des estivants, la promenade en petit bateau a également son charme. Cette année, plus que tout autre, les «vacanciers» ont amplement profité du canotage. A cet effet, cinquante bateaux à rames, à voiles et même à moteur sont à disposition. On enregistre ainsi journalièrement entre 200 et 300 locations.

A remarquer que les Neuchâtelois qui ne possèdent pas eux-mêmes leur propre embarcation n'en profitent guère. Ce sont en effet presque exclusivement les touristes qui s'aventurent «au grand large», le temps d'un rêve...

S. Sch.



En juillet, 10.000 voyageurs de plus... (Avipress - J.-P. Baillo.)

### HAUTERIVE

## Le virage maudit

Le virage du Tilleul, au bas d'Hauterive-Centre, a le don d'agacer les habitants du voisinage. Malgré la limitation de la vitesse à 60 km/h, chaque véhicule qui passe, ou presque, crisse des pneus et comme cette route reliant la Coude à la N5 par le Brel est très fréquentée, on imagine l'état d'irritation des villageois.

Le tracé de ce virage n'est sans doute pas conforme à ce qui se fait actuellement. Mais, de plus, le revêtement bitumineux, par suite d'usure probable, a le don de faire «siffler» les pneumatiques des voitures. C'en est devenu insupportable, nous a déclaré le facteur M. Ferrari qui loge au-dessus du bureau de la poste. En été, on hésite à ouvrir ses fenêtres et il n'est pas question de se reposer dans le jardin.

Seul l'Etat peut y faire quelque chose. Il suffirait de rendre rugueuse la chaussée, en posant dans le virage un revêtement conforme. Ce serait une délivrance pour un certain nombre de personnes qui ont bien de la peine à supporter ces crissements qui se produisent parfois jusqu'au milieu de la nuit et tôt le matin!

### CORTAILLOD

## Nouveau président de commune

(c) Les jeunes présidents se succèdent à la tête de la commune, M. Pierre Vouga, libéral, a cédé les rênes du pouvoir exécutif à M. Frédy Kämpf, radical.

## Attention au voleur!

(c) Le propriétaire d'une voiture stationnée au Petit-Cortaillo, a eu la désagréable surprise, de constater la disparition de son appareil de photo «Leica». Une enquête de police est en cours. Néanmoins, les nombreux estivants doivent ouvrir l'œil... et fermer leurs voitures!

### RÉGION DES LACS

### LA NEUVEVILLE

## Un pêcheur l'échappe belle

(sp) Que s'est-il passé hier à 13 h 30 à la Neuveville? Un ressortissant hollandais, M. Gerardus Simons, pêchait à bord de son bateau.

Faux mouvement? L'embarcation a-t-elle subitement chaviré? Nul ne le sait exactement. Mais toujours est-il que M. Simons tomba à l'eau et perdit connaissance. Rapidement secouru, il fut transporté à l'hôpital de district de Bière. Son état de santé n'inspirent plus d'inquiétude.



## TOUR DE VILLE

## Jeune cyclomotoriste blessé

● LE JEUNE Christian Flückiger, 16 ans, domicilié à Neuchâtel, circulait hier à 18 h 25, au guidon de son cyclomoteur rue Varnoz. Alors qu'il tournait à droite pour emprunter la rue des Deures, son véhicule fut déporté et vint emboutir la voiture conduite par M. Giuseppe Pasquini, de Corcelles, qui descendait la rue des Deures.

Sous l'effet du choc, le jeune cyclomotoriste tomba. Souffrant d'une fracture du bassin et d'une fracture ouverte de la jambe gauche, il a été hospitalisé à Poretalès.

## Petit accrochage

● HIER, à 11 h 55, M. F. L., 48 ans, de Peseux, circulait au volant de sa voiture, chemin des Mulets, en direction de Monruz. Arrivé à l'intersection de ces deux rues, il quitta prématurément le stop et, de ce fait, son véhicule coupa la route à la voiture conduite par M. F. K., 64 ans, de Neuchâtel qui bifurquait précisément à gauche pour emprunter le chemin des Mulets. Dégâts.

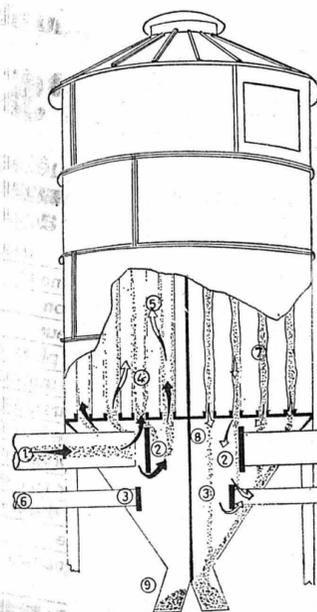


Schéma du fonctionnement de l'usine de Cottendart: 1. Fosse à ordures avec portes hermétiques. 2 et 3. Four à combustion à 1000 degrés. 4. Chaudière produisant de la vapeur sous pression destinée à faire tourner une turbine. Celle-ci actionne un alternateur produisant du courant électrique vendu à l'E.N.S.A. 5. Filtrage mécanique à poussières. 6. Evacuation de la poussière retenue par les filtres. 7. Cheminée pour l'évacuation du gaz carbonique de la combustion.

- 1 Conduite des gaz (chargés de poussières)
  - 2-3 Clapets
  - 4 Filtre à manche
  - 5 Evacuation des gaz dépoussiérés
  - 6 Conduite de collapsage aspiration
  - 7 Filtre collapsé
  - 8 Chute des poussières
  - 9 Silo à poussières
- Filtre en service  
⊕ Filtre collapsé

## AVIS OFFICIELS

COMMUNE DE PESEUX  
MISE AU CONCOURS

Le poste de

## CAISSIER COMMUNAL

de la commune de Peseux est mis au concours.

Entrée en fonction : immédiate ou à convenir.

Age : sans influence sur le choix du candidat.

Horaires : semaine de 5 jours.

Conditions : la préférence sera donnée aux candidats en possession d'un titre décerné par une Ecole de commerce, d'un certificat ou d'un diplôme équivalents.

Offres : les personnes intéressées à ce poste sont priées d'adresser leurs offres de service manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae, d'une photographie, des certificats et références, jusqu'au lundi 16 août 1971, au Conseil communal de Peseux.

## MISE A BAN

Le Département des travaux publics, met à ban le chantier du château de Môtiers, formant l'article 811 du cadastre de Môtiers. En conséquence, défense formelle et juridique est faite à toute personne non autorisée, de pénétrer sur ce chantier et ses abords. Les parents sont responsables de leurs enfants, et les tuteurs de leurs pupilles. Les contrevenants seront punis selon la loi. Neuchâtel, 29 juillet 1971. Intendance des bâtiments de l'Etat MISE A BAN AUTORISÉE Môtiers, le 2 août 1971. Le Président du Tribunal : Ph. Favarger

On cherche à acheter, région Dombresson Villiers, terrain pour week-end (si possible en pente), au prix maximum de 30 fr. le m<sup>2</sup>. Adresser offres détaillées sous chiffres EO 1712 au bureau du journal.

## Nettoyage à sec

A vendre usine de 300 m<sup>2</sup> et terrain attenant, avec remise de 6 magasins.

Affaire exploitée depuis 20 ans. Pour traiter 450.000 fr. Tél. (022) 41 97 67.

## IMMEUBLES

On cherche

## terrain avec accès au lac

(avec ou sans maison de week-end) au bord du lac de Neuchâtel. Adresser offres à A. Egli, Landgasthof, 4125 Riehen (BS).

## Rougemont - Gstaad

A vendre, par suite de circonstance particulière,

## CHALET

construction 1969-1970, 4 pièces, garage, cave, jardin. Pour traiter : Fr. 58.000.—. F. Saugy. Tél. (029) 4 81 76.

On cherche au centre de la ville

## IMMEUBLE

bien situé avec magasin. Surface 200 m<sup>2</sup> au minimum.

Adresser offres détaillées sous chiffres FW 0865 au bureau du journal.

Vous qui désirez résider à la campagne, venez visiter la

## VILLA

que nous offrons à vendre, dans le Jura neuchâtelois, à quinze minutes de la Chaux-de-Fonds.

C'est une belle maison, confortable, partiellement meublée, entourée d'un grand parc.

Une location momentanée pourrait également être envisagée.

Faire offres sous chiffres P 28-130666, à Publicitas S.A. 2300 La Chaux-de-Fonds.

## DEMANDES A LOUER

Technicien suisse cherche

## appartement

de 2 à 3 pièces, à Neuchâtel.

Case postale 811, 2000 Neuchâtel.

On cherche

## studio

pour le 1er septembre ou date à convenir.

Faire offres à fiduciaire Dr Jean-Pierre Maréchal, case postale, 2300 la Chaux-de-Fonds, tél. (039) 22 51 83.

Cadre supérieur cherche

## appartement

## 6 à 8 pièces

région Hauterive, Saint-Blaise. Faire offres à BL 1709 au bureau du journal.

Jeune couple dynamique cherche

## bar à café ou café

Adresser offres écrites à AK 1708 au bureau du journal.

## A LOUER

A louer, dans immeuble résidentiel à Gorgier,

## un appartement

de 5 pièces avec garage. Tout confort, cuisine entièrement équipée avec machine à laver la vaisselle, ascenseur. Situation tranquille, vue imprenable sur le lac et les Alpes. S'adresser à l'entreprise COMINA MOBILE S.A., à Saint-Aubin. Tél. (039) 55 27 27.

Pas d'augmentation de loyer pour 3 ans !

## A vingt minutes d'auto de Neuchâtel

C'est ce que nous pouvons vous offrir pour notre nouvel immeuble local à Châtres. Il nous reste quelques

## appartements de 4 1/2 pièces

confort moderne, salles de bains et W.-C. séparés, avec réduit et compartiment de cave. Cet immeuble local se trouve dans une région tranquille à 5 minutes de la piscine et à 15 minutes de la gare. Loyer par mois : Fr. 500.— frais supplémentaires inclus.

Pour tous renseignements, veuillez vous adresser à M. Rüber, téléphone (032) 83 12 82, ou le soir (032) 83 19 56.

A louer, à Bevaix,

## appartement de

## 3 1/2 pièces

dans villa en construction, vue imprenable avec jardin. Entrée janvier 1972. Tél. 31 15 12.

VACANCES A louer, à Morgins ou à Haute-Nendaz,

## appartements

dans chalets. Libres en septembre, octobre et hiver. Location à la semaine. Prix avantageux. Tél. (068) 56 67 34.

Nous invitons instamment les personnes répondant à des

## annonces sous chiffres

à ne jamais joindre de certificats ou autres documents

## ORIGINAUX

à leurs offres. Nous ne prenons aucune responsabilité en cas de perte ou de détérioration de semblables objets.

Feuille d'avis de Neuchâtel.

## GARAGE

A louer dès le 1er septembre 1971, Marnière 38, à Hauterive.

S'adresser à Me André Hänni, avocat, la Chaux-de-Fonds, Tél. (039) 23 54 55.

## OFFRES D'EMPLOIS

On demande tout de suite ou pour date à convenir,

## sommelière

(débutante acceptée). 2 services, congés réguliers. Bons gains et vie de famille assurée.

Faire offres : Hôtel de la Gare, Cortailod, tél. 42 11 98.

UNIVERSO S.A. No 6, rue de l'Industrie 3, 2114 Fleurier, engage immédiatement ou pour époque à convenir,

## secrétaire

Ce poste conviendrait à personne dynamique, aimant travailler de manière indépendante.

Bureau de Neuchâtel cherche

## jeune employé qualifié

pour compléter une équipe de jeunes collaborateurs. Travail intéressant. Ambiance agréable. Possibilités d'avancement. Prestations sociales.

Faire offres à case postale 1147, 2001 Neuchâtel.



## Portescap

Service du Personnel

CH-2300 La Chaux-de-Fonds  
165, rue Numa-Droz  
Téléphone 039 21 11 41

cherche, pour sa Direction de production, un

## CHEF DU BUREAU DES METHODES

pour l'analyse des postes de travail, des tâches, des circuits, des équipements, de façon à les optimiser pour ensuite mesurer et déterminer les temps d'exécution nécessaires.

Cette fonction implique le contrôle du travail de 6 agents de méthodes.

## Profil désiré :

- ingénieur ETS ou équivalent et formation ASET ou BTE
- quelques années d'expérience dans l'industrie.

Faire offres, avec curriculum vitae, copies de certificats, photographie et prétentions de salaire, à PORTESCAP, Service du personnel, Numa-Droz 165, 2300 LA CHAUX-DE-FONDS.

On cherche, tout de suite ou pour date à convenir :

## 1 vendeuse

si possible bilingue. Formation spécialisée n'est pas nécessaire. Bon salaire, semaine de 5 jours.

1 JEUNE DAME EN QUALITE DE

## vendeuse auxiliaire

pour quelques demi-journées par semaine. Pour le printemps 1972

## 1 apprentie vendeuse

Faire offres ou se présenter à Louis HURST, maroquinerie, 24, rue de la Gare, Bienne. Tél. (032) 3 53 50.

## MIGROS

cherche,

pour son siège central à Marin,

## EMPLOYÉ

responsable du service chauffage ; travail indépendant.

Place stable, bonne rémunération, (restaurant d'entreprise), avantages sociaux d'une entreprise moderne.

## M - PARTICIPATION

Veuillez adresser vos offres ou téléphoner à la Société Coopérative MIGROS NEUCHÂTEL, tél. 33 31 41, ou présentez-vous à la réception de notre siège central, 13, route de la Gare, à MARIN, de 11 à 12 h, ou de 16 à 18 heures.

Entreprise moyenne de l'industrie des métaux et machines dans le nord-ouest de la Suisse, pratiquant l'usinage avec et sans enlèvement de copeaux, engagerait dans le cadre de sa réorganisation un

## INGÉNIEUR ETS

## en qualité de chef du service de méthodes

Agé de plus de 30 ans, il est appelé à diriger une équipe d'environ 15 collaborateurs dans les domaines de l'élaboration des plans opérationnels, des analyses du travail et des temps ainsi que de la programmation NC. Il assumera la responsabilité de l'exécution rationnelle d'un programme de fabrication très diversifié et disposera à cet effet des compétences requises.

Exigences : expérience des méthodes modernes d'étude des temps (systèmes de corrélations, MTM, etc.). Pratique dans la programmation de machines-outils à commande numérique, esprit analytique, aptitudes d'instructeur, expérience dans la conduite du personnel. La connaissance de la langue allemande est indispensable.

Les candidats à ce poste bien rétribué sont invités à adresser leurs offres, avec curriculum vitae, en mentionnant leurs aptitudes particulières ainsi que leurs buts professionnels, sous chiffres OFA 2098 A, à Orell Fussli, Publicité S.A., case postale, 4001 Bâle.

Nous cherchons pour notre internat

## dame cultivée

comme gouvernante-surveillante.

Bonnes conditions.

Veuillez adresser offres, avec curriculum vitae, photo et exigences, à la Direction de l'Institut Villa Carmen CH - 2520 La Neuveville.

Restaurant de la Gare, la Neuveville, cherche pour entrée immédiate ou à convenir :

## garçon de cuisine

et une

## fille de maison

ou éventuellement couple. Tél. (038) 51 23 98.

Je cherche pour le 1er septembre ou date à convenir

## un cuisinier

Bon salaire, bonnes conditions de travail, congés réguliers.

Ecrire sous chiffres P 28 - 130663, à Publicitas S.A., 2300 la Chaux-de-Fonds.

Restaurant de la Poste, chez Gianni, Peseux, cherche, pour entrée immédiate ou date à convenir,

## sommeliers

et

## sommelières

Prière de s'adresser au restaurant ou de téléphoner au 31 40 40.

FABRIQUE D'ÉBAUCHES DE PESEUX S. A.  
2034 PESEUX  
TEL. 038 31 11 51

Nous cherchons pour entrée immédiate ou date à convenir :

OUVRIERS  
OUVRIÈRES

pour être formés en qualité de conducteur de machines automatiques.

Maison affiliée à Ebauches SA.  
L'une des vingt-cinq premières entreprises de Suisse.

Nous engageons :

serrurier de construction  
appareilleur eau et gaz  
monteur en chauffage

pour notre service interne : montage de nouvelles installations, entretien et réparations.

Les travaux qui leur seront confiés sont variés et très intéressants ; ils exigent par contre une bonne expérience professionnelle. Age : de 28 à 45 ans.

## Nous offrons :

- places stables
- horaire de fabrique
- prestations sociales avantageuses
- caisse de retraite.

Prière d'adresser les offres ou de téléphoner à

Chocolats Villars S.A.  
Service du personnel  
Route de la Fonderie 2  
Fribourg  
Tél. 82 21 71.

## A VENDRE

au Landeron, dans quartier tranquille, au bord du lac, à proximité de la piscine communale, des places de sport et du port,

## 3 APPARTEMENTS

de 3 ou 4 pièces selon aménagement intérieur.

- Construction soignée
- Place de parc
- Cuisine entièrement équipée avec frigo de 245 litres et machine à laver la vaisselle
- Ascenseur

## PRIX CHOCS

3me étage Fr. 101.000.—

4me étage Fr. 103.000.—

5me étage Fr. 105.000.—

Place de parc Fr. 2500.—

Financement assuré : 70 %

Entrée en jouissance : 1er mars 1972

Pour traiter : S. FACCHINETTI S.A., Gouttes-d'Or 78 2000 Neuchâtel Tél. (038) 25 30 23

ou

Maître Bernard CARTIER, notaire, rue de la Gare 11 2074 Marin Tél. (038) 33 35 15.

# MIGROS

Par-dessus le marché

Samedi 7 août 1971 No 268

## Le nouveau laboratoire M de Courtepin : La science au service de la viande et de la charcuterie

« A franchement parler, nous ne pouvons nous défendre d'éprouver un léger sentiment de jalousie à la vue des possibilités de travail étendues offertes par ce nouveau laboratoire, construit selon les règles les plus modernes. » Cette remarque a été prononcée par le directeur du Service fédéral vétérinaire de Berne, le professeur Andreas Nabholz, à l'occasion de la mise en service, le 24 juin, du nouveau bâtiment du laboratoire pour la viande de la Fédération des Coopératives Migros à Courtepin (FR). Les non-initiés n'en reconnaissent pas forcément la valeur. Mais ce développement d'une institution pour la recherche, le contrôle et la technologie dans le secteur de la viande a suscité l'enthousiasme unanime des nombreux savants de Suisse et surtout de l'étranger.

Ce jugement fait bien entendu grand plaisir à Migros.

Toutefois cette œuvre n'a pas été édictée, dans sa forme actuelle, pour récolter des louanges, mais pour répondre au principe fondamental suivant: le distributeur doit assumer des responsabilités toujours plus grandes et remplir absolument ses obligations envers la clientèle. Le développement technologique doit être contrôlé et soutenu.

La viande et les produits carnés constituent un secteur alimentaire important qui, en conséquence, touche sensiblement les budgets familiaux. En 1970, la consommation de la viande

en Suisse est montée à 461.352 tonnes d'une valeur d'environ 3,5 milliards de francs, 18% environ en furent achetés dans les magasins Migros.

Mais la viande et les produits carnés sont les aliments les plus délicats à vendre et les plus périssables. C'est pour cela que Migros déploie de grands efforts dans l'installation de locaux de vente appropriés, le respect minutieux des règles d'hygiène, la fixation de normes de qualité sérieuses, dans la construction et l'équipement d'abattoirs et d'usines de transformation modernes ainsi que dans la formation du personnel. Toutes ces exigences ne peuvent

être remplies que par des laboratoires spécialisés et bien équipés. Grâce à leur activité de recherche et de contrôle, ils procurent les instruments nécessaires à Migros pour la réalisation de son programme: Ils contrôlent toute la chaîne de vente, allant des fournisseurs et de nos usines jusqu'aux points de vente. Pour les principaux articles de l'assortiment des produits carnés, ils ont mis au point des normes de qualité Migros et développé un système d'exploitation et d'information.

Dans le secteur bactériologique, les produits bruts, semi-finis et finis sont analysés et jugés. Pour certains de ces produits ont été fixées des normes spécifiques, appelées «standard d'hygiène», dont le laboratoire pour la viande surveille l'observation, de façon permanente, dans toutes les entreprises de livraison. De plus, les expériences faites quant à la durée de conservation des produits tiennent une large place dans ce secteur.

Le nouveau bâtiment permet également d'inclure dans le programme de contrôles Migros l'analyse des résidus dans la viande (antibiotiques).

Grâce aux vastes installations du nouveau laboratoire, on peut, dans les meilleures conditions possibles, réaliser l'abattage dans le cadre du programme d'engraissement des porcs Optiporc, en vue de faire des essais. De nombreux critères technologiques doivent être étudiés et mis au point.

La formation professionnelle du personnel spécialisé dans le domaine de la viande et de la charcuterie venant de toute la Suisse prend à Courtepin une

place de plus en plus importante. Un personnel ayant joui d'une bonne formation est spécialement précieux à une époque où la viande est chère. Comme l'on sait, les producteurs peuvent aujourd'hui, en raison d'une forte pénurie de l'offre, obtenir sur le marché des prix plus élevés pour le gros bétail; ces prix sont autorisés par le Conseil fédéral depuis un an. Les prix pour le bétail à saucisses ont déjà atteint depuis longtemps leur extrême limite supérieure — ces animaux sont même actuellement payés beaucoup plus cher que leur valeur effective. Les prix de la viande à charcuterie importée ont également augmenté de façon massive. Cette situation sur le marché oblige aussi Migros à adapter ses prix de détail pour la viande fraîche et les produits de charcuterie.

En de telles circonstances, nous ne pouvons que nous féliciter — et nos clients avec nous — de l'existence d'un laboratoire pour la viande aussi moderne que celui de Courtepin. Celui-ci nous permet, pour notre argent souvent durement gagné, de recevoir de la viande et de la charcuterie de qualité absolument impeccable.

**POIVRONS**  
verts, délicieux d'Italie  
à un prix Migros :  
**le kilo 1.10**

manière dont on les prépare n'a aucune importance en soi: certains les préfèrent à la coque, d'autres les aiment durs; d'autres encore apprécient les œufs sur le plat, plus ou moins dorés dans un peu de beurre ou d'huile d'olive. Mais une chose est primordiale pour tous: des œufs aussi frais que possible. C'est le souci de Migros. Avec ses œufs-48 heures, elle livre, du mardi au samedi, des œufs à gôber «frais sortis du nid», qui répondent aux exigences de qualité les plus élevées. Les œufs-48 heures doivent être contrôlés et emballés le jour même de la ponte, puis expédiés aux Sociétés coopératives régionales. (Cette prescription est la raison pour laquelle les œufs-M-48 ne peuvent être mis en vente, au plus tôt, que le mardi de chaque semaine.) Vous les trouvez en magasin le matin du jour suivant. La mention Migros-data «à vendre jusqu'à 11.8.71» indique par exemple que les œufs dans les emballages M-48 ont été pondus le 9 août.

Les œufs qui, exceptionnellement, n'ont pas été vendus — ce qui n'arrive pratiquement jamais en raison du prix de 25 centimes la pièce seulement (emballage à 6 œufs: Fr. 1.50) — sont tous retirés de la vente. Et cela, bien que la réglementation en vigueur permette de prolonger de cinq jours encore la vente des œufs à gôber!

Nous vous souhaitons un bon appétit pour le «brunch» pris avant la forte chaleur de la journée, que vous serviez des œufs à la coque, durs, ou sur le plat.

**Sans phosphates** — pour une eau saine!

**Handy**  
avec lanoline  
Pour laver rapidement et à fond. Enlève toute trace de saleté et de graisse. Protège et soigne vos mains.

1 bouteille 470 g — 90  
2 bouteilles 1.50 seulement (au lieu de 1.80),  
3 bouteilles 2.25 seulement (au lieu de 2.70), etc.

Merveilleusement rafraîchissant!

**Aproz orange amère**  
Eau minérale excellente au jus d'orange et à l'arôme naturel d'orange amère.

**Offre spéciale:**  
Bottle-Bridge, 4 bouteilles de 3 dl maintenant 1.— seulement (au lieu de 1.30) + dépôt

**Cornichons**  
dans un jus de vinaigre délicieusement épicé; pasteurisés. Idéal pour garnir, pour raffiner les sauces, etc.

**Offre spéciale:**  
grand verre 470 g maintenant 2.90 seulement (au lieu de 3.30)

Cuisiner avec plaisir!

**Casserole**  
en acier nickelé, avec une jolie décoration «Ellipse».

Ø 16 cm 20.— Ø 18 cm 24.—  
Ø 20 cm 28.— Ø 22 cm 35.—

Vous économisez à partir de 2 casseroles (au choix) 8.— en achetant 3 casseroles 12.—, etc.

**La recette de la semaine**

**Tomates sur toasts**  
Peler huit tomates, les faire cuire à l'étouffée dans leur jus. Ajouter trois à quatre cuillerées à soupe de crème, du sel, du poivre et deux œufs battus. Laisser mijoter tout en remuant. Servir sur des toasts beurrés.

### OFFRES D'EMPLOIS

**SODECO**  
Fabrique d'appareillage électromécanique et électronique à Genève.  
Pour la section de vente-exportation de notre division CIE, comptage industriel et électronique, nous cherchons un

# INGÉNIEUR

**Nous offrons:**

- position de cadre comme collaborateur chargé d'un groupe de pays
- activité indépendante et responsable, assortie des compétences nécessaires
- conditions de travail d'une entreprise moderne
- horaire individuel, variable journalièrement.

**Nous désirons:**

- ingénieur des branches électrotechnique, électronique ou télécommunications
- langues: français, allemand et anglais
- quelques années d'expérience dans la vente
- âge minimum: 30 ans.

Nous prions les personnes intéressées de nous faire parvenir leurs offres de service manuscrites, avec curriculum vitae, copies de certificats, photo et prétentions de salaire, sous référence 775, à

SODECO, 70, rue du Grand-Pré, 1211 Genève 16.

### OFFRES D'EMPLOIS

**RHÔNE-POULENC**

engagerait, tout de suite ou pour date à convenir,

## JEUNE COLLABORATEUR TECHNICO-COMMERCIAL (français-allemand)

pour la visite de la clientèle industrielle en Suisse.

Ce poste conviendrait à jeune technicien ou laborant A ayant de l'intérêt pour les questions commerciales, aimant les contacts humains et désirant se créer une situation stable et intéressante.

Prière de soumettre offres manuscrites, avec curriculum vitae, photo et prétentions de salaire à:

**RHODIA S.A. - GENÈVE,**  
15, Bd des Philosophes, 1211 Genève 11

### OFFRES D'EMPLOIS

ENTREPRISE DE MAÇONNERIE du canton de Neuchâtel cherche tout de suite ou pour date à convenir:

# MÉCANICIEN

ayant de l'initiative, plusieurs années de pratique, et connaissant les moteurs à benzine et diesel, ainsi qu'un

# AIDE-MÉCANICIEN

Nous offrons à des personnes capables:

- la possibilité de se créer une situation d'avenir dans le cadre d'une entreprise dynamique
- une rétribution en fonction des capacités professionnelles
- des avantages sociaux d'avant-garde.

Les candidats, de nationalité suisse, ou étrangers en possession du permis C, sont priés d'adresser leurs offres écrites ou de téléphoner à l'entreprise **F. BERNASCONI, 2206 LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE,** téléphone (038) 57 14 15.

Collaborateur actif et de confiance est recherché en qualité de

# MAGASINIER

Doit posséder si possible, une formation de mécanicien ou avoir exercé une activité similaire. Age moyen - bilingue (français-allemand).

Travail varié avec responsabilités au sein d'une entreprise socialement avancée.

Les offres manuscrites, accompagnées des copies de certificats, seront traitées rapidement et avec soin.

**W. SPRINGMANN** Falaises 110-112  
Tél. (038) 24 11 22  
WERKZEUGMASCHINEN  
**NEUCHÂTEL**

Entreprise spécialisée cherche plusieurs

## carreleurs

et

## aides-carreleurs

Bons salaires. Entrée immédiate ou à convenir.  
Faire offres à **VIENA S.A.,** place de la Gare, Neuchâtel. Tél. (038) 25 33 20.

Pour notre dépôt à Marin et notre magasin de Neuchâtel, nous engagerions

## manœuvre

pour entrée immédiate ou date à convenir.  
Place stable, bien rémunérée. Semaine de 5 jours, éventuellement chambre et pension à disposition.  
S'adresser à **LEHNHERR FRÈRES,** Tél. 33 29 44.

**CABLES CORTAILLOD**

ENGAGE

## secrétaire-documentaliste

**Nous demandons:**

- Bonne culture générale
- Pratique de la dactylographie

**Tâches:**

- Etablissement d'une classification de divers documents existants selon des directives générales (une formation spécialisée n'est pas nécessaire).
- Dactylographie de rapports

**Nous offrons:**

- Travail varié et largement indépendant
- Conditions sociales modernes

Faire offres au Secrétaire général, Câbles Electriques, 2016 Cortaillo, ou prendre contact téléphoniquement, (038) 42 12 42, interne 226.

**CABLES CORTAILLOD**

**FF EMPLOYÉ DE FABRICATION**

**FORMATION MÉCANIQUE SOUHAITÉE**

- Vous seriez responsable de la préparation:
  - des gammes opératoires
  - des plans d'opérations de la fabrication horlogère

— Désirez-vous faire partie d'une entreprise jeune et dynamique? Dans ce cas, adressez-vous au Service du personnel — Tél. (038) 53 33 33.

**FABRIQUE D'HORLOGERIE DE FONTAINEMELON S.A.**  
2052 Fontainemelon

Maison affiliée à Ebauches S.A.

**Chaussures Diana**  
cherche

# VENDEUSE

personne qualifiée et sympathique. Se présenter sur rendez-vous à:

**CHAUSSURES DIANA,** rue du Concert 2, 2000 Neuchâtel, tél. (038) 25 29 54.

## OFFRES D'EMPLOIS

TRECA DE PARIS  
A GENEVE  
cherche  
pour le 1er septembre

PREMIERE  
COURTEPOINTIERE

capable de diriger son atelier de décoration.  
Possibilités de logement dans de très bonnes conditions.  
Excellent salaire assuré.  
Tél. (022) 44 78 75.

La librairie Raymond, rue Saint-Honoré 5, 2001 Neuchâtel, cherche

## un(e) libraire

possédant une formation de librairie, ou une personne ayant un goût très marqué pour le livre, et doublée d'aptitudes commerciales. Place stable.  
D'autre part, nous engagerons cet automne

## une apprentie libraire

ayant une bonne instruction scolaire. L'apprentissage a une durée de 3 ans.

Se présenter au bureau ou écrire à L. Raymond, Saint-Honoré 5, 2001 Neuchâtel. Tél. (038) 25 44 66.

## Aujourd'hui ou lundi rendez-vous

chez **Pfister** ameublements sa.  
Le plus beau choix de meubles et tapis à

BIENNE  
Place du Marché-Neuf  
\*Lundi ouvert à 13 h 30

NEUCHÂTEL  
Terreaux 7  
Lundi ouvert

LA COMMISSION DU CENTRE SCOLAIRE DU VAL-DE-RUZ  
met au concours un poste de

## SECRÉTAIRE-COMPTABLE

Nous exigeons :

- formation commerciale ou administrative
- quelques années d'expérience
- esprit dynamique

Nous offrons :

- travail varié
- responsabilités
- locaux modernes dans bâtiment neuf
- salaire : classes 6 et 5 de l'échelle de l'Etat (21.240 fr. à 27.140 fr.)
- caisse de retraite

Entrée en fonction : 1er novembre 1971 ou date à convenir.  
Délai de postulation : 20 août 1971.

Pour tous renseignements, s'adresser dès le 17 août à M. Michel Rüttimann, directeur de l'Ecole secondaire intercommunale du Val-de-Ruz, 2053 Cernier, tél. (038) 53 26 80 ou (038) 53 10 03.

Adresser offres à la direction de l'Ecole secondaire intercommunale du Val-de-Ruz, 2053 Cernier.  
Cernier, le 7 août 1971.

La Commission

## Huber+co

2068 HAUTERIVE-NEUCHÂTEL TEL. 038 / 33 13 72

cherche

## PERSONNEL FÉMININ

pour son atelier de montage de petites pièces.

Mise au courant pour débutantes.

Nous offrons un travail très propre et intéressant et des conditions avantageuses.

Faire offres ou se présenter sur rendez-vous :  
Rouges-Terres 23, 2068 Hauterive (arrêt trolleybus 1, Rouges-Terres).



Nous cherchons des

## OUVRIERS

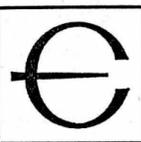
pour nos différents ateliers de production.

Horaire en équipes alternatives, transports par nos soins en cas de non-concordance avec les moyens de transports publics.

Les candidats étrangers doivent être au bénéfice du permis B et avoir 3 ans de séjour en Suisse.

OFFRES ET RENSEIGNEMENTS:

SERVICE DU PERSONNEL  
TEL. 038/211145 2003, NEUCHÂTEL



Compagnie des montres **ELGIN** S.A.

Poudrières 135-137,

2006 NEUCHÂTEL

engage pour entrée immédiate ou à convenir

## POSEURS DE CADRANS

Travail intéressant sur pièces soignées. Horaire flexible. Réfectoire à disposition.

Téléphoner au 25 95 25 ou se présenter à la nouvelle usine, rue des Poudrières 135, 2006 Neuchâtel.

## KONTRON actif dynamique

Entreprise en pleine expansion, spécialisée dans les instruments de laboratoires, recherche, pour son bureau en Suisse romande,

## INGÉNIEUR DE VENTE

responsable d'un secteur du marché. Il représentera avec compétence la gamme des produits. Il sera capable de prévoir les applications du matériel à des usages divers.

AVANTAGES :

Entreprise dynamique, ouverte aux initiatives. Prestations sociales modernes. Voiture à disposition.

EXIGENCES :

Personnalité active ayant un excellent sens du contact. Formation scientifique (clientèle de laboratoires, universités, hôpitaux, industrie).

Les candidats intéressés sont priés de faire parvenir leurs offres de service complètes (lettre manuscrite, curriculum vitae, photo et prétentions de salaire), à J. Wacker. Ils sont assurés d'une entière discrétion.

KONTRON S.A. Lausanne

chemin de la Jollette 4  
tél. (021) 27 84 55

## NOTRE FEUILLETON

## LA BELLE-HERBE

par  
Claude FAYET

15

— Je suis solide, dit Pascal avec un drôle de rire. Et c'est quelque chose, après tout, de n'avoir jamais été un Adonis. Ta femme va bien ?

Il devenait presque gracieux. Mathieu fut saisi d'appréhension. Qu'est-ce que cela signifiait ?

— Très bien, merci. Et Henriette ?  
— Comme d'habitude.  
— On ne la voit plus jamais, lança Bellocq.  
— Elle n'aime pas sortir, répliqua l'autre, froidement.

C'était un mensonge et tout le monde le savait. Henriette Lalonde aurait passé dehors des journées entières si elle avait pu, plutôt que de rentrer dans la froide maison où elle se sentait toujours étrangère et où la présence de son frère la terrorisait. Mais Pascal n'en était pas à de pareils scrupules.

Il y eut un silence. Sans oser intervenir entre les deux hommes, Rose attendait. Au-dessus de sa tête, accrochés au plafond bas, un paquet de saucissons et un paquet de chandelles de résine pendaient comme des faisceaux d'armes.

— Tiens, des saucissons ! Je ne savais pas que tu en avais reçu, Rose. Ils sont bons ?

— Très bons, monsieur Mathieu. Vous en voulez ?

LIBRAIRIE JULES TALLANDIER

— Donne-m'en deux, ma fille. J'aime beaucoup le saucisson et c'est commode à emporter à la chasse.

Pascal fumait toujours, sans bouger.

— Tu chasses beaucoup ?

— Le plus possible.

— Et avec succès ?

— Il n'y a pas à se plaindre, loin de là.

Où Pascal voulait-il en venir ? Mathieu était assez avisé pour se rendre compte qu'il avait une arrière-pensée. Mais laquelle ? Bah ! il finirait bien par la découvrir en prolongeant la conversation. L'autre, cependant, poursuivait :

— Beaucoup de palombes, hé ?

— Beaucoup, en effet.

— Et une chasse très gaie, me suis-je laissé dire. Il paraît que la Belle-Herbe a été très courue, cette année.

Mathieu haussa les épaules.

— Bah ! comme d'habitude.

— Non, fit Pascal durement. Pas comme d'habitude. Tu as un invité chez toi ?

— Que signifiait cette inquisition ?

— C'est vrai ; mais, l'an dernier, j'en avais quatre.

Pascal se mit à rire, d'un rire mauvais, insolent.

— Oui, peut-être, mais pas de la même qualité. La qualité, vois-tu, tout est là. Peut-être que ton invité unique vaut les quatre autres, à lui tout seul.

— C'est bien possible, en effet, dit Mathieu froidement.

A mon point de vue, c'est même vrai. Et plus de quatre aussi. C'est mon meilleur ami. Vous n'aviez pas autre chose à me dire ?

— Le rire de Pascal se cassa net.

— On m'a rapporté qu'il aimait beaucoup la chasse, à la palombe surtout, dit-il. Je le comprends. C'est si intéressant ! Il y a en particulier certaines palombes... brunes, qui sont très appréciées des connaisseurs. Elles roucoulent si bien quand on les a un peu apprivoisées !

Il jeta sa cigarette à terre, l'éteignit d'un coup de talon brutal.

— Seulement, dit-il, les palombes grises sont des oiseaux libres, et les palombes brunes dépendent d'un pigeonier. Une

palombe brune, en tout cas, dépend d'un pigeonier. Du mien, mon cher, pour préciser. Et je n'aime pas les braconniers.

Tu m'as compris ?

Ainsi, c'était cela ! Mathieu rougit de colère.

— Vous êtes fou ! lança-t-il. De quel droit vous opposez-vous...

Pascal marcha sur lui. Plus que jamais, il ressemblait à un bloc de pierre.

— Du droit que je prends, dit-il. De mon droit. Et si ce n'est pas suffisant...

— Eh bien ?

Les deux hommes se défiaient.

Une expression de triomphe éclaira le visage de Pascal qui, de nouveau, éclata d'un rire sauvage.

— Si ce n'est pas suffisant, il y a les droits d'un mari.

Tu ne les contestes pas, je pense ? Les droits d'un mari... du mari sur sa femme !

Mathieu, maintenant, était blême.

— Georges, dit-il, Georges... Vous l'avez retrouvé ?

— J'ai eu de ses nouvelles, fit Pascal sur le même ton de triomphe insolent. Il est vivant et en très bonne santé, autant que je puis le savoir. Je suppose que tout ton entourage sera heureux de l'apprendre, n'est-ce pas, mon garçon ?

— Où est-il ?

— Où il est ? Il est en Amérique. On en revient, tu ne l'ignores pas.

Il ne riait plus. Entre ses paupières resserrées, ses yeux avaient le regard intense et dur du chasseur qui vise, qui va tirer sur sa proie. Tout son visage respirait la cruauté.

— Et quelle chance que ces nouvelles soient arrivées maintenant ! La bigamie est un crime si sévèrement puni par les lois !

Sans quitter Mathieu du regard, avec cette espèce de sûreté d'aveugle si caractéristique chez lui, il prit tranquillement une nouvelle cigarette dans sa poche, l'alluma, la fourra au coin de sa bouche et jeta l'allumette derrière lui. Mathieu sentait le silence envahir ses oreilles à la façon d'une eau profonde et peser de son énorme poids. Devant lui, sur une étagère, des paquets étaient empilés et il en éplait l'étiquette

dans une hébétude vertigineuse : « Chicorée Leroux. Chicorée Leroux. » Il fit un effort désespéré.

— Vous avez la preuve ? La preuve ?

— Ma parole suffirait, je pense ? fit Pascal avec un nouvel éclat de son rire de fauve. Mais, rassure-toi, je pourrai y ajouter toutes les preuves qu'on voudra.

Sans un mot de plus, il alla à la porte, l'ouvrit et, comme s'il eût été seul au monde, sans un geste, il reprit le chemin de sa maison.

## CHAPITRE IX

Pipoulan posa sur la table de la cuisine un pain de sucre et un sac de poudre de chasse, rejeta son béret en arrière, renifla et déclara d'un ton péremptoire :

— Mariotte, je veux voir Mlle Nelly tout de suite.

Mariotte astiquait avec amour une théière d'argent. Elle ne se troubla pas pour si peu.

— Mlle Nelly est occupée. Mais Mme Thérèse...

— Sacrée tête de mule, interrompit Pipoulan, furieux, je sais encore ce que je dis, peut-être. J'ai dit Mademoiselle. C'est Mademoiselle que je veux. Et si tu comprenais seulement quelque chose de quelque chose, il y a longtemps que tu serais partie la prévenir. Et il vaut mieux que Mme Thérèse ne sache même pas que je suis là pour le moment. Tu as saisi ? Rompez ! Dis-lui que c'est capital, tu entends ? Capital.

Nelly arriva tout de suite. Un coup d'œil jeté sur l'homme lui persuada que l'affaire était d'importance. Il paraissait boulevé.

— Il faut que je vous parle, mademoiselle, tout de suite, dit-il. Mme Thérèse est là ?

— Oui, vous voulez la voir ?

— Il fit un grand geste des deux bras.

— La voir ? Pauvre agneau, le plus tard possible. Mais vous, mademoiselle, où puis-je vous parler ?

Il n'eut pas un regard pour Mariotte, indignée, et suivit Nelly dans la salle à manger.

(A suivre)

Commerce de matériaux de la place cherche

## SECRÉTAIRE

pour correspondance, facturation et travaux divers.  
— Semaine de 5 jours  
— Bonne ambiance  
Entrée à convenir.

Prière de faire offres en indiquant prétentions de salaire et date d'entrée, sous chiffres EN 1704 au bureau du journal.

Nous cherchons immédiatement, ou pour date à convenir, du personnel pour nos différents départements, soit :

- 1 VENDEUSE articles de photographie
- 1 VENDEUSE articles pour messieurs
- 1 VENDEUSE bijouterie
- 1 VENDEUSE confection dames
- 1 VENDEUSE corsets
- 1 VENDEUSE tissus
- 1 VENDEUSE articles de ménage
- 1 VENDEUSE accessoires électriques
- 1 VENDEUSE pour les tables-réclame
- 1 VENDEUSE disques
- 1 EMPLOYÉ(E) de bureau (classement)
- 1 SERVEUSE réfectoire du personnel
- 1 MANUTENTIONNAIRE arrivage
- 1 MANUTENTIONNAIRE déballage

Places stables, bien rétribuées.  
Semaine de 5 jours par rotation.

Tous les avantages d'une entreprise moderne.  
Se présenter ou téléphoner à la Direction des

armourins  
neuchâtel



FABRIQUE D'ÉBAUCHES DE PESEUX S. A.

2034 PESEUX

TEL. 038 31 11 51

Nous cherchons, pour entrée immédiate ou date à convenir, pour nos départements de production :

## MÉCANICIEN-OUTILLEUR

en qualité de chef de groupe.

Pour notre département mécanique :

## MICRO-MÉCANICIEN

ayant la possibilité de travailler sur la machine à pointer et sur la machine à électro-érosion.

Maison affiliée à Ebauches SA.

L'une des vingt-cinq premières entreprises de Suisse.

# CHRONIQUE DU VAL-DE-TRAVERS

117<sup>e</sup> ANNÉE DU COURRIER  
DU VAL-DE-TRAVERS

## Destinée au Musée des transports de Lucerne La plus vieille diesel-électrique d'Europe en service au RVT, est toujours à Lausanne!

De notre correspondant :  
Il y a quelques années, le conseil d'administration du RVT avait fait don, au Musée des transports de Lucerne, de la plus vieille automotrice diesel-électrique d'Europe, si ce n'est du monde, puisque les Américains ont prétendu qu'ils avaient fabriqué une machine du même type quelques semaines avant que ne sortent des ateliers suisses celle qui devait finir sa vie roulante sur le réseau du Vallon.

de souffle et fut démolie. Quant à celle qui a été offerte au Musée des transports, elle n'est pas encore arrivée à destination, à croire que le pied du Pilate est plus éloigné que... la Lune.

### NOUVELLE BEAUTÉ

Cette automotrice, après avoir quitté le Val-de-Travers, fut transférée à Neuchâtel. De là, on l'aiguilla sur Vallorbe où se trouve une remise appartenant aux CFF, remise pleine à craquer de matériel qui doit être transféré à Lucerne, mais où l'on ne peut le recevoir faute de place.

La diesel-électrique du RVT fut un jour sortie du hangar de Vallorbe et

amenée à Lausanne. C'est un Fleurisan, M. Chuat, adjoint au chef de dépôt, qui s'en est occupé. Il a décidé de lui faire une nouvelle beauté. La carrosserie a été entièrement repeinte, une roue dentée remise en état. Mais au moment où l'on voulait la ramener à Vallorbe, deux essais se sont rompus près de Cossonay.

Et la vieille diesel-électrique est retournée au dépôt de Lausanne. Pour le moment, on n'a pas le temps de s'occuper d'elle. Peut-être, le fera-t-on cet automne. Quoi qu'il en soit, elle n'est pas prête à entrer par la grande porte au Musée des transports.

Peut-être, se dit-elle, qu'après avoir connu la gloire des vétérans, lourdes

sont les pérégrinations qu'elle a dû subir depuis qu'elle a quitté sans rémission le Val de l'Areuse.

G.D.

### Galerias en bon état

(c) Lors d'une visite, il a été constaté que les galerias utilisées à Saint-Sulpice et à Noiraigue par l'industrie des champignons de Paris sont en bon état et qu'elles présentent les garanties nécessaires pour la sécurité des ouvriers.

### COUVET

#### Chute à moto

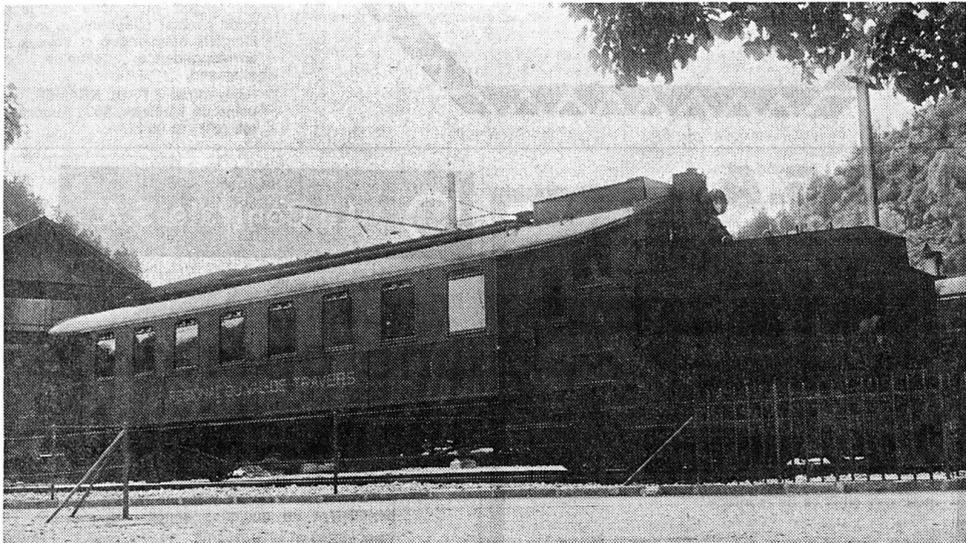
(sp) M. Renzo Modolo, 20 ans, domicilié rue Ferdinand-Berthoud, à Couvet, a fait une chute à moto. Il souffre d'une fracture à la cheville droite et est hospitalisé.

### MÔTIERS

#### Bassine et coussin

(sp) L'ancien propriétaire de la maison des Mascaron, M. Léon Clerc, a fait don au Musée régional d'histoire et d'artisanat d'une très belle bassine en cuivre, dans laquelle on préparait jadis les confitures sur le « potager » à bois.

De Mme Denise Steck-Loup, native de Motiers, le Musée a reçu un coussin de dentellière; cet objet entrera sous peu dans la reconstitution d'une chambre entièrement consacrée à cette vieille forme d'artisanat pratiquée par les femmes et les hommes du Val-de-Travers aux XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles.



(Avipress-Schelling)

## FRIBOURG - FRIBOURG

### MORAT

#### Boira-t-on l'eau du lac?

Des expertises géologiques ont démontré que l'eau de fond, dans les environs de Morat, devient de plus en plus rare.

Sur les trois sources qui alimentent la ville, deux ne fournissent plus la même quantité d'eau qu'autrefois. Le Conseil municipal a chargé un bureau d'ingénieurs de calculer les besoins en eau de Morat pour les 50 prochaines années. Il ressort de ce calcul qu'il ne reste qu'une solution: l'eau du lac, que les Moratois devront boire d'ici à 3 ans environ.

Dans le budget extraordinaire de la ville pour 1971, un montant pour les travaux préparatoires a été prévu. Le bureau fribourgeois a reçu mandat de mettre au point des projets pour un captage de 10.000 mètres cubes par jour, avec la possibilité de l'augmenter à 20.000 mètres cubes.

### A Fribourg

#### Accident de travail

(c) Hier, M. Paul Chammartin, 54 ans, scieur, domicilié à Massonnens, a eu la main gauche prise dans une machine. Les tendons sectionnés et les doigts déformés, il a été transporté à l'hôpital de Bâle, puis, vu la gravité de son état, transféré à l'hôpital cantonal de Lausanne.

#### Pris de panique, il saute du train

(c) Hier, vers 16 h 45, un ressortissant espagnol est tombé du train qui quittait la gare de Fribourg, en direction de Lausanne.

Cet homme, M. Dario Iglesias Garido, âgé d'une quarantaine d'années, avait accompagné des amis à la gare et les avait aidés à hisser leurs bagages dans le train. Le convoi s'étant ébranlé, il fut pris de panique et sauta du wagon.

Il heurta violemment de la tête un tracteur des PTT. Souffrant d'une forte commotion, de blessures à la tête et aux mains, il fut transporté à l'hôpital cantonal.

### Collision

(c) Hier, vers 11 h 30, un automobiliste de Burbrue (Berne) circulait de cette localité en direction de Châtres. Sur un dos d'âne, il bifurqua à gauche au moment où arrivait un motocycliste en sens inverse. Ce dernier fut transporté à l'hôpital de l'île.

### Motocycliste blessé

(c) Hier, vers 17 h 30, à la bifurcation située au centre de Tavel, un jeune motocycliste de cette localité est allé se jeter contre une voiture bernoise qu'il n'avait pas aperçue, au moment où plusieurs véhicules arrivaient simultanément au carrefour.

Le motocycliste a reçu des soins; 1500 francs de dégâts.

#### Le 100<sup>e</sup> anniversaire de l'hôpital de la Gruyère

(c) L'hôpital du district de la Gruyère, à Riaz, a été fondé il y a 100 ans, le 6 août 1871 exactement. L'événement a été marqué hier avec simplicité.

Il fera l'objet d'une manifestation, dans le cadre de la prochaine réunion de communes de la Gruyère, après la période des vacances, nous dit M. Robert Menoud, préfet du district, président de la commission administrative de l'hôpital.

#### Exposition internationale des cheminots peintres et sculpteurs

Le Groupement suisse des cheminots peintres, sculpteurs et écrivains, fondé il y a environ 20 ans, groupe de nombreux cheminots qui occupent leurs loisirs par la pratique des beaux-arts. Chaque année, ce groupement présente ses œuvres à l'opinion publique.

En sa qualité de membre de l'organisation internationale de même tendance — la FISAIC — le groupement suisse a eu l'honneur de se voir confier, cette année, l'organisation de l'exposition internationale.

Sous le patronage de la FISAIC, aura lieu du 14 au 29 août, dans les salles du « Comptoir de Fribourg », une exposition internationale groupant plus de 500 œuvres de cheminots peintres, sculpteurs et modelistes, en provenance de 13 pays (la Hongrie est l'invitée d'honneur).

L'ouverture de l'exposition et le vernissage auront lieu samedi 14 août à 10 heures 30. Au Comptoir de Fribourg, l'exposition mérite l'attention d'un grand public, car il y a de véritables chefs-d'œuvre parmi les ouvrages exposés.

#### 120 lutteurs au Moléson

(c) La grande fête alpestre de lutte de Moléson-village aura lieu dimanche. Quelque 120 lutteurs — chiffre record — dont une quarantaine de couronnés, participeront à ces joutes.

Le spectacle sportif sera complété par de nombreuses productions de groupes folkloriques. On verra danser les « Coraules » de Bulle. Les yodeliers de Bellegarde et le trio Devaud seront de la fête, ainsi que des lanceurs de drapeaux et des joueurs de cor des Alpes. Une messe en plein air aura lieu sur l'emplacement de la fête, à 11 h 15, et Moléson-village sera paré de tous ses atours.

#### Séminaire international de yoga

Organisé par le professeur Van Lysebeth, de Bruxelles, un séminaire international de yoga se déroulera à Moléson-Village du 9 août au 4 septembre. Quelque 125 participants venant, pour la plupart, de Belgique, de France, de Grande-Bretagne et de Hollande, sont attendus dans la station gruérienne.

### FRANCE VOISINE

#### BELFORT

#### Brûlé en allumant des herbes

(c) Occupé dans sa maison de campagne à Auxelles-Eau, un Belfortain, M. André Masson, 37 ans, père d'un enfant, demeurant à Belfort, s'est grièvement brûlé en allumant des herbes sèches.

Transporté à l'hôpital Pasteur à Colmar, puis transféré au centre des grands brûlés de Metz, le malheureux n'a pu être sauvé.

## LES SPORTS AU VAL-DE-TRAVERS Au F.-C. Travers: confiance en la saison

Nouvellement promu en 3<sup>e</sup> ligue, le F.C. Travers va aborder la saison 1971-1972 avec confiance. C'est en tout cas ce qui ressort de notre discussion avec l'entraîneur, M. William Gaiani de Fleurier. Ce dernier pourra compter sur 16 à 17 joueurs, dont la presque totalité de ceux qui ont assuré le succès de la promotion. Un seul joueur, M. Trifoni s'en retourne à Fleurier. Quatre footballeurs, G. Jeanrenaud (Môtiers), C. Hotz, R. Hirs et Gamboratta (Noiraigue) ont signé au F.C. Travers pour la prochaine saison.

L'entraînement a repris cette semaine. Pour l'instant, plusieurs titulaires sont encore en vacances et le gardien Bonny est au service militaire. W. Gaiani n'a pas de soucis actuellement. « Si chacun se donne de la peine, tout ira normalement; la camaraderie est excellente. Mais l'équipe sera formée en tenant compte de l'assiduité des joueurs à l'entraînement », ajoute l'entraîneur du F.C. qui est fier de montrer la médaille de champion neuchâtelois de 4<sup>e</sup> ligue, la 1<sup>re</sup> gagnée au cours de sa lon-

gue et fructueuse carrière de footballeur.

Le F.C. Travers jouera dans le groupe I de 3<sup>e</sup> ligue en compagnie des clubs suivants: Corcelles II, Saint-Blaise I, Etoile I, (La Chaux-de-Fonds), Le Landeron I, Comète I (Peseux), Serrières I, Ticino I (Le Locle), Sonvilier I, Neuchâtel Xamax II A, Espagnol I (Neuchâtel). Un seul regret pour W. Gaiani: celui de ne point rencontrer Areuse I (Couvet) qui jouera dans le groupe II de 3<sup>e</sup> ligue... Un derby qui aurait été intéressant!

Le championnat reprendra le 22 août. Travers s'en ira affronter Etoile à La Chaux-de-Fonds.

### TOURNOI DEMAIN

Le F.C. Travers, présidé par M. Louis Aeschlimann, organisera demain son tournoi annuel avec la participation de 4 équipes: S.C. Popularis-Genève, Etoile Rouge de la Martinique, Le Landeron et Travers. A propos de l'équipe d'Etoile Rouge de la Martinique, précisons qu'il s'agit d'une équipe de Noirs qui sont en stage à So-

chaux pour deux ans. Le matin, Travers rencontrera Le Landeron et Etoile Rouge sera opposée au S.C. Popularis de Genève. L'après-midi en match amical, Travers II donnera la réplique à Môtiers I. Puis auront lieu la finale des perdants et celle des gagnants.

Par ailleurs, avant la reprise du championnat, Travers I disputera trois matches d'entraînement, deux à Couvet, les mercredis 11 et 18 août, et le dimanche 15, contre l'Areuse.

### ASSEMBLÉE CANTONALE DES FOOTBALLEURS NEUCHÂTELOIS

L'assemblée des délégués des clubs de l'Association cantonale neuchâteloise de football aura lieu cet après-midi à Travers, à la salle de l'Annexe. La séance administrative qui débutera à 15 heures sera suivie d'un souper et d'une soirée récréative, à l'Annexe encore.

FYJ

## CULTES

**ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE RÉFORMÉE**  
Les Bayards: culte 20 h.  
Buttes: culte 9 h 15.  
La Côte-aux-Fées: culte 10 h.  
Couvet: culte 9 h 45 — culte à l'hôpital 8 h 05.  
Fleurier: culte 10 h.  
Môtiers: culte 10 h 15.  
Noiraigue: culte 8 h 45.  
Saint-Sulpice: culte 9 h.  
Travers: culte 10 h, Le Soliat: culte 14 h 30  
Les Verrières: culte 20 h.

**ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LIBRE**  
La Côte-aux-Fées: 9 h 30 école du dimanche, 9 h 30 culte et sainte cène, jeudi 20 h réunion de prières.

### ARMÉE DU SALUT

Fleurier (rue du Régional): 9 h réunion de prière, 9 h 45 culte, 11 h jeune armée, 20 h réunion d'évangélisation.

**ÉGLISE DE RÉVEIL**  
Couvet (13, chemin de Plancemont): 9 h 45 culte et sainte cène, 9 h 45 école du dimanche, mardi 20 h réunion de prières, vendredi 20 h réunion d'évangélisation.

**ÉGLISE ADVENTISTE**  
Couvet: samedi 9 h 30 étude biblique, 10 h 30 culte et prédication, jeudi 20 h 15 méditation et prière.

**TÉMOINS DE JÉHOVAH**  
Samedi 18 h 45, mardi 20 h, jeudi 20 h, études bibliques et conférences.

## AVIS DIVERS

**Cuisine chinoise:** soupe chinoise - rouleaux de printemps - riz cantonnais, etc.

**Hongroise:** goulache - escalope hongroise.

**Italienne:** Restaurant La Kawiarnia

Verrières-France, entre les deux douanes. Musique de danse et d'ambiance.

### DEMAIN DIMANCHE 8 AOUT

#### JOURNÉE SPORTIVE

**DU F.-C. COUVET-SPORTS**  
avec la participation des équipes:  
Orbe, Courtepin, Fleurier et Couvet  
10 h: Couvet-Fleurier  
11 h: Orbe-Courtepin  
14 h 30: finale des perdants  
15 h 45: finale des gagnants

**Publicité dans la FAN = efficacité.**  
Demandez la visite de notre représentant à Fleurier.  
Tél. 61 15 22.

A louer  
**2 logements**  
dont 1 avec salle de bains, pour le 1<sup>er</sup> novembre.  
Ali Jacot, Buttes.  
Tél. (038) 61 20 28.



## Vendredi soir

Les pièces d'Eugène O'Neill « L'Endroit marqué d'une croix » et « Avant le petit-déjeuner », présentées vendredi soir à « Spectacle d'un soir », se caractérisent par un certain statisme, la sobriété du décor, le nombre limité des acteurs. Leur intérêt réside principalement dans le caractère insolite ambigu des personnages. En fait, il n'y a pas de dialogue, mais de longs monologues qui, de prime abord, peuvent paraître assez fastidieux. Cependant, ces soliloques sont d'une grande richesse. Ils réunissent au travers d'un texte apparemment banal, ici un fils qui raconte comment son père, marin, a découvert un trésor sur une île déserte, là une femme qui reproche à son mari sa jainéité et sa mollesse, à exposer la vie d'un individu, ses tenants et aboutissants. O'Neill réussit l'exploit de transcrire théâtralement le panorama intérieur d'un individu, son caractère intime. Il va tout au fond du subconscient et au travers de petits gestes quotidiens, de paroles telles qu'on les jette parfois comme sans y penser, des paroles elles aussi quotidiennes, banales, sans éclat, ni emphase, à typer, à marquer et à souligner les individus, bien plus peut-être que ne l'ont fait les grands classiques français, sauf Molière qui, chacun le sait, dissèque ses personnages à la manière d'un entomologiste.

Les acteurs, notamment Marcel Vidal dans le rôle du fils atteint d'aliénation mentale, et Edith Scob, dans celui de la femme apparemment martyre mais en réalité ivrognesse, ont fait deux compositions très humaines, sensibles et fort belles.

Michel Sauter, le metteur en scène

a eu la main heureuse en choisissant ces deux pièces qu'il a excellentement réalisées.

En lieu et place du documentaire sur le Grænland, Renato Birgy a réuni en « une table ronde » spéciale, les principales personnalités suisses et étrangères qui s'occupent des réfugiés du Pakistan. Citons, le prince Sadrudin Khan, haut commissaire des Nations unies pour l'aide aux réfugiés, l'un des membres fondateurs de Terre des hommes, M. Edmond Kaiser, M. Pierre Zumbach, ancien tuteur général de Genève et membre de l'UNICEF et M. Otto Burkhardt. Plusieurs de ces personnalités étaient de retour des Indes depuis peu de temps et ont essayé de décrire la situation dramatique des Pakistanais réfugiés en Inde. Ils ont tenté d'exposer les remèdes à apporter à un tel état de fait. Malheureusement, dans notre civilisation de l'image, les paroles ont peu de poids, et, malgré l'importance du sujet, nous doutons qu'elles aient eu un grand impact sur un public composé en grande partie de vacanciers avides plus de s'amuser et de se détendre que de penser au prochain. Citons une émission parmi les meilleures de la série « Les Châteaux suisses », le château de Gruyères était à l'honneur. Ce qui a particulièrement retenu notre attention, c'est l'emploi d'un mime qui, par ses compositions, animait le vieux monument, nous faisant revivre, par ce moyen fort simple, le bon temps de Chalameda, ce bouffon du comte Pierre V de Gruyères, si célèbre qu'encore aujourd'hui, il éclipsé quelque peu la gloire de son maître.

G.-A. M.

OFFRES D'EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOIS

Dans le cadre de l'expansion de notre entreprise, nous engageons immédiatement ou pour date à convenir

# EMPLOYÉS - MAGASINIERS

Nous demandons des collaborateurs consciencieux, ayant si possible connaissance du meuble. Nous offrons bon salaire, semaine de 5 jours, ambiance agréable, avantages sociaux d'une grande entreprise.

Adresser offres ou se présenter



DU BOIS JEANRENAUD S.A., engagerait

## un jeune employé

pour divers travaux de bureau. Place stable, occasion de se créer une situation intéressante. Semaine de cinq jours, entrée à convenir. Adresser offres manuscrites, avec photo, au bureau de la Place-d'Armes 5, 2001 Neuchâtel.



QUELQUES POSTES SONT ENCORE A REPOURVOIR A LA

## CITÉ UNIVERSITAIRE

dans des locaux et des installations ultra-modernes :

POUR LA CUISINE :

### GARÇONS DE CUISINE CASSEROLIERS

HOTEL-RESTAURANT :

### FEMMES DE CHAMBRE

BUANDERIE :

### UNE REPASSEUSE

Congé le samedi après-midi, le dimanche et les jours fériés.

Prestations sociales d'avant-garde.

Entrée en fonctions le 15 septembre.

Faire offres à M. Strautmman, Treille 4.

Tél. (038) 24 02 02 (heures de bureau).

Tél. (038) 24 00 44, heures des repas et le soir.

Nous cherchons, pour entrée immédiate ou à convenir :

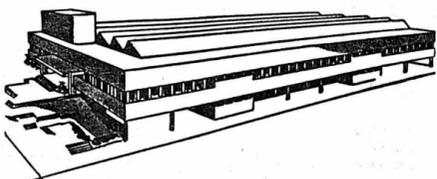
## mécanicien - ajusteurs

## mécanicien - tourneurs

## ouvriers d'usine

Semaine de 5 jours. Avantages sociaux.

Prière de se présenter ou de téléphoner à BEKA SAINT-AUBIN S.A., 2024 Saint-Aubin (NE). Tél. (038) 55 18 51.



DICKSON & CIE — DEKO — 2034 Peseux  
Rue du Tombet - Tél. (038) 31 52 54

Nous cherchons

## UNE EMPLOYÉE

pour notre bureau des méthodes.

Nous demandons une personne aimant les chiffres. — Connaissance de la dactylographie souhaitée.

— Place indépendante pour personne active sachant faire preuve d'initiative.

Mise au courant par nos soins.

Faire offres écrites ou prendre rendez-vous.

Nous cherchons un bon

## technicien sur TV couleur

Notre clientèle pour la TV couleur s'élargit sans cesse. Pour continuer à la satisfaire par un service impeccable, comme l'exige le renom de notre maison, nous devons compléter l'équipe de notre atelier par un nouveau

## technicien sur TV couleur

capable d'assurer un service de réparation rapide et irréprochable. A ce spécialiste de confiance, nous sommes en mesure de garantir un salaire particulièrement intéressant, un climat de travail agréable et des prestations sociales modernes. Si vous êtes le

## technicien sur TV couleur

capable que nous cherchons d'urgence, n'hésitez pas à nous écrire ou à nous téléphoner.



MUSIQUE SYMPHONIA

31, rue Centrale, 2501 Bienne

Tél. (032) 3 71 21



Connaissez-vous nos produits : MARLBORO - MURRATI AMBASSADOR - PHILIP MORRIS - BRUNETTE - ARLETTE, etc. ?

Aimeriez-vous travailler dans une entreprise jeune et dynamique ?

Pour compléter notre équipe dans la division « Distribution » et trafic, nous cherchons un

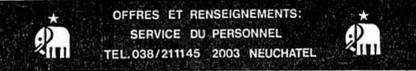
## CHAUFFEUR POIDS LOURD

pouvant justifier de plusieurs années de pratique. Age idéal : 30 ans.

Nous offrons :

- situation stable
- rémunération en rapport avec les exigences du poste
- prestations sociales de premier ordre
- horaire fixe.

Les candidats intéressés, de nationalité suisse sont priés de prendre contact avec notre service de recrutement.



OFFRES ET RENSEIGNEMENTS :  
SERVICE DU PERSONNEL  
TEL. 038 / 21 11 45 2003 NEUCHÂTEL



Nous cherchons

## jeune couple

à qui nous pourrions confier la direction d'un important magasin de chaussures.

Des connaissances de la branche ne sont pas indispensables, mais elles faciliteraient la reprise de ce poste varié.

Nous offrons un bon salaire, participation au bénéfice et entrée dans notre caisse de pension.

Date d'entrée à convenir.

Prière d'adresser offres sous chiffres 69329, à Publicitas S.A., 4600 Olten.

## ARO S.A.

Nous cherchons pour entrée immédiate ou à convenir :

### 1 peintre en carrosserie

Nous formerions éventuellement une personne capable et intéressée à ce poste.

### 2 ou 3 ouvrières

pour nos chaînes de montage.

Ecrire ou téléphoner à ARO S.A., 2520 la Neuveville. Tél. (038) 51 20 91, interne 21 (M. Ramseyer).

## CARROSSERIE OES

Envers 26, le Locle. Tél. (039) 31 41 22, cherche

## 1 PEINTRE EN CARROSSERIE

qualifié.

Entrée à convenir. Place stable. Prestations sociales. Adresser offres, téléphoner ou se présenter.

Importante organisation à caractère économique et social, cherche, pour son bureau de Bienne,

## COMPTABLE

qualifié(e). Poste indépendant. Situation stable et bien rémunérée. Bureau individuel à disposition. Après mise au courant possibilité de travailler à horaire réduit.

Entrée en fonction immédiate ou à convenir.

Faire offres sous chiffres 80.0.19480, aux Annonces Suisses S.A. « ASSA », 2501 Bienne.

## MIGROS

cherche

pour son Marché des PORTES-ROUGES à Neuchâtel :

## vendeuse-caissière vendeuse (au dépt charcuterie)

Possibilité de formation par nos soins.

Places stables, bonne rémunération, horaire de travail régulier, avantages sociaux d'une entreprise moderne.



Veillez adresser vos offres ou téléphoner à la Société Coopérative MIGROS NEUCHÂTEL, tél. 33 31 41, ou présentez-vous à la réception de notre siège central, 13, route de la Gare à MARIN, de 11 à 12 h ou de 16 à 18 h.



Fabrique de produits alimentaires engagé

## OUVRIÈRES

pour travaux de conditionnement faciles (en plein ou à la demi-journée).

CISAC S.A. CRESSIER (NE)

Tél. (038) 47 14 74, interne 25.



cherche pour entrée immédiate ou à convenir

## une employée de bureau

de langue maternelle allemande pour contact téléphonique avec la clientèle alémanique et travaux de correspondance simples en allemand.

Faire offres à PAUL KRAMER, usine de Maillefer, 2000 Neuchâtel, tél. (038) 25 05 22.



cherche de suite,

## une opératrice sur machine IBM

(à temps partiel)

bénéficiant de quelques années de pratique. Travaux variés et intéressants.

Les candidates sont invitées à s'adresser au Chef du personnel de la fabrique La Centrale S.A., route de Boujean 31, 2500 Bienne. Tél. (032) 2 71 71.



Nous cherchons pour nos départements vente Suisse romande et exportation

## collaborateur commercial

Candidat qualifié de langue maternelle française ayant de bonnes connaissances de la langue allemande, ouvert aux questions techniques, trouverait une situation stable, des conditions intéressantes et de réelles possibilités d'avenir.

Institutions sociales modernes.

Restaurant pour le personnel.

Semaine de 5 jours.

Faire offres, avec curriculum vitae et copies de certificats, à

HAENNI & CIE S.A.  
Service du personnel  
3303 Jegenstorf, près de Berne.  
Tél. (031) 96 00 11, interne 378.

## Raffinerie de Cressier S.A.

2088 CRESSIER / NEUCHÂTEL

Nous cherchons pour notre section expédition

## opérateurs de chargement

âgé de 25 à 40 ans, dont la tâche sera la suivante :

- Mise en place des wagons par treuil commandé à distance ;
- Remplissage des wagons par système électronique.

Ce travail implique un horaire en deux équipes alternant chaque semaine de 6-14 h et de 14-22 h.

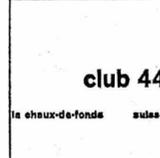
Les collaborateurs capables auront la

possibilité d'être formés comme chauffeur de locomotive.

Nous offrons places stables, avantages sociaux de la grande entreprise, cantine.

Les intéressés sont invités à nous demander une formule d'inscription, à téléphoner au (038) 47 15 21, interne 251, ou à adresser le talon ci-dessous à notre département du personnel.

Nom : \_\_\_\_\_ Prénom : \_\_\_\_\_  
 Poste : **OPÉRATEUR DE CHARGEMENT**  
 Adresse : \_\_\_\_\_  
 Age : \_\_\_\_\_ Nationalité : \_\_\_\_\_



Centre culturel de réputation internationale, ayant son siège à la Chaux-de-Fonds, cherche une

## SECRÉTAIRE

Il s'agit d'une activité indépendante, propre à passionner une personne s'intéressant aux questions culturelles, qui demande de très bonnes connaissances de la langue française, de la sténodactylographie et quelques notions de comptabilité.

Horaire de travail, éventuellement partiel, et date d'entrée en fonction à convenir.

Les offres manuscrites, avec photographie, curriculum vitae, copies de certificats et prétentions de salaire, seront adressées à M. Gaston BENOIT, délégué culturel du club 44, 165, rue Numa-Droz, 2300 LA CHAUX-DE-FONDS.

Téléphone pendant les heures de bureau : (039) 21 11 41.

JURA - JURA - JURA - JURA - JURA - JURA - JURA

# Armand Bachofner : dernier potier de Bonfol

## UN GOÛT SÛR ET LE SENS INNÉ DE CE QUI EST BEAU

De notre correspondant :  
Ce n'est sans doute pas un hasard si des mots comme « artiste » et « artisan » ont la même étymologie. L'artiste n'est-il pas très souvent un artisan habile, doué d'un goût très sûr ? Et à l'opposé, l'artisan n'a-t-il pas généralement le sens inné de ce qui est beau et bien fait ? C'est le cas de M. Armand Bachofner de Bonfol, dernier potier de ce village qui en produisit plusieurs générations, artisan qui façonna de ses mains, à longueur d'année, de très belles poteries, artiste au goût affiné, qui a le don de parfaire les formes et de nuancer les couleurs.

core recouverts, des tuiles « qui ne se cassaient pas comme celles de maintenant » affirment les plus vieux habitants du village.

Mais tout cela c'est le passé. Le présent, c'est M. Armand Bachofner et son atelier de « céramique d'Ajoie ». M. Bachofner n'est pas un descendant des vieux potiers de Bonfol. Il est arrivé du canton de Vaud en 1949. Disposant d'une sérieuse formation de potier, il venait travailler dans le dernier atelier de Bonfol, atelier qu'il reprit d'ailleurs à son compte personnel en 1955. Pourquoi la disparition d'un artisan qui fut très florissant dans les temps passés ? Nous l'avons demandé à M. Bachofner.

Cette disparition, il faut l'attribuer à la venue sur le marché d'ustensiles d'acier, de fonte, de verre, de plastique, mais aussi et surtout, à mon avis, aux débâcles enregistrées par les artisans qui n'avaient pas des notions de céramique très poussées, et qui travaillaient la terre de façon empirique, sans connaître vraiment la manière de l'améliorer.

Vous avez vous-même quasiment abandonné la production de poterie utilitaire ?

— J'en ai fait au début, mais actuellement je me consacre surtout à la création de poteries artistiques.

Pourquoi travaillez-vous seul dans cette grande ancienne usine ?

— Parce que le travail dans la solitude permet la réflexion, et que sans réflexion, il n'y a pas de création.

Vous ne faites donc que des pièces uniques ?

— En principe oui, mais j'en arrive parfois à me demander si la recherche dans la forme se justifie. J'ai tourné dernièrement un vase à fleurs qui m'a demandé cinq jours de travail. N'aurais-je pas rencontré plus de compréhension en m'en tenant à des formes traditionnelles ? C'est une question que je me pose parfois, quand je me dirige dans des voies nouvelles.

— Travaillez-vous la terre telle qu'elle sort du sol d'Ajoie ?

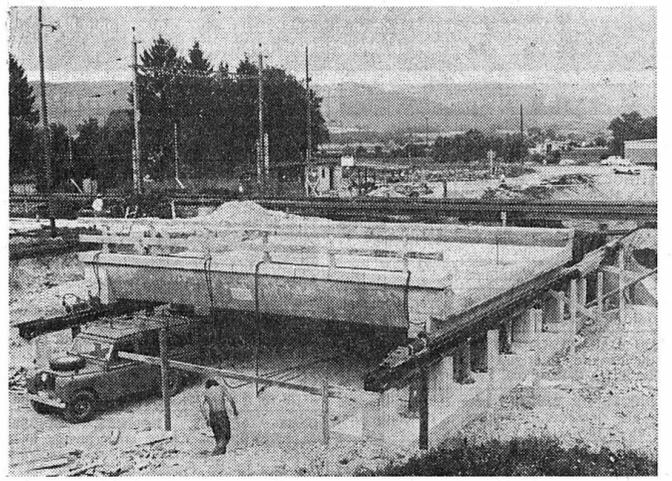
— Assurément non. La magma que vous voyez là est composé de quatre terres différentes, plus encore une terre chamottée (déjà cuite) qui permet de donner une certaine épaisseur aux poteries. Ces terres sont broyées et amalgamées dans un grand cylindre à raison de 800 kg par jour. Je travaille environ un mois de l'année uniquement à préparer mes terres.

M. Bachofner, vous présentez actuellement dans vos locaux une exposition de céramique qui obtient un grand succès ?

— Oui, je fais partie d'une association de potiers et j'ai pensé qu'il était intéressant de donner au public l'occasion de voir simultanément plusieurs tendances de la poterie moderne. J'ai donc invité mes collègues R. Howald, A. Stucki-Moser, W. Aebi, J. Gelzer, W. Stahl, P. Lanz et A. Beer à exposer chez moi. Ce n'est pas la première fois que j'organise ainsi une exposition, ni la dernière puisque, outre mes expositions personnelles, j'ai l'intention de présenter l'année prochaine une rétrospective de la poterie de Bonfol.

Jusqu'au 20 août, la possibilité est donc offerte à qui veut de visiter la belle exposition organisée dans les locaux de M. Bachofner. Nous y avons pour notre compte admiré à loisir nombre de pièces qui nous ont paru être aux objets de série entassés dans les vitrines des bazars... ce que le bon vin est à l'eau !

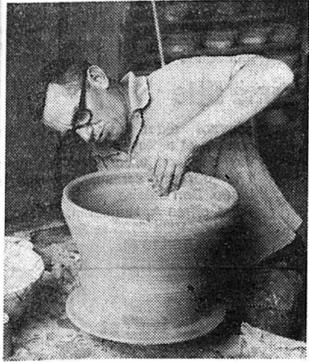
BÉVI



## Phase décisive de la construction du passage sous-voies de Courrendlin

Hier matin a débuté à Courrendlin, la phase la plus spectaculaire de la construction du fameux passage sous-voies qui permettra la suppression de trois passages à niveau, dont deux en tout cas furent plusieurs fois meurtriers. Le pont sur lequel passeront les trains a été coulé à l'extérieur des voies. Cette masse de 86 m<sup>3</sup> de béton, qui pèse 260 tonnes, a été poussée hier matin, au moyen de presses hydrauliques, jusqu'à proximité de la voie ferrée. Ce soir, dès 20 heures, elle sera ripée en place, ce qui nécessite l'installation de puissantes grues et le démontage des rails. Les travaux se poursuivront durant toute la nuit et dimanche matin, à 6 heures, les trains devraient à nouveau pouvoir circuler normalement entre Delémont et Courrendlin.

(Avipress - Bévi)



Le potier-artisan au travail. (Avipress - Bévi.)

## LE CERNEUX-VEUSIL Cyclomotoriste blessé

(c) Hier, vers 18 h, deux jeunes cyclomotoristes de Thurgovie circulant de front sur la route étroite qui conduit du Cerneux-Veuil-Dessous au Cerneux-Veuil-Dessus. Une voiture débouchant d'un virage, le jeune homme qui se trouvait au milieu de la route, à côté de son camarade, prit peur et essaya de se déplacer rapidement à l'extrême gauche de la chaussée. Mal lui en prit, car, ce faisant, il coupa la route à la voiture et fut renversé. Il souffre d'une plaie profonde au poignet droit et de différentes contusions, notamment aux genoux. Il s'agit de Hans Fankhauser, de Riedt, qui a reçu des soins à l'hôpital de Saignelégier. Dégâts : 1000 francs.

## PORRENTROY En toute simplicité !

(c) Scandale hier à la piscine de Porrentruy où deux jeunes gens et deux jeunes filles venant du camp « Hydra » de Courgenay — dont les participants luttent contre la drogue et quelques tabous — se dévotèrent en toute simplicité, toute candeur, sur la pelouse avant de faire trempe dans le plus simple appareil. Un appareil si simple qu'il parut trop simple au gardien de la piscine ainsi qu'aux agents qui emmenèrent les quatre campeurs au poste pour contrôle d'identité. Gageons que le montant de l'amende sera plus élevé que le prix d'un bon caleçon de bain...

## SAINT-IMIER Centres professionnels de Saint-Imier : journée d'information

Une journée d'information concernant les centres professionnels de Saint-Imier a été organisée, hier, par le Conseil municipal, dans le but de renseigner les autorités sur la structure de ce futur centre qui comprendra les écoles professionnelles artisanale, commerciale et agricole, des salles et des laboratoires pour l'école d'infirmières-assistantes ainsi que différents locaux à l'intention de l'orientation professionnelle du service médico-psychologique.

Au cours de la séance à laquelle étaient représentés la direction cantonale de l'agriculture, de l'instruction publique, de l'économie publique et de l'hygiène publique ainsi que l'inspection cantonale des bâtiments et l'OFIAMT, le principe d'une collaboration entre ces écoles et leur groupement dans un même bâtiment, ont été admis à l'unanimité.

## BIENNE Les autorités félicitent la doyenne

(sp) Le préfet Marcel Hirschy, le maire Fritz Staehli, et M. Hotz, représentant respectivement le canton de Berne, la ville et la Fondation pour la vieillesse, se sont rendus au domicile de Mme Fanny Bandler-Chopard, qui entre aujourd'hui dans sa 105me année. Cet événement a été célébré par une modeste manifestation au cours de laquelle la jubilaire a écouté avec attention et plaisir les vœux qui lui furent adressés ainsi que la lecture des témoignages de félicitations.

## BUTIGEN cyclomotoriste blessée

(cp) Hier, vers 12 h 40, au croisement des routes de Lyss et de Busswil, une collision s'est produite entre une auto et un cyclomotoriste. La cyclomotoriste, Mme Lina Schwein-gruber (61 ans), de Wengli, près de Buerensur-Aar, grièvement blessée, a été hospitalisée à Aarberg.

## Accidents de la route

(sp) Hier, vers 14 h 25, trois voitures se sont heurtées à proximité du pont des gorges de Taubenloch. Dégâts : 9000 fr. Vers 16 h, un accident similaire s'est produit sur la route de la Reuchenette. Dégâts : 2500 francs.

## Jeune cycliste blessé

(sp) Hier, vers 13 h, route de Mâche, un camion a renversé un cycliste, M. Werner Kraehenbuehl, 17 ans, domicilié à Port-Souffray de plâies à la tête, le jeune homme a été hospitalisé.

## Cyclomotoriste renversée

(sp) Hier, vers 18 h 10, une cyclomotoriste, Mme Hélène Buchenhorner, de Biemme, a été légèrement blessée par une voiture à l'intersection de la rue Moser et de la route de Cerrier.

## BRUGG Le coffre-fort était trop lourd !

(sp) Un coffre-fort de 300 kilos a été dérobé dans la nuit de vendredi à la Société agricole de Brugg, près de Biemme. Mais il ne resta pas longtemps entre les mains des cambrioleurs. Au moment où ils voulurent le décharger, dans une cave située à peu de distance du poste de la police municipale, au Bourg, cela fit un bruit de tonnerre. Les policiers arrivèrent au pas de course et les deux voleurs, comme on l'imagine, prirent la poudre d'escampette.



Quelques belles créations de M. Armand Bachofner. (Avipress - Bévi.)

## LA CHAUX-DE-FONDS

### Etat-civil du août

NAISSANCES : Pagliuoli, Silvia, fille de Rolando, ouvrier de fabrique et de Laura, née Batignani.  
PROMESSES DE MARIAGE : Ruffer, Paul Georges, représentant et Sauvain, Cosette Fernande ; Schönenberg, Werner - Jakob, carrossier et Nyffenegger, Nelly.  
MARIAGES CIVILS : Galanni, Francesco, mécanicien et Bourquin, Angèle Raymonde ; Evard, André Michel Bernard, ouvrier et Mäder, Lise.  
DÉCÈS : — Koenig, née Feller, Marianna, née le 3 juillet 1888, veuve de Louis Alfred, domicile, Paix 99 ; Brandt, Camille - André, Conseiller d'Etat, né le 23 octobre 1884, époux de Alice, née Stüdi, dom. Neuchâtel ; Juillerat, née Guenin, Marie - Louise, ménagère, née le 17 octobre 1878, veuve de Juillerat, Alcide Paul, dom. Serre 32 ; Barbier, Yvonne Aline, institutrice, née le 20 mars 1901, célibataire, dom. Sorbiers 15.

### Etat civil du 5 août

Naissances. — Baumgärtner, Patrick-Alain, fils de Jacques-André, mécanicien, et de Yolaine-Josiane, née Beuchat, Thiébaud, Valérie, fille d'André-René-Edouard, commerçant, et de Marcelle, née Perrenoud, Tari, Maryline, fille de Georges, employé de commerce, et d'Adrienne-Louise, née Marletaz, Carmine, Marie-France, fille de Marco-Giovanni, ouvrier de fabrique, et de Josiane-Bluette, née Flury, Antunes, Stéphane-Emmanuel, fils de Jaime, aide mécanicien, et de Marianne-Alice, née Lapaire.  
Promesse de mariage. — Amstutz, Gérard, agriculteur, et Bärtschi, Charlotte.

### Perte de maîtrise

(c) Dans la nuit de jeudi à vendredi, vers 0 h 25, une voiture conduite par M. P. J., domicilié en ville, circulait rue du Doubs en direction ouest. A la hauteur de l'immeuble No 101, le conducteur a perdu la maîtrise de sa machine qui a heurté l'arrière d'une auto stationnée régulièrement sur le côté droit de la chaussée. Les dégâts sont relativement importants. L'automobiliste a été soumis aux examens habituels et son permis séquestré.

## AUJOURD'HUI DANS LES MONTAGNES

### La Chaux-de-Fonds

SAMEDI  
CINEMAS. — Corso : 15 h et 20 h 30 Devine qui vient dîner (16 ans).  
Eden : 14 h 45 et 20 h 30, James Bond contre Docteur No (16 ans).  
Plaza : 15 h et 20 h 30, Un homme nommé cheval (16 ans).  
EXPOSITIONS : — Vivarium de la Bonne-Fontaine : plus de 200 animaux. — Piscine des Mélézes : sculptures en plein air. — Galerie du Manoir : dessins de sculpteurs. — Musée d'horlogerie : les collections. — Musée d'histoire naturelle : collections et dioramas. — Musée des Beaux-Arts : l'année Jaquet-Droz et les Androïdes. — Musée d'histoire : le document du mois et le médaillon.  
TOURISME. — Bureau officiel de renseignements : Léopold-Robert 84, tél. (039) 23 36 10.  
DANSE ET ATTRACTIONS : — Rodéo-club bar 72 : 21 h - 4 h.  
Le Scotch : 21 h - 4 h.  
La Boule d'or : 21 h - 4 h.  
Cabaret 55 : 21 h - 4 h.  
PERMANENCES MÉDICALE ET DENTAIRE : en cas d'absence du médecin de famille, tél. 22 10 17.  
PHARMACIE D'OFFICE : Samedi : Coop. rue Neuve 9, jusqu'à 21 h, ensuite tél. 11. Dimanche : Widhaber, Léopold-Robert 7, jusqu'à 21 h, ensuite tél. 11.

### La Chaux-de-Fonds

17 h : Quando posso morire (16 ans).  
Luz : 20 h 30, Les Années fantastiques (16 ans).  
17 h : A genoux et prie (16 ans).  
EXPOSITIONS. — Année Jaquet-Droz, Musée des beaux-arts : 14 à 17 h (sauf le lundi) un siècle de gravures.  
Château des Monts : 10 h - 12 h, 14 h - 17 h, (sauf le lundi), pendules et horloges Jaquet-Droz.  
Pharmacie d'office. — Breguet, Grand-Rue 28, dès 21 h tél. 17.  
Permanences médicale et dentaire : en cas d'absence du médecin traitant, tél. 17 ou le service d'urgence de l'hôpital, tél. 31 52 52.  
La Brévine : dès 20 h 30 grande fête villageoise de la mi-été.  
DIMANCHE  
CINEMAS. — Casino, 14 h 30, 20 h 15 : Une corde... un colt... (16 ans).  
17 h : Quando posso morire (16 ans).  
Luz, 14 h 30, 20 h 30 : Les Années fantastiques (16 ans).  
17 h : A genoux et prie (16 ans).  
EXPOSITIONS. — P Année Jaquet-Droz, Musée des beaux-arts : 14 à 17 h (sauf le lundi), un siècle de gravures.  
Château des Monts : 14 à 17 h (sauf le lundi), pendules et horloges Jaquet-Droz.  
Pharmacie de service : Breguet, Grand-Rue 28. Dès 21 h, tél. 17.  
Permanences médicale et dentaire : en cas d'absence du médecin traitant, tél. 17 ou le service d'urgence de l'hôpital, tél. 31 52 52.

## LE LOCLE - LE LOCLE

### Une belle plage au lac des Taillières ?

De notre correspondant :  
A quelques kilomètres de la Brévine, s'étend le petit lac des Taillières et qui depuis des générations conserve sa cote d'amour tant auprès des gens de la région que des étrangers.

A cela de multiples raisons, qui toutes se rattachent à la beauté du site, à la tranquillité des eaux claires.  
Mais c'est l'hiver qu'il connaît le plus d'affluence lorsque la glace d'un bout à l'autre de ses rives le recouvre d'une pellicule souvent d'une qualité exceptionnelle. Lorsque le soleil luit, que le vent sec du val ne se fait pas trop pénétrant, il n'est pas rare de contempler des milliers de patineurs de toutes nationalités et des centaines de véhicules garés sur les champs des environs aimablement mis à disposition.

Et l'été, pourrait-on s'écrier ? L'été, eh bien oui, le lac continue à conserver tout son charme. Un charme que bien peu de Neuchâtelois connaissent mais que d'innombrables étrangers, venus là on ne sait comment, apprécient à sa juste mesure.

Les jours de beau temps, de nombreux touristes s'installent sur la rive sud assez escarpée et profitent d'une eau atteignant 22 degrés pour se baigner. Les plus prudents restent à proximité du rivage, d'autres en revanche, gagnent le large.

Il n'y a point de courant précise les Bréviniers qui, depuis toujours, ont apprécié cette réserve naturelle.  
quant à la pollution, ici elle n'existe pas puisqu'aucun égout ne se déverse.  
La partie nord, celle qui longe quelques domaines agricoles, est pleine d'algues. C'est pourquoi on se rabat sur l'autre versant où l'on trouve quelques cailloux et même une petite plage à mi-distance.  
Et pour l'alimentation du lac ? Et bien on se trouve spécialement devant des eaux de surface, quoiqu'il est bon de compter avec l'apport d'une petite rivière, le Bied de Bémont.  
Mais le lac des Taillières a toute une histoire qui sans remonter dans la nuit des temps n'en conserve pas moins autant de

taines de véhicules garés sur les champs des environs aimablement mis à disposition. Et l'été, pourrait-on s'écrier ? L'été, eh bien oui, le lac continue à conserver tout son charme. Un charme que bien peu de Neuchâtelois connaissent mais que d'innombrables étrangers, venus là on ne sait comment, apprécient à sa juste mesure.

Les jours de beau temps, de nombreux touristes s'installent sur la rive sud assez escarpée et profitent d'une eau atteignant 22 degrés pour se baigner. Les plus prudents restent à proximité du rivage, d'autres en revanche, gagnent le large.

Il n'y a point de courant précise les Bréviniers qui, depuis toujours, ont apprécié cette réserve naturelle.

quant à la pollution, ici elle n'existe pas puisqu'aucun égout ne se déverse.

La partie nord, celle qui longe quelques domaines agricoles, est pleine d'algues. C'est pourquoi on se rabat sur l'autre versant où l'on trouve quelques cailloux et même une petite plage à mi-distance. Et pour l'alimentation du lac ? Et bien on se trouve spécialement devant des eaux de surface, quoiqu'il est bon de compter avec l'apport d'une petite rivière, le Bied de Bémont. Mais le lac des Taillières a toute une histoire qui sans remonter dans la nuit des temps n'en conserve pas moins autant de

savoir. Il faut remonter au XVIIe siècle avec l'effondrement dans la vallée d'une partie des terres... Se créa alors une petite réserve d'eau, sur des terrains privés. Et ce lac resta, contrairement à la plupart des cours d'eau du canton. L'électricité neuchâteloise SA le racheta puis entreprit en 1925 de construire un petit barrage qui éleva le niveau de quelques mètres.

Enfin, cette société prit la décision de louer ce plan liquide à un hôtelier de la région, M. A. Huguenin, président de commune de la Brévine, qui le peupla de perches et de brochets. Inutile de dire que très rapidement son établissement fut renommé loin à la ronde.

Mais un bonheur ne va jamais sans un malheur. En effet, la pêche est interdite aux Taillières. Seuls en profitent quelques amis du patron...

La pêche interdite, oui, mais pas la baignade. Et c'est pourquoi ceux qui désirent en profiter ne tarderont pas à gagner, par jours de soleil, le fond de cette vallée.

Mais d'entente avec le locataire et le propriétaire, la commune ne pourrait-elle pas envisager d'aménager une belle plage à proximité du parc à voiture déjà trop petit. Et qui sait, les jours d'affluence, d'y déléguer un ou deux membres du ski-club local déjà si dévoué à la chose publique mais qui verrait là une activité annexée peut-être pas en contradiction avec l'entraînement hivernal intensif...  
Ph. N.

### LA BRÉVINE

#### Un jeune agriculteur victime d'un accident

(c) Jeudi, vers 17 h, un jeune agriculteur M. Gilbert Rossier, domicilié à « Surles-Gez » au-dessus de la Brévine, était occupé à différents travaux avec son tracteur chez son beau-père, M. Rosselet, à Mont-Brenin. L'engin s'étant soulevé, M. Rossier sauta mais au cours de cette chute il subit une fracture ouverte à la jambe gauche. Le tracteur, quant à lui, poursuivit sa route, après être revenu dans une position normale. Il fut rattrapé par le beau-père. Le blessé, qui a été hospitalisé à Couvet, avait déjà connu un accident semblable, il y a un an lorsque sa machine s'était retournée.

### LE LOCLE

#### Etat civil du 5 août

Promesse de mariage. — Ferrari, François-André, bijoutier, et Magliano, Rosalinda.  
Naissance. — Viali, Stéphane, fils de Giuliano, ingénieur ETS, et de Pierrette-Renée née Repond.

### BIBLIOGRAPHIE

Frank Evans  
CHAUSSE-TRAPE A SINGAPORE  
(Fleuve Noir)

Singapore est menacé, les bases alliées dans le Sud-Est asiatique sont systématiquement anéanties. Par qui ? Maoïstes, Soviétiques, Nationalistes ou qui encore ? A Chris Holden, de l'I.S., de le découvrir...

Claude Rank  
SI...  
(Fleuve Noir)

SI... vous partez pour le Maroc, à peine arrivé vous vous faites attaquer, vous poignardé un homme, vous en incendiez un autre — ou presque — alors... suicide, accident, mort naturelle ou quoi ?

Dan Dastier  
RADARS EN PÉRIL  
(Fleuve Noir)

Thulé est une des plus importantes bases radars de la BMEWS faisant partie du système de défense des Etats-Unis. De quelle nationalité sont ces sous-marins atomiques qui sillonnent cette région ? A Frank Warden de jouer.

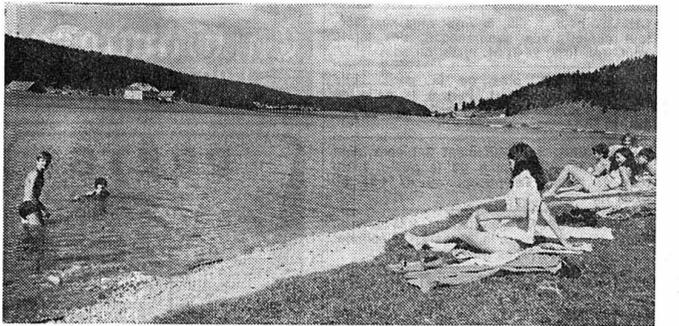
### Dernière minute

#### 2.600.000 fr. de diamants disparaissent

HERFORD, Rhénanie-Westphalie (ATS-APF). — Des diamants d'une valeur de 2.600.000 fr. suisses ont disparu entre Amsterdam et Herford.

L'affaire remonte au 21 juin. Un diamantaire d'Amsterdam avait alors adressé par la poste deux paquets de gemmes à une banque d'Herford, chargée de les remettre à une société ost-allemande que la police n'est pas parvenue à identifier. Les négociants n'étant pas venus prendre livraison des paquets, la banque les renvoya aux expéditeurs le 30 juillet. Ces derniers constatèrent que les pierres avaient disparu et qu'elles avaient été remplacées par des morceaux de plomb.

En attendant que soit éclaircie cette affaire, la compagnie d'assurances qui garantit les envois des diamantaires hollandais a offert une récompense d'environ 230.000 francs à quiconque permettrait de retrouver les pierres disparues.



L'eau était bonne ce jour-là et les baigneurs nombreux... (Avipress - Girardin.)

## Les abattoirs des Ponts-de-Martel Plus de 4000 porcs par an

Modernes, rationnels, les abattoirs des Ponts-de-Martel ont maintenant un actif de plusieurs années permettant de constater que la conception de ces derniers répond parfaitement aux exigences des patrons-bouchers qui y travaillent. Certes, la construction d'un tel bâtiment et les multiples fonctions qu'il accomplit, « salle d'attente » où le bétail peut séjourner durant quelques heures, locaux d'abattage, chambre froide etc., nécessite de grands sacrifices financiers que la commune fait depuis 8 ans.

Les deux bouchers du village plus quelques-uns de l'extérieur tuent par an quelque 4000 porcs, une centaine de vaches, autant de génisses, 150 veaux, quelques taureaux, bœufs, moutons et chèvres.

Le cas des porcs par exemple est très vite réglé. En effet, dociles et inconscients, les animaux entrent dans ce bâtiment aux aspects inoffensifs. Sans effort et sans douleur, par simple électrocution, les animaux passent de vie à trépas. Suspendus par une des pattes arrière et entraînés par un mécanisme électrique, ils se trouvent rapidement disposés à être saignés. Après un bain d'eau chaude et le passage dans une « épilieuse » automatique, ils sont installés pour le « rasage fin ». A nouveau suspendus par les pattes arrière, ils poursuivent leur chemin, où, cette fois, le grand couteau du boucher entre en action et ouvre l'animal, afin de l'évider. Dès cet instant le mot viande viendra remplacer celui d'animal, et les jambons encore fumants sont dirigés dans des locaux frais où ils séjournent quelques heures avant d'être remis en travail. Précisons encore que deux pesages interviennent, l'un avant la mort des animaux et l'autre au terme des opérations, soit environ à un quart d'heure d'intervalle. L'inspecteur des viandes contrôle avec minutie toutes les viandes qui sortent de la salle d'abattage.

Les nombreux déchets et notamment la graisse qui découlent de l'abattage des animaux causent très souvent des problèmes quant à leur évacuation et incinération. La graisse qui autrefois pouvait se vendre à un prix relativement intéressant devient invendable, et les bouchers envisagent même un jour de payer pour en être débarrassés.

Si l'industrie horlogère occupe la première place au village, le domaine des abattoirs prend depuis quelques années une place fort appréciable. Plus de 20 personnes sont employées dans cette branche, et la haute conjoncture actuelle incite les intéressés à produire plus encore afin de répondre à la demande.

Déjà évidé. (Avipress - Michaud.)

G.-A. M.

# PETITES ANNONCES

au tarif réduit de 30 c. le mot (minimum dix mots)  
à l'exclusion de toute annonce commerciale non occasionnelle  
ou ayant une certaine importance

### A vendre

**ENREGISTREUR**, piles et secteur, pour cause de double emploi. Tél. 24 48 81, dès 19 heures.

**LITHOGRAPHIES**, 82 pièces, 65 x 53, hauts faits Histoire Suisse. Tél. (038) 41 27 30.

**JOLI STUDIO**, bas prix. S'adresser, samedi matin : Gratte-Semelle 31, appartement 5, Neuchâtel.

**VELO** de course. Tél. 51 38 66.

**CHAMBRE A COUCHER** en noyer, bon état. Tél. (038) 33 24 00.

**UN CANAPE LOUIS-PHILIPPE**, cintré : un dictionnaire historique et bibliographique de la Suisse (fascicules). Tél. 33 12 30.

**PIECES DE VOITURE** pour Renault Floride, roues montées, démarreur, dynamo, etc. Tél. 63 10 37.

**CUISINIÈRE A GAZ** Neff, 3 feux, four, excellent état, 50 fr. ; 3 paires de rideaux, 3 m de long. Tél. (038) 31 28 58.

**TONDEUSE, TABLE DE CUISINE**, valetage, glace Mercure, grandes armoires, etc. Tél. 25 04 70.

**BUREAU** ; un tapis en coco, 5 x 1 m ; chaises ; tables et lits. Tél. 25 62 57.

**CHEVRE CHAMOISÉE** de cinq mois avec cornes. Tél. (032) 83 16 44.

**PIECES DE 5 FR.** en argent, 1932 et 1953. Tél. 24 42 42.

**POUR CAUSE IMPREVUE**, belle chambre à coucher, noyer, comprenant : 2 lits, armoire, 4 portes, coiffeuse, tables de nuit, literie de très bonne qualité. Tél. 24 07 31, après 19 heures.

**PETIT SINGE**, pour cause de départ. Tél. (038) 33 39 03, aux heures de repas.

**LAPINS** et mères avec petits. Tél. (038) 25 02 40, de 12 à 13 heures et dès 18 heures.

**CHAMBRE A COUCHER**, en bon état. Tél. 51 19 68, l'après-midi.

**POUSSETTE MODERNE** à l'état de neuf, avec matelas. Tél. (038) 57 16 18, heures des repas.

### Demandes à louer

**APPARTEMENT 2 1/2 OU 3 PIECES POUR PARTICULIER**, confort, jardin. Rive nord du lac de Neuchâtel. (Ville exclue). Date à convenir. Adresser offres écrites à FJ 1692 au bureau du journal.

**JEUNES FIANCES** cherchent, pour fin août 1971, appartement meublé de 2 pièces ou studio meublé. Téléphoner aux heures de bureau au (038) 33 36 00.

**APPARTEMENT DE 3 1/2, 4 OU 4 1/2 PIECES** à Neuchâtel ou environs, pour date à convenir. Tél. 25 08 67, dès 18 heures.

### A louer

**POUR LE 15 AOUT**, logement d'une pièce tout confort, à l'est de Neuchâtel, une pièce, cuisine, bains, terrasse, vue sur le lac, téléphone installé. Reprise du mobilier 1500 fr. tout compris. Tél. (037) 46 15 01.

**APPARTEMENT DE 3 PIECES**, tout confort, pour le 24 septembre, à Boudry. Tél. 41 38 48.

**CHAMBRE INDEPENDANTE**, non meublée. Téléphoner au 25 42 70.

**LOCAL, HANGAR OU GARAGE**, en ville ou environs. Tél. 24 53 52.

**CHAMBRE-STUDIO INDEPENDANT**, meublé, tout confort. Les Hauts-Geneveys. Tél. 53 19 65.

**STUDIO NON MEUBLE**, à Cornaux, pour le 1er septembre. Tél. 47 11 93.

**CHALET** neuf, 5 lits, à Veysonnaz sur Sion, tout confort, vue panoramique, dès le 15 août. Tél. (038) 24 37 94, matin ou soir.

**A AUVERNIER**, près de la gare, belle chambre avec confort. Part à la salle de bains à volonté. Libre dès le 1er septembre. Tél. 31 38 14.

**A CRESSIER**, 1 appartement 3 pièces, tout confort, dans immeuble de la poste. Libre tout de suite. Téléphoner au 47 14 21 ou 47 14 19.

**A DOMBRESSON**, appartement 2 1/2 pièces, salle de bains, pour le 31 août. Téléphoner aux heures des repas au 53 24 78.

**J'ECHANGERAI APPARTEMENT** de 4 pièces confort, balcon, vue, contre 2 pièces identique dans quartier tranquille. Adresser offres écrites à HS 1715 au bureau du journal.

**CHAMBRES** meublées, bains, près du centre, à demoiselles. Tél. 24 34 40, de 12 à 14 heures.

**A LA NEUVILLE**, studio meublé avec cuisine, confort. Tél. (038) 51 13 48.

### Demandes à acheter

**1 TABLE DE CAMPING**, 1 canapé-lit. Tél. 25 95 00, heures des repas.

### Demandes d'emplois

**DAME GARDERAIT ENFANTS**, du lundi au vendredi, région Serrières. Tél. 31 54 96.

**COUTURIERE CHERCHE RETOUCHES** à domicile, de préférence pantalon pour homme. Adresser offres écrites à 78-912 au bureau du journal.

### Divers

**A DONNER** grand chien brun: Goutte-d'Or 10, 1er étage, Bôle.

**« IL EST EVIDENT »** que la vraie vie est celle de l'esprit, c'est celle de l'amour de Dieu. « Foi bab'ie », case postale 613, tél. 31 23 62.

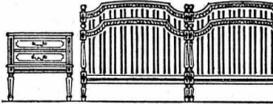
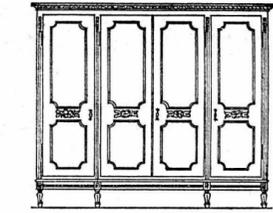
**ON PRENDRAIT FILLETTE** en pension à partir de 4 ans. Tél. 31 34 16. Mme Barusell.

**DEUX JEUNES HOMMES SUISSES ALLEMANDS**, cherchent deux jeunes filles, 20-23 ans, parlant allemand, pour vacances sur une île en France, du 28 août au 11 septembre. Ecrire en joignant photos à CM 1710 au bureau du journal.

### GELÉE ROYALE POLLEN

DIRECTEMENT DU PRODUCTEUR  
Documentation gratuite sur demande à  
CEDISA, 1022 CHAVANNES-RENNES  
Tél. (021) 35 48 22

## Meubles de style



### Chambre à coucher Louis XVI

une des plus belles qui existent sur le marché. Vous pouvez voir sa fabrication dans nos ateliers. 1 armoire à 3 portes (l'armoire à 4 portes se fait aussi avec la partie supérieure cintrée), 1 tête de lit (de 150 à 180 cm) avec 2 pieds dans le bas, 2 chevets. 1 ensemble Fr. 3980.— Idem Louis XV. Fr. 4150.—  
**Éléments de bibliothèque Louis XIII, Renaissance, Louis XV, Louis XVI**, plus de 100 combinaisons  
**Salons - Salles à manger Meubles marquetés, etc.**  
DOCUMENTATION GRATUITE

## Ch. Gaudard

1700 FRIBOURG  
Route des Alpes 5. Tél. (037) 22 12 34

## PRÊTS

sans caution  
de Fr. 500.— à 10.000.—  
Formalités simplifiées. Rapidité. Discretion absolue.

**BANQUE COURVOISIER S.A.**  
2001 NEUCHÂTEL / (038) 24 64 64  
Faubourg de l'Hôpital 21

Envoyez-moi documentation sans engagement  
Nom : \_\_\_\_\_  
Rue : \_\_\_\_\_  
Localité : \_\_\_\_\_

# OFFRES D'EMPLOIS ★ OFFRES D'EMPLOIS ★ OFFRES D'EMPLOIS

**Pour la Chaux-de-Fonds** on cherche  
**dame ou demoiselle**  
sachant coudre et pour servir au magasin. Bons gages.  
Ecrire sous chiffres  
P 28 - 130667, à Publicitas S.A.,  
2300 la Chaux-de-Fonds.

Nous sommes spécialisés dans la fabrication de compteurs, chronographes et appareils électroniques pour la mesure de temps courts. Dans le cadre de notre développement, nous cherchons un

**CHEF COMPTABLE**  
Exigences : Apprentissage ou diplôme école de commerce. Diplôme fédéral de comptable ou en préparation.  
Age : idéal 25 - 35 ans.  
Activité : Comptabilité financière, comptabilité industrielle, comptabilité des stocks.  
Travail indépendant, intéressant et varié dans une entreprise bien organisée.  
Relations avec un centre mécanographique externe.  
Les personnes intéressées sont priées d'envoyer leurs offres à M. W.-G. Monnier, sous-directeur de la maison HEUER - LEONIDAS S.A., rue Vérésius 18, 2501 Bienne ou de téléphoner au (032) 3 18 81, interne 23.

On cherche  
**sommelière**  
éventuellement débutante ou étrangère. Bons gains, congés réguliers, nourrie et logée.  
Faire offres à Mme Stangl, hôtel de Commune, 2056 Dombresson. Tél. (038) 53 24 01.

**ATELIER DE RÉGLAGES**  
en pleine expansion, engagerait, tout de suite, ou pour date à convenir,  
**personnel féminin**  
pour travaux fins et soignés.  
Tél. (038) 25 88 41, interne 71.

**FABRIQUES DE TABAC RÉUNIES SA NEUCHÂTEL**  
Notre service « Sécurité et nettoyage » qui est responsable de la propreté des machines et de l'usine, cherche des  
**NETTOYEURS**  
pour compléter son équipe.  
Nous offrons : — travail en 3 équipes  
— prestations sociales de premier ordre  
— bon gain.

On cherche  
**sommelière**  
et une  
**employée de maison**  
originaux  
à leurs offres. Nous ne prenons aucune responsabilité en cas de perte ou de détérioration de semblables objets.  
Feuille d'avis de Neuchâtel.

On cherche  
**ouvrière emballeuses**  
facetteuses  
Possibilité de travailler à la demi-journée.  
La mise au courant est assurée par nos soins.  
Tél. (038) 33 33 22.

On cherche  
**ouvrière**  
consciencieux  
possédant du sens mécanique. Travail absolument indépendant et intéressant pour ouvrier sérieux.  
Tél. (038) 47 14 74, interne 17 ou 19.  
Pension soignée cherchée

On cherche  
**employée de maison expérimentée**  
pour seconder la directrice. Entrée immédiate, salaire très intéressant, bonne ambiance, conditions favorables.  
Tél. (038) 53 34 31.

On cherche  
**orchestre**  
de 4 ou 5 musiciens pour les bénichons du 10, 11 et 18 octobre.  
Tél. (029) 5 15 03.

On cherche  
**comptable**  
pour quelques heures par semaine. Adresser offres écrites à FP 12713 au bureau du journal.

On cherche  
**secrétaire de direction**  
à dame cherchant emploi stable, dans la société d'exportation en Suisse, d'un groupe d'usines anglaises, avec conditions de travail intéressantes et tous les avantages sociaux.  
Les candidates doivent posséder l'anglais et l'allemand, et aimer travailler de manière indépendante. Des connaissances en comptabilité et en méthodes de budget peuvent être très utiles dans cette fonction.  
Occasion unique d'une situation très variée, en Suisse centrale, avec tous les avantages culturels et sportifs offerts par la région.  
Faire offres écrites, sous enveloppe adressée personnellement à M. J.-M.-L. Howell, directeur de « Newman Hattersley International S.A. », P.O.B. 67, Baarerstrasse 79, 6300 Zoug 2, tél. (042) 21 69 66.

On cherche  
**ouvrière**  
consciencieux  
possédant du sens mécanique. Travail absolument indépendant et intéressant pour ouvrier sérieux.  
Tél. (038) 47 14 74, interne 17 ou 19.  
Pension soignée cherchée

On cherche  
**ouvrière**  
consciencieux  
possédant du sens mécanique. Travail absolument indépendant et intéressant pour ouvrier sérieux.  
Tél. (038) 47 14 74, interne 17 ou 19.  
Pension soignée cherchée

On cherche  
**ouvrière**  
consciencieux  
possédant du sens mécanique. Travail absolument indépendant et intéressant pour ouvrier sérieux.  
Tél. (038) 47 14 74, interne 17 ou 19.  
Pension soignée cherchée

On cherche  
**ouvrière**  
consciencieux  
possédant du sens mécanique. Travail absolument indépendant et intéressant pour ouvrier sérieux.  
Tél. (038) 47 14 74, interne 17 ou 19.  
Pension soignée cherchée

On cherche  
**ouvrière**  
consciencieux  
possédant du sens mécanique. Travail absolument indépendant et intéressant pour ouvrier sérieux.  
Tél. (038) 47 14 74, interne 17 ou 19.  
Pension soignée cherchée

On cherche  
**ouvrière**  
consciencieux  
possédant du sens mécanique. Travail absolument indépendant et intéressant pour ouvrier sérieux.  
Tél. (038) 47 14 74, interne 17 ou 19.  
Pension soignée cherchée

On cherche  
**ouvrière**  
consciencieux  
possédant du sens mécanique. Travail absolument indépendant et intéressant pour ouvrier sérieux.  
Tél. (038) 47 14 74, interne 17 ou 19.  
Pension soignée cherchée

On cherche  
**ouvrière**  
consciencieux  
possédant du sens mécanique. Travail absolument indépendant et intéressant pour ouvrier sérieux.  
Tél. (038) 47 14 74, interne 17 ou 19.  
Pension soignée cherchée

On cherche  
**ouvrière**  
consciencieux  
possédant du sens mécanique. Travail absolument indépendant et intéressant pour ouvrier sérieux.  
Tél. (038) 47 14 74, interne 17 ou 19.  
Pension soignée cherchée

On cherche  
**ouvrière**  
consciencieux  
possédant du sens mécanique. Travail absolument indépendant et intéressant pour ouvrier sérieux.  
Tél. (038) 47 14 74, interne 17 ou 19.  
Pension soignée cherchée

On cherche  
**ouvrière**  
consciencieux  
possédant du sens mécanique. Travail absolument indépendant et intéressant pour ouvrier sérieux.  
Tél. (038) 47 14 74, interne 17 ou 19.  
Pension soignée cherchée

Nouveau tea-room cherche tout de suite ou pour date à convenir gentille  
**sommelière**  
(travail en équipe). Horaire de travail régulier, bons gains, nourrie et logée.  
Faire offres à R. Walther-Kaser, tea-room Rendez-Vous, 4705 Wangen sur Aar. Tél. (065) 9 52 42.

Nous cherchons  
**CUISINIÈRE**  
ou **JEUNE FILLE**  
sachant cuisiner.  
Salaire et conditions intéressants.  
Tél. (038) 53 34 31.

**CADRAL S.A.**  
Hauterive-Neuchâtel  
Fabrique de cadrans  
engage tout de suite ou pour date à convenir :  
**OUVRIÈRES EMBALLEUSES FACETTEUSES**  
Possibilité de travailler à la demi-journée.  
La mise au courant est assurée par nos soins.  
Tél. (038) 33 33 22.

On cherche  
**ouvrière**  
consciencieux  
possédant du sens mécanique. Travail absolument indépendant et intéressant pour ouvrier sérieux.  
Tél. (038) 47 14 74, interne 17 ou 19.  
Pension soignée cherchée

On cherche  
**ouvrière**  
consciencieux  
possédant du sens mécanique. Travail absolument indépendant et intéressant pour ouvrier sérieux.  
Tél. (038) 47 14 74, interne 17 ou 19.  
Pension soignée cherchée

On cherche  
**ouvrière**  
consciencieux  
possédant du sens mécanique. Travail absolument indépendant et intéressant pour ouvrier sérieux.  
Tél. (038) 47 14 74, interne 17 ou 19.  
Pension soignée cherchée

On cherche  
**ouvrière**  
consciencieux  
possédant du sens mécanique. Travail absolument indépendant et intéressant pour ouvrier sérieux.  
Tél. (038) 47 14 74, interne 17 ou 19.  
Pension soignée cherchée

On cherche  
**ouvrière**  
consciencieux  
possédant du sens mécanique. Travail absolument indépendant et intéressant pour ouvrier sérieux.  
Tél. (038) 47 14 74, interne 17 ou 19.  
Pension soignée cherchée

On cherche  
**ouvrière**  
consciencieux  
possédant du sens mécanique. Travail absolument indépendant et intéressant pour ouvrier sérieux.  
Tél. (038) 47 14 74, interne 17 ou 19.  
Pension soignée cherchée

On cherche  
**ouvrière**  
consciencieux  
possédant du sens mécanique. Travail absolument indépendant et intéressant pour ouvrier sérieux.  
Tél. (038) 47 14 74, interne 17 ou 19.  
Pension soignée cherchée

On cherche  
**ouvrière**  
consciencieux  
possédant du sens mécanique. Travail absolument indépendant et intéressant pour ouvrier sérieux.  
Tél. (038) 47 14 74, interne 17 ou 19.  
Pension soignée cherchée

On cherche  
**ouvrière**  
consciencieux  
possédant du sens mécanique. Travail absolument indépendant et intéressant pour ouvrier sérieux.  
Tél. (038) 47 14 74, interne 17 ou 19.  
Pension soignée cherchée

On cherche  
**ouvrière**  
consciencieux  
possédant du sens mécanique. Travail absolument indépendant et intéressant pour ouvrier sérieux.  
Tél. (038) 47 14 74, interne 17 ou 19.  
Pension soignée cherchée

On cherche  
**ouvrière**  
consciencieux  
possédant du sens mécanique. Travail absolument indépendant et intéressant pour ouvrier sérieux.  
Tél. (038) 47 14 74, interne 17 ou 19.  
Pension soignée cherchée

On cherche  
**ouvrière**  
consciencieux  
possédant du sens mécanique. Travail absolument indépendant et intéressant pour ouvrier sérieux.  
Tél. (038) 47 14 74, interne 17 ou 19.  
Pension soignée cherchée

On cherche  
**ouvrière**  
consciencieux  
possédant du sens mécanique. Travail absolument indépendant et intéressant pour ouvrier sérieux.  
Tél. (038) 47 14 74, interne 17 ou 19.  
Pension soignée cherchée

On cherche  
**ouvrière**  
consciencieux  
possédant du sens mécanique. Travail absolument indépendant et intéressant pour ouvrier sérieux.  
Tél. (038) 47 14 74, interne 17 ou 19.  
Pension soignée cherchée

On cherche  
**ouvrière**  
consciencieux  
possédant du sens mécanique. Travail absolument indépendant et intéressant pour ouvrier sérieux.  
Tél. (038) 47 14 74, interne 17 ou 19.  
Pension soignée cherchée

On cherche  
**ouvrière**  
consciencieux  
possédant du sens mécanique. Travail absolument indépendant et intéressant pour ouvrier sérieux.  
Tél. (038) 47 14 74, interne 17 ou 19.  
Pension soignée cherchée

On cherche  
**ouvrière**  
consciencieux  
possédant du sens mécanique. Travail absolument indépendant et intéressant pour ouvrier sérieux.  
Tél. (038) 47 14 74, interne 17 ou 19.  
Pension soignée cherchée

On cherche  
**ouvrière**  
consciencieux  
possédant du sens mécanique. Travail absolument indépendant et intéressant pour ouvrier sérieux.  
Tél. (038) 47 14 74, interne 17 ou 19.  
Pension soignée cherchée

On cherche  
**ouvrière**  
consciencieux  
possédant du sens mécanique. Travail absolument indépendant et intéressant pour ouvrier sérieux.  
Tél. (038) 47 14 74, interne 17 ou 19.  
Pension soignée cherchée

On cherche  
**ouvrière**  
consciencieux  
possédant du sens mécanique. Travail absolument indépendant et intéressant pour ouvrier sérieux.  
Tél. (038) 47 14 74, interne 17 ou 19.  
Pension soignée cherchée

On cherche  
**ouvrière**  
consciencieux  
possédant du sens mécanique. Travail absolument indépendant et intéressant pour ouvrier sérieux.  
Tél. (038) 47 14 74, interne 17 ou 19.  
Pension soignée cherchée

On cherche  
**ouvrière**  
consciencieux  
possédant du sens mécanique. Travail absolument indépendant et intéressant pour ouvrier sérieux.  
Tél. (038) 47 14 74, interne 17 ou 19.  
Pension soignée cherchée

Vu l'âge du propriétaire, horlogerie-bijouterie, engagerait  
**CHEF VENDEUR**  
prévu pour devenir directeur. Langue anglaise nécessaire. Adresser offres à case postale 757, Neuchâtel 1.

FIMECOR engage  
**I CONSTRUCTEUR**  
pour le développement d'outils destinés à l'industrie horlogère ainsi qu'à l'appareillage.  
Faire offres ou se présenter à :  
FIMECOR - Fine mécanique S.A., rue Opplinger 19, 2506 Bienne.  
Tél. (032) 41 43 22.

On cherche  
**une fille de buffet**  
**une fille d'office**  
**un garçon de cuisine**  
Nourris, logés.  
Se présenter à l'hôtel du Lac, à Auvornier. Tél. (038) 31 21 94.

**DEMANDES D'EMPLOIS**  
Tunisien, 26 ans,  
**ingénieur technique**  
non-résidant en Suisse, aimant responsabilités, expérience particulière 3 ans, responsable atelier de mécanique générale automobiles, engins agricoles, essence-diesel, travaux publics, CHERCHE poste équivalent, stable et d'avenir.  
Ecrire sous chiffres P 28 - 460166, à Publicitas S.A., 2300 la Chaux-de-Fonds.

S.A. CRESSIER (NE)  
Fabrique de produits alimentaires engage pour son SERVICE DE GRAISSAGE ainsi que petits travaux d'entretien

**OUVRIER CONSCIENCIEUX**  
possédant du sens mécanique. Travail absolument indépendant et intéressant pour ouvrier sérieux.  
Tél. (038) 47 14 74, interne 17 ou 19.

**DEMOISELLE**  
de 27 ans, cherche place dans ménage soigné où elle aura la possibilité de suivre des cours du soir.  
Suzana Gehring, hôtel Scheidweg, 9420 Arbon.  
Tél. (071) 46 15 91.

**Educateur**  
Personne désirant travailler comme éducateur cherche emploi. Entrée immédiate ou date à convenir.  
Adresser offres écrites à IT 1716 au bureau du journal.

**place avec responsabilités**  
dans l'hôtellerie, éventuellement branche alimentaire (pas de gestion).  
Adresser offres écrites à DN 1711 au bureau du journal.

**Mécanicien de précision**  
27 ans, 4 langues, capable de prendre ses responsabilités, habitué aux travaux fins et au montage contact facile, cherche changement de situation aussi service après-vente.  
Adresser offres sous chiffres A 321900, à Publicitas, 48, rue Neuve, 2501 Bienne.

**AVIS DIVERS**  
**Prêts**  
sans caution jusqu'à  
**Fr. 10.000.-**  
pour impôts, dettes et achats divers. Discretion absolue.  
Oreaga S.A., av. Gare 25 Lausanne.  
(021) 23 30 87, 11 h à 14 h 30.

**Prof. médicales auxiliaires**  
**Francine Huguenin**  
**PEDICURE A DOMICILE**  
Tél. (038) 33 48 78.

**COMMERCES**  
A remettre au Val-de-Ruz, pour cause de maladie,  
**magasin de mercerie.**  
Possibilité d'arrangement financier.  
Adresser offres écrites à GR 1714 au bureau du journal.

**Dem. à acheter**  
J'achète collections de  
**timbres-poste**  
récents ou anciens (suisse de préférence)  
Case postale 880  
2001 Neuchâtel  
Nous invitons instamment les personnes

Nous cherchons plusieurs milliers d'anciens  
**cadrans email de montres et pendules**  
pour décoration. Diamètre 10 - 100 millimètres.  
Nous cherchons également d'anciennes fournitures mélangées, à prix bas.  
Faire offres sous chiffres P 46-300.177, Publicitas, 1002 Lausanne.

Nous cherchons plusieurs milliers d'anciens  
**cadrans email de montres et pendules**  
pour décoration. Diamètre 10 - 100 millimètres.  
Nous cherchons également d'anciennes fournitures mélangées, à prix bas.  
Faire offres sous chiffres P 46-300.177, Publicitas, 1002 Lausanne.

Nous cherchons plusieurs milliers d'anciens  
**cadrans email de montres et pendules**  
pour décoration. Diamètre 10 - 100 millimètres.  
Nous cherchons également d'anciennes fournitures mélangées, à prix bas.  
Faire offres sous chiffres P 46-300.177, Publicitas, 1002 Lausanne.

Nous cherchons plusieurs milliers d'anciens  
**cadrans email de montres et pendules**  
pour décoration. Diamètre 10 - 100 millimètres.  
Nous cherchons également d'anciennes fournitures mélangées, à prix bas.  
Faire offres sous chiffres P 46-300.177, Publicitas, 1002 Lausanne.

Nous cherchons plusieurs milliers d'anciens  
**cadrans email de montres et pendules**  
pour décoration. Diamètre 10 - 100 millimètres.  
Nous cherchons également d'anciennes fournitures mélangées, à prix bas.  
Faire offres sous chiffres P 46-300.177, Publicitas, 1002 Lausanne.

Nous cherchons plusieurs milliers d'anciens  
**cadrans email de montres et pendules**  
pour décoration. Diamètre 10 - 100 millimètres.  
Nous cherchons également d'anciennes fournitures mélangées, à prix bas.  
Faire offres sous chiffres P 46-300.177, Publicitas, 1002 Lausanne.

Nous cherchons plusieurs milliers d'anciens  
**cadrans email de montres et pendules**  
pour décoration. Diamètre 10 - 100 millimètres.  
Nous cherchons également d'anciennes fournitures mélangées, à prix bas.  
Faire offres sous chiffres P 46-300.177, Publicitas, 1002 Lausanne.

Nous cherchons plusieurs milliers d'anciens  
**cadrans email de montres et pendules**  
pour décoration. Diamètre 10 - 100 millimètres.<

# FAN SPORTS



# L'EXPRESS

**Championnats d'Europe d'athlétisme Helsinki 10 au 15. 8. 71**

## La valeur de l'élite continentale rend le pronostic quasi impossible

Plus de 1000 athlètes ont été inscrits aux championnats d'Europe d'Helsinki. Ils représentent 29 fédérations nationales. C'est un record qui s'explique aisément par la proximité des Jeux olympiques. Il s'agit de procéder, déjà maintenant, à certains contrôles. On entend également donner aux jeunes athlètes qui se sont manifestés depuis 1969 la possibilité de

réaliser une expérience enrichissante avant de se mesurer aux Américains et aux Africains.

### PUBLIC CONNAISSEUR

Ces compétitions européennes auront lieu au stade olympique d'Helsinki, qui reste un des plus beaux d'Europe et dont les installations ont été remises à neuf pour la circonstance. Elles vont se dérouler dans l'ambiance très particulière que suscite le public nordique : un public extrêmement chaleureux, qui est connaisseur des choses de l'athlétisme et qui manifeste son enthousiasme avec une ferveur extraordinaire. Nous l'avons constaté une fois encore l'année passée, à l'occasion de la demi-finale de la coupe d'Europe.

Les organisateurs pensent que le stade sera plein tous les jours, comme en 1952 lors des Jeux olympiques. Tout laisse donc prévoir qu'on va au-devant de grands championnats.

L'athlétisme européen poursuit sa progression. Il n'est plus très éloigné de l'athlétisme américain qui lui a servi d'exemple jusqu'ici, mais qui devra peut-être se résoudre un jour à adopter ses principes.

Le hasard veut — au fond, est-ce le hasard ? — qu'il y ait, cette année, pratiquement dans tous les domaines, beaucoup d'athlètes de valeur sensiblement égale en tête des classements. Il est extrêmement difficile de désigner des favoris, d'autant qu'ils sont plus ou moins tous en forme ascendante.

### DROLE DE GEANT

Il y a quelque temps, on aurait dit : Bedford est imbattable. Mais, depuis qu'il a abandonné aux championnats d'Angleterre, on est moins sûr de lui. A-t-il eu une crampe ? Ou un léger claquage ? N'a-t-il pas trop présumé de ses forces ?

Ce printemps, on croyait dur comme fer que Bruch serait champion d'Europe au lancement du disque. Mais, ce géant est une petite nature : à la suite de ses défaites contre Silverstein, il a fait des dépressions. Borzov semble bien posé : il devrait gagner. Tout comme Archanov (800), qui paraît vraiment l'homme de l'avenir.

Guy CURDY

## L'entrée en lice des concurrents suisses

### Mardi 10 août

17 h 00 Hofer - 400 m haies, éliminatoires. Demi-finales, mercredi, 19 h 10. Finale jeudi, 19 h 15.

17 h 40 Clerc - 100 m, éliminatoires. Demi-finales mercredi, 17 h 15. Finale mercredi, 18 h 55.

### Mercredi 11 août

11 h 00 Trix Rechner, Catherine Lardi, Doris Bisang - hauteur, qualification (1 m 73). Finale jeudi, 17 h 40.

### Jeudi 12 août

11 h 30 Clerc, Diezi - 200 m, éliminatoires. Demi-finales jeudi, 18 h 50. Finale vendredi, 17 h 45.

12 h 30 Meta Antenen - 100 m haies, éliminatoires. Demi-finales jeudi, 18 h 50. Finale vendredi, 18 h 00.

19 h 30 Doessinger - 5000 m, éliminatoires. Finale samedi, 18 h 00.

### Vendredi 13 août

11 h 00 Meta Antenen et Sieglinde Ammann - longueur, qualification (6 m 25). Finale samedi, 18 h 00.

11 h 00 Catherine Lardi - pentathlon. 12 h 00 Ammann - marteau, qualification (68 m). Finale samedi, 17 h 00.

17 h 00 Riedo - 110 m haies, éliminatoires. Demi-finales samedi, 17 h 00. Finale dimanche, 15 h 00.

20 h 05 Menet et Feldmann - 3000 m obstacles, éliminatoires. Finale dimanche, 15 h 55.

### Samedi 14 août

12 h 30 Catherine Lardi - pentathlon. 13 h 00 Aetherhard et Badel - 50 km marche.

### Dimanche 15 août

15 h 40 Kunisch, Gwerder, Spengler - marathon.

## olympisme

### Les Rhodésiens iront-ils à Munich ?

M. Eric Shore, président de la Fédération d'athlétisme de Rhodésie a indiqué, à Salisbury, qu'il faisait preuve d'un « tranquille optimisme » quant aux chances de voir participer une équipe rhodésienne aux Jeux olympiques de Munich, l'an prochain, et ce, en dépit de la récente annulation prononcée par le gouvernement fédéral allemand concernant une tournée de l'équipe rhodésienne d'athlétisme en Allemagne de l'Ouest.

Parlant au cours d'une interview, M. Shore a dit que cette annulation était « entièrement d'ordre politique » et « ne portait nullement sur la situation olympique ».

Le président de la Fédération rhodésienne, qui vient de terminer une tournée de six semaines en Allemagne de l'Ouest, en Grèce et en Grande-Bretagne, a révélé également qu'il avait invité un des meilleurs entraîneurs ouest-allemands d'athlétisme en Rhodésie afin de préparer son équipe en vue des Jeux de Munich. Mais il ne peut dévoiler son nom « pour des raisons évidentes ».

Depuis leur début en 1934, les championnats d'Europe ont connu de grands noms

## Du remarquable E. Zatopek... à Philippe Clerc

Les championnats d'Europe qui vont se dérouler du 10 au 15 août à Helsinki seront les 10èmes d'une compétition due à l'initiative du Hongrois M. Stankowicz.

### ANGLAIS OPPOSÉS

Les premiers championnats eurent lieu en 1934, à Turin, avec la participation de 15 nations. L'URSS, non affiliée à la Fédération internationale, et la Grande-Bretagne, opposée à ces championnats, étaient absentes. Les épreuves furent marquées par la supériorité des Allemand (7 titres).

En 1938, les championnats eurent Paris pour cadre et le stade de Colombes fit recette. Au classement, l'Allemagne se retrouvait de nouveau en tête avec, comme suivants, la Finlande, la Suède et la Grande-Bretagne. Les Finlandais se distinguèrent surtout en enlevant le 5000 m, le 10 000 m et le marathon. Ces 2mes championnats révélèrent un grand coureur de demi-fond, l'Allemand Harbig.

### UN CERTAIN ZATPEK

En 1946, à Oslo, les Suédois firent une ample moisson de titres (11) devant la Finlande, la France et la Grande-Bretagne. L'Allemagne avait été exclue de ces championnats, tandis que l'URSS n'y faisait qu'une timide apparition. Au cours de ces compétitions, on put remarquer un certain Emile Zatopek qui devait devenir un des meilleurs coureurs du monde. Deux médailles d'or vinrent récompenser les Français avec Pujazon sur 3000 m obstacles, distance que le Français courait pour la première fois de sa carrière, et le 4 fois 400 m de Santana, Gros, Cheddhôtel et Lunis.

Le renouveau français allait trouver une belle confirmation à Bruxelles, en 1950. Trois médailles d'or à Bally (100 m), Marie (110 m haies) et Heinrich (décathlon), ainsi que 8 médailles d'argent. La vedette de ces championnats de Bruxelles fut Emile Zatopek, déjà détenteur du record du monde du 10 000 m et qui enleva le titre de la distance devant Alain Mimoun, attaché à plus d'une minute. Sur 5000 m, la tâche du champion tchécoslovaque fut plus difficile car Zatopek s'attaqua au champion de Belgique, Gaston Reiff, qui venait d'enlever le titre olympique. Zatopek gagna et Reiff, exténué, dut même abandonner la médaille d'argent à Mimoun.



SOUVENIR. — Il fut l'un des plus grands coureurs de fond de l'après-guerre. Son visage grimaçant était connu de tous les stades. Zatopek I (Archives.)

Berne accueillit les 5mes championnats d'Europe, qui permirent à l'Union soviétique d'affirmer une supériorité très nette, conforme à l'immense réservoir que constituait le chiffre de sa population. L'Allemagne et la Hongrie s'inscrivaient en net retour au premier plan, avec la Grande-Bretagne. En revanche, Suédois, Italiens, Hollandais et Français marquaient le pas. Huit médailles d'or-pour les Russes, qui, chez les femmes, enlevaient 8 épreuves sur onze. Zatopek trouva sur son chemin le Soviétique Vladimir Kutz, qui, à l'issue d'une course en solitaire, s'imposa irrésistiblement au champion tchécoslovaque dont il battait le record du 5000, en 13'56"6. Autre héros de cette « édition » suisse : le docteur Bannister, vainqueur du 1500 m. Cet Anglais venait d'être le premier homme à descendre sous les 4 minutes au mille. Chez les Allemands, la vedette alla à Futterer, qui se fit remarquer comme le premier grand sprinter d'après-guerre. Le Polonais Sidlo, au javelot, commença lui aussi une longue carrière.

Polonais, Soviétiques, Allemands et Anglais accaparèrent l'attention des 6mes championnats d'Europe organisés à Stockholm, en 1958.

### SURPRENANT PIQUEMAL

En 1962, à Belgrade, les Soviétiques retrouvèrent leur suprématie avec des athlètes d'élite comme Igor Ter-Ovanesian et le fameux sauteur en hauteur, Valeri Brumel. De leur côté, les Français opéraient un redressement assez spectaculaire. Michel Jazy, tout nouveau vice-champion olympique, remportait le 1500 m avec une autorité certaine, et Claude Piquemal, se faisait connaître par une victoire inattendue. A ces deux médailles d'or venaient s'ajouter les médailles d'argent de Jocelyn Delecour et de Denise Guénard et sept places de finalistes. Le coureur aux pieds nus, se distinguant par des performances remarquables, se distinguèrent Les Allemands remportèrent leur contrat en enlevant le 800 m et les deux relais, plus 4 médailles d'argent et 6 de bronze. Les Anglais Brightwell (400 m) et Bruce Tulloh, le coureur aux pieds nus, se distinguèrent par des victoires spectaculaires, Gaston Roelants pour la Belgique, Nikola pour la Finlande, Varju et Zsvotzky pour la Hongrie, Morale (qui égalait le record du monde du 400 m haies) pour l'Italie étaient les autres vainqueurs.

## 12"6 au 100 m haies pour Karin Balzer

L'athlète est-allemande Karin Balzer est en grande forme à une semaine des championnats d'Europe d'Helsinki. Couvrant le 100 m haies en 12"6 avec un vent dans le dos de 1,9 mètre à la seconde, la championne d'Europe 1969 a établi un nouveau record du monde de la spécialité lors d'une réunion de sélection organisée au Parc des sports Jahn, à Berlin-Est. Karin Balzer a ainsi abaissé de 1 dixième de seconde l'ancien record qu'elle détenait conjointement avec la Polonaise Teresa Sukniewicz. Derrière elle, Annelie Ehrhardt a égalé l'ancien record mondial en 12"7.

Lors de la même réunion, Renate Stecher, avec un vent favorable de 1,7 mètre à la seconde, a été créditée de 11" au 100 m. Elle a donc égalé pour la deuxième fois le record du monde de la distance, établi en 1968 par l'Américaine Wyoma Tyus et atteint aussi en 1970 par la Chinoise de Formose Chi Cheng. Renate Stecher a démontré ses qualités en abaisissant, en outre, d'un dixième de seconde son record d'Allemagne de l'Est du 200 m qu'elle a porté à 22"7.

## SANEIEV RAYÉ DE LA LISTE DES «RECORDMEN» MONDIAUX Pedro Perez : 17 m. 40 au triple saut

Pedro Perez, le meilleur athlète de triple saut jamais produit par l'île de Cuba, a franchement confirmé les espoirs qu'il avait fait naître en début d'année, en battant le record du monde de la spécialité avec 17 m 40, à Cali, à l'occasion de la sixième et dernière journée des épreuves d'athlétisme des Jeux panaméricains. Le puissant Cubain de 20 ans, qui réalisa son exploit avec le vent de côté, a ainsi amélioré d'un centimètre le record mondial qu'avait établi, avec 17 m 39, le Soviétique Victor Saneiev en remportant la médaille d'or olympique à Mexico en 1968 et qui, ces dernières années, dominait la spécialité.

C'est à son deuxième essai que Perez a réussi son saut record. Premier des neuf finalistes à sauter, il s'était déjà assuré la tête du concours dès la 1ère tentative avec 16 m 92, laissant supposer, par l'aisance et la puissance de son style, qu'il devait, à coup sûr, faire mieux plus tard dans l'épreuve et probablement excéder les 17 mètres. Son concurrent le plus proche au début de cette finale fut le Brésilien Nelson Prudencio, qui enleva la médaille d'argent olympique il y a trois ans, avec 17 m 27, derrière Saneiev et qui, à son premier essai, à Cali, a réalisé 16 m 82.

Une foule d'environ 40.000 spectateurs fut témoin du nouveau record du monde au stade Pascual Guerrero, qui, deux jours auparavant, avait déjà été le théâtre d'une grande performance du Jamaïcain Donald Quarrie (record du monde du 200 m égalé en 19"8). Peu de temps après que Perez eût assuré la première médaille d'or à son pays en athlétisme masculin, plusieurs de ses compatriotes attirèrent l'attention à l'autre extrémité du stade en participant à une bagarre avec des spectateurs. Une fois l'ordre difficilement rétabli par les policiers, Perez, pour son quatrième essai, confirma son record en réussissant 17 m 04.

A 14 ANS « J'espérais faire une bonne série et remporter le concours, mais je ne pensais pas pouvoir battre le record mondial », a déclaré le jeune Cubain qui laissait éclater sa joie. Perez Duenas est né dans la province de Pinar del Rio y Salto et se fit remarquer, pour la première fois, au cours des championnats de Cuba, en 1965. Dès lors, il définitivement au triple saut et, en 1970, son nom apparaissait pour la première fois sur les tablettes au cours des championnats du monde juniors où il remporta le titre avec un bond de 16 m 20. Très brun et mince, le jeune Cubain a remporté sa première médaille d'or aux Jeux centroméricains et des Caraïbes, qui se sont déroulés à Panama, en février et mars 1970. Avec le Brésilien Prudencio et le Soviétique Saneiev, il sera l'un des favoris de la finale olympique de Munich.

L'Américain D.F. Ahearn avait été le premier détenteur du record du monde avec un bond de 15 m 52, en 1909. Mais c'est le Brésilien A.F. da Silva qui avait fait progresser le plus le record de la spécialité en le portant de 16 m (3.12.1950) à 16 m 56 (16.3.1955).

16 m 59 le 28.7.58 par O. Rykowski (URSS) à Moscou.

16 m 70 le 3.5.59 par O. Fedoseiev (URSS) à Natchik.

17 m 03 le 5.8.60 par J. Schmidt (Pol) à Olsztyn.

17 m 10 le 16.10.68 par G. Gentile (It) à Mexico.

17 m 22 le 17.10.68 par G. Gentile (It) à Mexico.

17 m 27 le 17.10.68 par N. Prudencio (Bre) à Mexico.

17 m 39 le 17.10.68 par V. Saneiev (URSS) à Mexico.

17 m 40 le 6.8.71 par P. Perez (Cuba) à Cali.

## hippisme

### Prix des Nations à Dublin

### Passionnant concours

Le prix des Nations du concours hippique international de Dublin a été remporté par l'équipe d'Allemagne à l'issue d'un match passionnant qui l'a opposé à l'équipe de Grande-Bretagne.

Seul concurrent à avoir franchi le premier parcours sans faute, l'Allemand Hartwig Steenkens a finalement fait pencher la balance en faveur de ses couteurs. Son équipe s'est imposée avec un quart de point d'avance.

Prix des Nations : 1. Allemagne 33,25 p. ; 2. Grande-Bretagne 33,50 p. ; 3. Italie 37,50 p. ; 4. Etats-Unis 47 p. ; 5. Espagne 50,25 p. ; 6. France 57,25 p. ; 7. Irlande 92,50 p.

## natation

## Les hommes peu convaincants aux championnats suisses de Locarno

## Françoise Monod bien partie pour une razzia de titres

La pluie, qui a fait une brève apparition hier soir, a finalement épargné Locarno ; mais le beau temps n'a pas convaincu les spectateurs de l'intérêt de cette première journée. Deux records suisses, une seule course vraiment passionnante le 400 m libre messieurs, c'est peu. Les années précédentes nous avaient habitués à mieux. Mais où battre des records dans une natation presque immobile...

### DERNIERS RETRANCHEMENTS

De ce vendredi, on retiendra le duel qui opposa Jean-Philippe Genetti, de Vevey, à Alain Charmey, de Genève, dans le 400 m libre. Certes, la victoire est revenue à Charmey. Mais elle ne fut pas celle que l'on attendait. Genetti n'avait pas été très convaincant en début de saison. On ima-

ginait mal qu'il puisse aussi sérieusement contre le Genevois, jusqu'à le pousser dans ses derniers retranchements. Charmey n'a gagné que de deux centièmes de secondes, et à deux dixièmes de son meilleur temps sur la distance. Quand au Veveysan, il surprend tout le monde en descendant sous 4'25", tant il nous paraissait incertain qu'il atteigne 4'29". Voilà qui promet un 1'500 m (la distance qui a révélé et Charmey et Genetti) de grande classe.

### REGRESSION

Baudin, après s'être fait barrer la route des titres de libre pendant deux ans par son ami Charmey, s'est tourné vers le dos et les quatre nages, spécialités où, en raison d'une inexistante concurrence et d'un bon talent personnel, il réussit fort bien. Il a commen-

cé hier en s'attribuant facilement le tiré du 200 m dos. Dans un autre deux cents mètres, en nage libre, retour de Pano Caperonis en 2'08", juste de quoi assurer à Vevey-Natation la deuxième place d'un relais où une erreur de composition d'équipe de l'entraîneur Ulrich a privé Genève d'un nouveau record de la distance.

Ce qu'il faut malheureusement relever, c'est la grande misère des nages de spécialité chez les messieurs, le niveau est tout simplement lamentable. On régresse. C'est vraiment catastrophique. On se de-

mande si une loi inductible de la natation helvétique exige qu'entre dames et messieurs, l'un soit au fond du gouffre quand l'autre est au sommet.

Nos demoiselles, elles, se portent bien. Très bien même. On leur doit les deux records du jour, avec Suzanne Niesner en dos et le relais 4 fois 100 m libre de Genève. Et les « espoirs » abondent : Rose-lyne Gisclon, Monique Fuchs, Marie-José Mattraux, Ursi Wyss, Myriam Warzecha, Margrit Thomet.

Certes, Erika Ruegg en brasse, Suzanne Niesner en dos et Françoise Monod en libre n'ont pas eu de peine à s'imposer. Mais la meute se rapproche et n'a ni complexe ni respect pour les premières qu'elle espère bien détrôner sous peu. En parlant de Françoise Monod, notons qu'elle est bien partie pour rééditer la performance de Franzi Zanolari en 1967, de Jacqueline Fendt en 1969 et de Christiane Flammard en 1970 : conquérir tous les titres de nage libre. Il est même probable qu'elle en ajoutera quelques autres à sa collection.

Jean-Michel HENRY

## résultats

**Messieurs**  
100 m papillon : 1. Strasser (Zurich) 1'02"5 ; 2. Harisberger (Bâle) 1'02"8 ; 3. Henri (Genève) 1'06"7, etc.  
400 m libre : 1. Charmey (Genève) 4'23"5 ; 2. Genetti (Vevey) 4'23"7 ; 3. Kreienbuehl (Bâle) 4'31"2, etc.  
100 m brasse : 1. Dubey (Genève) 1'12"5 ; 2. Jaccard (Genève) 1'15"9 ; 3. Wohlwend (Genève) 1'16"9, etc.  
200 m dos : 1. Baudin (Genève) 2'25" ; 2. Hofer (Zurich) 2'29"1 ; 3. Naegeli (Berne) 2'30"8, etc.  
4 fois 200 m libre : 1. Genève-Natation (Henri, Wilcox, Charmey, Baudin) 8'38"1 ; 2. Vevey-Natation 8'56"4 ; 3. Genève-Natation 9'03"6.

**Dames**  
100 m papillon : 1. Margrit Thomet (Berne) 1'10"9 (record de Suisse égalé en série en 1'09"8) ; 2. Irène Debrunner (Zurich) 1'11" ; 3. Erika Ruegg (Zurich) 1'11"6, etc.  
400 m libre : 1. Françoise Monod (Genève) 4'50"3 ; 2. Roselyne Gisclon (Vevey) 4'59"1 ; 3. Julie Carter (Genève) 5'00"6, etc.  
100 m brasse : 1. Erika Ruegg (Zurich) 1'21" ; 2. Ursi Wyss (Bâle) 1'24"1 ; 3. Marie-José Mattraux (Genève) 1'25"2, etc.  
200 m dos : 1. Suzanne Niesner (Zurich) 2'30"5 (nouveau record de Suisse, ancien 2'31"8) ; 2. Monique Fuchs (Vevey) 2'39"8 ; 3. Miriam Warzecha (Vevey) 2'41"3, etc.  
4 fois 100 m libre : 1. Genève-Natation (Armand, Monod, Chamoux, Flammard) 4'20"9 (nouveau record de Suisse, ancien 4'25" ) ; 2. Limmat Zurich 4'30"4 ; 3. Zueri-leu 4'33".

## hockey sur glace

## Défaite de La Chaux-de-Fonds Coupe «Thurn et Taxis»

La Chaux-de-Fonds a enregistré sa deuxième défaite dans la coupe «Thurn et Taxis». A Bad Teitz, en Allemagne, sur une glace assez molle, la formation championne de Suisse s'est inclinée par 4-2 (2-1, 1-1, 1-0).

Fatigués par le match contre les Finlandais et par le voyage, les Chaux-de-Fondois ont eu de la peine à soutenir le rythme sévère imposé par les Allemands et ils concédèrent deux buts capitaux dans le premier tiers. Dans la deuxième période, les Suisses se reprirent et ils firent pratiquement jeu égal avec leurs adversaires. Ce n'est toutefois que lors du troisième tiers qu'ils montrèrent leur vrai visage aux 1500 spectateurs présents. Mais, rendant attaque pour attaque, ils dégarnirent trop leurs lignes arrières, permettant aux Allemands d'inscrire un nouveau but.

L'équipe neuchâteloise jouait dans la composition suivante :

Rigolet ; Furrer, Kaufmann ; Henzen, Huguenin ; Reinhard, Turler, Pelletier ; Neinger, Probst, Berra ; Dubois, Wittwer, Pousaz, Waeger, Sgualdo et Jenny sont toujours blessés.

## Prestigieuse équipe à la Chaux-de-Fonds

Pour son deuxième match à la Chaux-de-Fonds, l'équipe championne de Suisse reçut le Spartak de Moscou, champion d'URSS, tenant de la coupe européenne «Thurn et Taxis 1970».

Cette partie, qui se déroula lundi soir à la patinoire des Mélièzes, est un nouveau test pour le hockey suisse, tout en donnant une chance de plus à nos joueurs d'acquiescer la classe internationale.

Spartak est entraîné par Jurin Baulin et Jurin Gluchow. Cette équipe compte plusieurs internationaux de renom comme le gardien Singer, l'arrière Poladiev et les avants Starchinov, Zimin, Schadrin et Jarushev.

La Chaux-de-Fonds se présentera avec sa meilleure combinaison, en menée sur la glace par l'étonnant Gaston Pelletier.

## SPORTS d'été

### CYCLISME

Au Tour du Portugal, la 21me étape Covilha-Alcains (62 km) a été remportée par le Français Cadiou alors que son compatriote Guillaume gagnait la 22me étape Alcains-Badajoz (181 km).

Au classement général, Joaquim Agostinho est toujours en tête avec une avance de 735 sur le Français Alain Santy.

Le Tour de Rhénanie-Palatinat pour amateurs s'est achevé à Wittlich, terme de la 10me et dernière étape, sans qu'aucun changement d'intervenue au classement général. L'Allemand Dieter Koslar (31 ans) remporte, à cette occasion, le premier succès important de sa carrière sans avoir gagné une seule étape.

Classement de la 10me étape, Lauter-eken-Wittlich, 157 km : 1. Huysmans (Be) 3 h 48'09 ; 2. Poelman (Be) ; 3. Ruch (All) ; 4. Priem (Ho) ; 5. Savary (S) ; 6. Bruno Hubschmid (S), suivi du peloton.

# LA BRÉVINE - MI-ÉTÉ 71

PRÉAU DU COLLÈGE

SON PONT DE DANSE ET SA CANTINE COUVERTE

Samedi 7 août dès 20 h : orchestre Raymond Claude. Ses nombreux jeux - Son buffet aux spécialités

Dimanche 8 août dès 13 h 30 : » Krebs Sangernboden. Sa bataille aux confetti

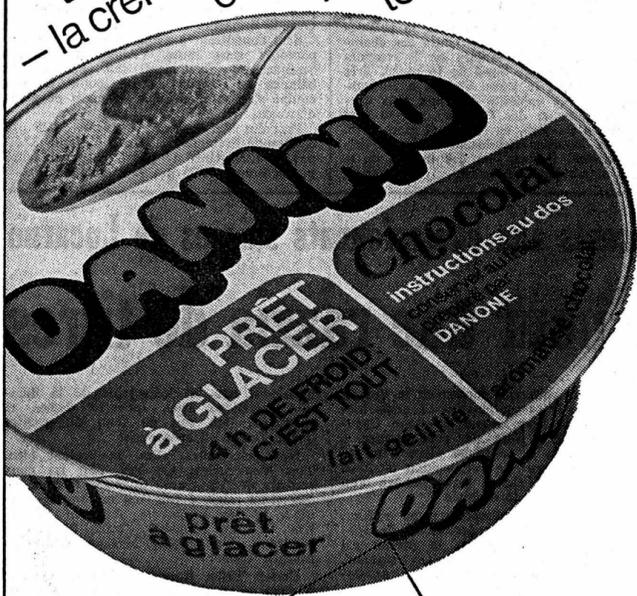
Cette fête traditionnelle avec l'accueil, l'ambiance et le folklore de nos montagnes

Une véritable nouveauté!

Le Dessert

# DANINO

— la crème au chocolat savoureuse et légère qui ravira les gourmets de tout âge.



... d'autant plus qu'on peut aussi la glacer!

Pour obtenir une crème glacée bien ferme, il suffit de laisser le Dessert DANINO environ 4 heures dans le compartiment à glace du réfrigérateur.

Le Dessert DANINO peut se glacer et se déglacer autant de fois que vous le désirez.

Un nouveau régal de Gervais Danone (Suisse) S.A. En vente dans tous les bons magasins d'alimentation.

## GERVAIS

pour les amateurs de fraîcheur

lundi 9 août 1971



SI VOS AMORTISSEURS ONT 20.000 km FAITES LES VERIFIER GRATUITEMENT

Les amortisseurs s'usent progressivement, de sorte que vous ne vous rendez pas compte de la dégradation de la tenue de route. Pour votre sécurité et celle de votre famille, faites contrôler régulièrement vos amortisseurs.

Nous vous invitons cordialement à un contrôle gratuit par un spécialiste qualifié le

Garage A. Waldherr

Parcs 147, Neuchâtel

# MONROE

LA CAMPANULE, EXCURSIONS tél. 55 15 91.  
Dimanche 8 août :  
la Vallée d'Abondance  
Prix : Fr. 28.—, AVS Fr. 25.—  
Départ : 8 h de la villa.

## EXCURSIONS WITTEW

DIMANCHE 8 AOUT

LES DEUX TUNNELS

Mont-Blanc et Grand-Saint-Bernard avec le col de la Forclaz  
Dép. 7 h Fr. 40.— (AVS : Fr. 34.—) (passport ou carte d'identité)

SAIGNELEGIER

Marché-concours de chevaux  
Dép. 7 h 30 Fr. 13.50 (AVS : Fr. 11.—) (entrée non comprise)

MOOSEGG - EMMENTAL

Dép. 13 h 30 Fr. 17.50 (AVS : Fr. 14.—)

MARDI 10 AOUT

KANDERSTEG, LAC BLEU

Dép. 8 h Fr. 21.— (AVS : Fr. 17.—)

INSOLITE JURA

Dép. 14 h Fr. 11.— (AVS : Fr. 9.—)

11.8 Verbier	Fr. 36.—
11.8 Saint-Ursanne	Fr. 17.50
12.8 Lötschental	Fr. 33.—
12.8 Signal-de-Bougy	Fr. 19.—
13.8 Moléson	Fr. 26.—
13.8 Le Soliat	Fr. 13.—

VOYAGES :

ALSACE - STRASBOURG ET FORÊT-NOIRE

14-15 août, 2 jours Fr. 130.—

NUFENEN - OBERALP - SUSTEN

15-16 août, 2 jours Fr. 125.—

APPENZEL - SAINT-GALL ILE DE MAINAU

21-22 août, 2 jours Fr. 120.—

GRANDE-CHARTREUSE ET LE VERCORS

28-29 août, 2 jours Fr. 140.—

Inscriptions - Réservations :  
AUTOCARS WITTEW  
Neuchâtel, Saint-Honoré 2 ☎ 25 82 82

Véhicules à moteur

A vendre, pour cause de départ,

Vélosolex 3800

comme neuf, mai 1971, Tél. 25 02 63.

Particulier vend pour cause de double emploi

Escort 1100

Modèle 1968, Tél. (038) 51 12 04 ou (032) 85 18 10

Particulier vend belle

Renault R4

1967, grise, expertisée, Tél. 25 97 77.

A vendre pour cause de maladie

VOILIER

VLMA type Patricia, 1965, 6 places, cabine, blanc, 655 x 230,

Voiture 17,5 m2. (avec moteur

Crescent 4 CV), Evirude Neuchâtel

Pierre Senn, Tél. (038) 24 72 72,

demandez M. Bonny.

A vendre voiture

HONDA

sport, décapotable.

Expertisée, Juin 1971

Tél. (039) 41 33 78, le soir.

A vendre

moteur

Johnson 1,5 CV.

Très bon état.

Tél. 51 38 66.

Voitures

occasions

BMW 2800

1971, radio, toit ouvrant, couleur vert clair, pas immatriculée, Fr. 22.500.—

MERCEDES

250

automatique, 1970, 38.000 km, radio, Fr. 18.500.—

Tél. (066) 66 61 24 - 71 12 89.

A vendre

Cortina GT

fin 1965, expertisée, moteur 10.000 km, radio, accessoires + 4 pneus clous. 2400 fr. Tél. 25 82 13.

OPEL

Commodore

4 portes, 1971, 10.000 km.

SIMCA

1000 S

Coupé, 1967, 79.000 km.

OPEL

Record

2 portes, 1963, 124.000 km.

VW 1500

1967, 63.000 km.

OPEL

Record

1700, 1961, 67.500 km.

VW 1600

1966, 45.000-47.800 km.

Garage-Carrosserie

FRANCO-SUISSE

A. Currit, les Verrières, tél. (038) 68 13 55.

A vendre

Renault 4 L

1965, 1600 fr. plaques et assurances payées jusqu'au 31 décembre.

Adresser offres écrites à G8-911 au bureau du journal.

NOUVEAUX TRANSPORTEURS A vendre camions

3 SAURER 5 DM tout terrain, DCL 210-160 CV, 1960, 1964, 1967, basculants, 16 tonnes.

1 SAURER, 5 D 200 CV, compresseur, basculant, 16 tonnes.

1 SAURER, S 4 C, 125 CV, basculant, 16 tonnes, révisé.

1 SAURER, 5 DF, 230 CV, pont fixe 7 mètres, état de neuf,

2 MAN, 515-770, transport de bois avec les remorques et treuil.

Adresser offres à H. Pethoud, garage - transports, Couvet, tél. 63 11 76.

OCCASIONS

Opel Commodore  
1969, 40.580 km, 4 portes, rouge. Etat impeccable.

Ford Cortina 1300  
1967, 43.151 km, 2 portes, beige. Très bon état.

Audi S 90  
1969, 32.166 km, 4 portes, rouge.  
Etat impeccable  
Expertisée. Reprise.  
Facilités de paiement avec crédit G.M.A.C.

Garage du Roc  
Hauterive - Ne Distr. General Motors Tél. 3111

A vendre ALFA ROMEO 1750 BERLINE

15.000 km. Etat de neuf, expertisée. Garage Elite, fbg du Lac 29, Neuchâtel. Tél. 25 05 61.

OCCASIONS EXPERTISÉES GARANTIES

PEUGEOT 504, injection, toit ouvrant, rouge, radio, 50.000 km, 1970.

OPEL COMMODORE coupé, gris métallisé, 31.000 km, 1969.

VAUXHALL VIVA 90 SL, gris métallisé, 24.000 km, 1969.

VW 1300 L, beige, 54.000 km, 1969

AUSTIN 1100, beige, 58.000 km, 1967.

SIMCA 1000 GLS, beige, 32.000 km, 1970.

MORRIS COOPER 1000, blanche, 45.000 km, 1969.

FORD CORTINA GT, bleue, 80.000 km, 1966.

ALFA ROMEO 1600 GTV, verte, radio, 80.000 km, 1966.

Garage du Château

Agence : Peugeot, Alfa Romeo, Das.

MM. Richard & Fils

2520 la Neuveville.

Tél. (038) 51 21 90.

ACHAT - VENTE - CRÉDIT ÉCHANGE

Occasion exceptionnelle

FORD ESCORT

1300 De Luxe. 4 portes, modèle 1970, 8000 km. Equipée d'un radio et de ceintures de sécurité.

CÉDÉE à : Fr. 6500.— pour cause de maladie.

Tél. 25 74 14.

# DRIVE-IN SENN

LA CLEF DES BONNES OCCASIONS

NEUCHÂTEL

PIERRE - A - MAZEL 43

TÉLÉPHONES :

25 94 12

24 72 72



PRIX CLAIRS ACCÈS LIBRE 24 H SUR 24 H PRIX AFFICHÉS

SENN POUR TOUTE OCCASION SAINE

OCCASION UNIQUE

SAAB 99 1971

4 portes, 1850 cm<sup>3</sup>  
Voiture de direction.

24 44 24  
GARAGE CENTRAL  
Hubert Patthey  
NEUCHÂTEL - PIERRE A MAZEL

OCCASION

Fiat 1100  
1965, grise.  
1900.—  
l'affaire d'aujourd'hui

Garages Henri Favre S.A.  
Apollo  
Fbg Lac Neuchâtel ☎ 241212

A vendre

Fiat 125 S

juin 1971, 9000 km, important rabais, facilités de paiement.  
Case postale 811, 2000 Neuchâtel.

OCCASIONS

FORD CORTINA, 1968

OPEL KADETT, 1966

SAAB 96, 1965

VAUXHALL VIVA, 1964

OPEL CAPITAINE, 1965

OPEL COMMODORE, 1968

RENAULT R 4, 1967

PEUGEOT 204 cabriolet 1968

AUSTIN 1800

FIAT 1100, 1963

24 44 24

GARAGE CENTRAL

Hubert Patthey

NEUCHÂTEL - PIERRE A MAZEL

## OCCASIONS AVANTAGEUSES

PEUGEOT 404 1964 9 CV, beige, Intérieur drap, accessoires.

PEUGEOT 404 1968 9 CV, blanche, toit ouvrant, intérieur simili, moteur neuf.

AUDI 100 LS 1970 10 CV, rouge, 4 portes, Intérieur drap, 33.000 km.

FORD 12 M 1300 S 1970 7 CV, blanche, 2 portes, intérieur simili, 18.000 km.

VW 1500 VARIANT 1965 8 CV, bleue, 3 portes, Intérieur simili.

VW 1500 SCARABÉE 1968 8 CV, beige, 2 portes, intérieur simili, radio, 65.000 km.

VW 1500 1961 8 CV, beige, 2 portes, Intérieur drap.

VW 1500 1963 8 CV, beige, 2 portes, Intérieur simili.

FORD ANGLIA 1965 6 CV, grise, 2 portes, Intérieur simili.

FORD 12 M 1967 7 CV, blanche, 2 portes, Intérieur simili, 42.000 km.

FORD 12 M 1967 7 CV, grise, 2 portes, Intérieur simili.

FORD 17 M 1967 9 CV, bleue, 2 portes, Intérieur simili, 65.000 km.

OPEL 1700 1965 9 CV, beige, 2 portes, Intérieur simili.

LANCIA FLAMINIA 1959 13 CV, bleue, 2 portes, intérieur cuir, coupé.

CITROEN ID 19 D 1967 11 CV, rouge, toit ouvrant, intérieur drap, radio, etc.

VAUXHALL VX/90 1966 8 CV, bleue, 4 portes, intérieur simili.

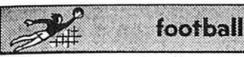


## GARAGE DU LITTORAL

M. et J.-J. SEGESSEMAN & C<sup>IE</sup>

Pierre-à-Mazel 51 - Tél. 25 99 91

Neuchâtel - Début route des Falaises



football

Avec les clubs romands de ligue B



# Relégué... sur le tapis vert, Fribourg veut réintégrer la ligue A au plus tôt

Survenue au début de la semaine, l'absent du tribunal arbitral de l'ASF a effectivement relégué le FC Fribourg en ligue B. Certes, dans les coulisses, la bataille juridique va vraisemblablement se poursuivre; mais, désormais, les préoccupations de la compétition vont occuper l'avant-scène. C'est dire que l'on devrait pouvoir, dès maintenant, séparer le domaine du sport de celui du droit. Et pourtant! L'issue de la récente bataille juridique livrée par le club fribourgeois va encore avoir des répercussions durant toute la prochaine saison, puisqu'elle a directement défini l'objectif du FC Fribourg pour le prochain championnat. Cette intention est évidente: réintégrer au plus tôt la ligue A!

Dans cette perspective, quels sont les atouts de Fribourg? Pour tenter de répondre à cette question, il convient de se pencher sur la liste des joueurs qui seront à disposition de l'entraîneur Kominek. Certaines caractéristiques de la «nouvelle» équipe fribourgeoise apparaissent aussitôt.

**DAFFLON, GARDIEN TITULAIRE**  
Par rapport à la saison dernière, la défense fribourgeoise n'a pratiquement pas changé, à une exception près: Gribi a disparu! Qu'est donc devenu l'ancien gardien de Granges? Voici la réponse de M. Chasot, nouveau chef de presse de Fribourg: «A la fin de la saison dernière, Gribi, qui habite toujours Granges, a manifesté le désir

de quitter notre club, afin de jouer à proximité de son domicile: malheureusement, il n'a pas trouvé de nouvel employeur, si bien que son avenir est encore incertain aujourd'hui. Bien qu'il soit encore lié à Fribourg, il est plus probable qu'il ne jouera plus chez nous cette saison. De ce fait, Dafflon devient naturellement le gardien N°1. Mais l'entraîneur Hominek aura encore la possibilité d'aligner le jeune Mollard, un élément plein de promesses.»

**PAS DE NOUVEAUX DEFENSEURS**  
Pour le reste de la défense, «on prend les mêmes, et on recommence». Cette politique peut paraître surprenante, tant il est vrai que la défense fribourgeoise connaît bien des malheurs en ligue A, la saison dernière. Pourquoi, dès lors, ne pas avoir cherché à se renforcer dans ce compartiment de jeu? «Le marché suisse», répond l'entraîneur Kominek, «n'offre guère de possibilités avantageuses dans ce domaine. Alors, pour l'heure», poursuit notre interlocuteur, «nous sommes obligés de faire certains essais: Meier «libero», Cremona arrière central, ou vice-versa. Nous avons encore la possibilité de faire appel à Birbaum.»

Et l'arrière gauche? Ce sera encore Jungo, auquel il sera fait appel, malgré ses 34 ans sonnés! Les responsables fribourgeois espèrent pourtant en l'écllosion prochaine des jeunes Bruhlart, Granget et Perret. A première vue, cependant, la défense devrait être le compartiment... préoccupant de l'équipe de Kominek.

Si la défense est demeurée la même que par le passé, la ligue d'attaque, en revanche, s'est renforcée en raison des arrivées de Kvicinsky, Hagenlocher, Holenstein et Wey, un jeune ailier droit de Keniz dont on dit grand bien. Le vide consécutif aux départs de Schaller et Wernle a donc été comblé. De façon surprenante, pourtant, puisqu'à la suite des arrivées de Kvicinsky et Holenstein, Fribourg compte, avec Ryf, trois gauchers. «Et alors», s'étonne Kominek, «la plupart des équipes de ligue nationale n'ont que des droitiers!»

Evidemment! Il n'empêche que la saison prochaine, les «Pinguins» n'auront — à notre sens — aucun avant-centre véritable.

**L'EXEMPLE A SUIVRE**  
Une défense inchangée, une ligne d'attaque de gauchers: Fribourg est-il armé pour réaliser ses ambitions? Certes, Holenstein, Kvicinsky, Cotting et autres Cremona sont des joueurs de valeur. Sans oublier Andersen, qui devrait avoir un rendement supérieur, la saison prochaine. D'ailleurs, pour Kominek, tous les espoirs sont permis à une double condition: discipline et volonté. «Voyez Granges», dit-il, «il n'y a pas de vedettes, mais chacun fait son travail avec un cœur admirable.» L'exemple viendrait donc du néo-promu. Pourquoi pas? En matière de promotion, les Surolois sont au bénéfice d'une expérience toute récente: Kominek doit avoir vu juste!

J. DUMOULIN



TITULAIRE. — Dafflon, qui avait souvent dû céder sa place à Gribi la saison passée, sera le gardien titulaire des Fribourgeois. (A.S.L. - Archives)

## Contingent de la première équipe

DAFFLON Roland	26 ans	gardien
MOLLARD François	19 ans	gardien
BIRBAUM Gilbert	30 ans	défenseur
BRUHLART Philippe	20 ans	défenseur
CREMONA Michelangelo	25 ans	défenseur
GROSSET René	25 ans	défenseur
JOST Joseph	25 ans	défenseur
JUNGO Marcel	34 ans	défenseur
MEIER Martin	27 ans	défenseur
SIFFERT Guy-Noël	24 ans	défenseur
ANDERSEN Jan	26 ans	attaquant
COTTING J.-François	24 ans	attaquant
HAGENLOCHER Gérard	20 ans	attaquant
HOLENSTEIN Konrad	24 ans	attaquant
KAMINKE Wolfram	24 ans	attaquant
KVICINSKY Charles	25 ans	attaquant
RYF Bernard	25 ans	attaquant
WEY Richard	20 ans	attaquant

## Les assises de l'A.C.N.F.

Les représentants des clubs de l'Association cantonale neuchâteloise de football tiendront, cet après-midi, leur assemblée annuelle à Travers. Un ordre du jour assez copieux sera soumis à leur examen.

Cette année, il n'y aura pas de nominations statutaires, celles-ci n'intervenant que tous les deux ans.

Il ne fait aucun doute que, malgré les quinze points figurant à l'ordre du jour le dynamique président Jean-Pierre Baudois parviendra à mener son monde avec sa célérité et son amabilité coutumières et qu'en moins de deux heures, tous les objets seront liquidés.

A signaler que deux propositions intéressantes au comité central seront mises en discussion. Elles sont les suivantes:

1. Afin d'obtenir une plus grande rotation entre les équipes de IIe et de IIIe ligue, le comité central prévoit, dès la saison 1971-1972, la relégation de deux équipes classées dernières du groupe de IIe ligue, et de les remplacer par autant d'équipes de IIe ligue, soit les deux champions de groupe.

Toutefois, si une équipe neuchâteloise de Ière ligue est reléguée et que le champion neuchâtelois de IIe ligue ne monte pas, seule une équipe de IIIe ligue est promue, le groupe de IIe ligue devant absolument être maintenu à 11 équipes.

2. Afin d'obtenir une plus grande rotation également entre les équipes de IIIe et de IVe ligue, le comité central prévoit, dès la saison 1971-1972, la relégation de quatre équipes, soit les deux classées dernières de chaque groupe de IIIe ligue, et de les remplacer par autant d'équipes de IVe ligue, soit les quatre premiers de la poule finale de promotion.

Ces deux sujets ne manqueront pas d'entraîner des discussions et on se réjouit de connaître le sort qui sera réservé à ces propositions. C.W.

## Aujourd'hui, pour l'inauguration du terrain Neuchâtel Xamax-Vevey à Hauterive

Neuchâtel Xamax va interrompre momentanément son camp d'entraînement pour «faire un saut», cet après-midi, du côté d'Hauterive où, afin de marquer solennellement l'inauguration du nouveau terrain de centre sportif, il affrontera Vevey. Pour cette partie, Paul Garbani disposera des mêmes joueurs que mercredi soir dernier, Mantonii étant toujours blessé et Rimanontii encore avec les juniors suisses, en Norvège.

**VEVEY RENFORCÉ**  
Le public, qui a déjà eu l'occasion, lors du match contre La Chaux-de-Fonds, d'apprécier la qualité du jeu des gars de la Maladière, se rendra sans doute nombreux à Hauterive, cela d'autant plus que l'adversaire sera, lui aussi, d'un niveau intéressant. Vevey, qui avait causé une sensation, il y a un an, en infligeant une nette défaite aux «rouge et noir» semble, en effet, s'être sérieusement renforcé en vue de la prochain

ne saison. Des hommes tels que Tippelt, Schindelholz et Roth sont venus compléter une équipe qui possédait déjà une certaine personnalité, surtout en défense (qui ne se souvient du fameux duel Pasquini-Brannenmeier, au printemps passé, à la Maladière?).

Bien qu'ils doivent encore rencontrer Lausanne demain après-midi, à Sainte-Croix, les Neuchâtelois ne se ménageront pas aujourd'hui. Leur préparation paraît, d'ailleurs, être suffisante pour leur permettre de supporter deux matches d'affilée.

**TOURNOI AVEC AUDAX**  
Demain, sur le même terrain du centre sportif d'Hauterive, aura lieu un grand tournoi avec la participation, notamment, d'Audax, Neuchâtel Xamax réserve, Bienne réserve, Zuchwill (SO) et Hauterive. Les amateurs de football de la région ne seront donc pas privés de distraction, ce week-end.

## Les affaires de corruption en Allemagne Des scandales en cascade

Le scandale des affaires de corruption qui secoue le football ouest-allemand depuis près de deux mois connaît chaque jour de nouveaux rebondissements. Hartmut Weiss, ancien joueur du VfB Stuttgart, qui appartient maintenant aux Kickers de la même ville, a reconnu avoir perçu 15.000 marks pour avoir «aidé» son équipe à perdre un match de championnat devant Arminia Bielefeld. Il avait été dénoncé par son ex-coéquipier Hans Arnold qui a avoué avoir perçu, à cette occasion, 45.000 marks, partagés ensuite à parts égales entre lui, Weiss et Eisele. Ce dernier est passé depuis sous les couleurs d'un club autrichien de Ière division, Alpine-Donawitz.

**ESSEN GOURMAND**  
Les réactions suscitées par ces aveux ont été variées: VfB Stuttgart, arguant qu'il

ignorait tout des agissements de ces anciens membres, qui risquent des suspensions et donc d'être inutiles aux clubs qui les ont acquis, a annoncé qu'il refusera de rembourser les montants des transferts. A Bielefeld, le président du club incriminé affirme qu'il n'a pas eu connaissance de cette transaction. On attend avec intérêt la déposition d'un de ses membres, Hursch Neumann, suspecté d'avoir servi d'intermédiaire et qui poursuit, pour l'instant des vacances au Portugal.

A ESSEN, Rotwies Essen, relégué en ligue régionale, mène une rude campagne contre la fédération ouest-allemande. Il estime que les irrégularités découvertes justifient sa réintégration en division nationale, faute de quoi il attaquera la fédération, en dommages et intérêts se montant à plusieurs millions de marks. On peut s'attendre à une cascade de nouveaux procès!

## Vevey veut tenir au mieux son rôle de «leader» de la Riviera vaudoise

Au seuil d'une seconde saison en ligue B, nous avons demandé ses impressions au président du grand club de la Riviera vaudoise, M. Roger Rouiller.

Plusieurs points d'interrogation se sont posés pendant la récente période des transferts qui, pour Vevey-Sports, a été riche en événements. Les buts recherchés

par les dirigeants veveysans sont clairs et immédiats:

### UN ROLE DE «LEADER»

1. Après avoir attendu longtemps une ascension, celle-ci est intervenue il y a une année. Seule équipe vaudoise accueillie, à évoluer dans cette catégorie, Vevey doit absolument maintenir cette représentation. Le spectre de la relégation qui hanta, ce printemps, les amis de notre club ne doit plus se présenter avant longtemps. Les efforts consentis par les autorités, qui ont fait du stade de Coppel un des plus beaux qui soient, ceux de M. Paul Rinsoz, industriel, auquel ont été confiés la construction d'une tribune de 1000 places assises et couvertes, ceux, enfin, des innombrables sympathisants du club, ne doivent pas être vains. C'est pourquoi nous avons été favorables à un apport important de joueurs de renom venant renforcer l'équipe fanion et en comblant certaines lacunes. D'où, également, un duo d'entraîneurs, MM. Mirosław Blawiec et Peter Rasch, auxquels des charges nettement définies ont été données.

Ce remue-ménage spectaculaire ne doit cependant pas faire oublier que Vevey aligne, cette saison, 225 joueurs qualifiés, répartis dans 15 équipes, dont la «réserve», une de 4me ligue (H), onze de juniors et une de «vétérans». C'est dans le réservoir des juniors que les dirigeants du Vevey-sports espèrent trouver la relève, à l'avenir, alors que des efforts seront entrepris cette année pour que l'équipe placée en 4me ligue obtienne une meilleure position.

### ECHANGES FACILITES

Dans le domaine de la promotion des talents régionaux également, une entente est intervenue avec les clubs de La Tour-de-Peilz, Montreux, Saint-Légier et Vevey. Elle prévoit des prêts et des transferts facilités, afin que des échelons puissent être gravis, tant du côté des joueurs que des clubs. Pour la saison prochaine, Vevey a prêté une douzaine de ses membres aux clubs de l'entente et a reçu quelques joueurs talentueux, comme Richard (Saint-Légier) et Dénéraz (Montreux). La Tour-de-Peilz, en Ière ligue, Montreux et Saint-Légier en deuxième, voilà qui offre à tous les joueurs de la Riviera vaudoise des possibilités de s'affirmer. Et quant on sait que l'équipe «réserve» du Vevey a fait peu veuve cette année, avec une moyenne d'âge de 19 et demi, on voit que les portes sont ouvertes...

### SITUATION SAINTE

2. La situation financière du Vevey-Sports est saine, nous a affirmé le président Rouiller, mais, à ce niveau, elle peut facilement dégénérer, ce que veut éviter à tout prix les responsables du club. A cet effet, une commission de gestion, dont fait partie M. Paul Rinsoz, a été créée. Véritable conseil d'administration, elle veillera à l'apport de recettes nouvelles et au maintien d'une situation actuellement réjouissante. A.M.

### Mardi, Martigny et Monthey

Ont déjà paru: Lausanne (30 juillet), La Chaux-de-Fonds (31 juillet), Servette (3 août), Bienne (4 août), Sion (5 août) et Neuchâtel Xamax (6 août).

## Contingent de la première équipe

PASQUINI Silvio	27 ans	gardien
TERRANOVA Agripino	18 ans	gardien
CORTHESEY Edmond	24 ans	défenseur
BLONDEL Willy	19 ans	défenseur
HUGUENIN Pierre	25 ans	défenseur
TERRANOVA Joseph	22 ans	défenseur
WERLEN Walter	19 ans	défenseur
ZRYD Hans	29 ans	défenseur
HOLENWEG Ernst	23 ans	demi
OSOJNAK Sacha	23 ans	demi
ROTH René	22 ans	demi
BUDRY Philippe	24 ans	attaquant
KONRAD Janos	26 ans	attaquant
LAMBELET Bernard	21 ans	attaquant
RICHARD Blaise	19 ans	attaquant
SAVARY Edouard	27 ans	attaquant
SCHINDELHOLZ Jean-Claude	31 ans	attaquant
TIPPELT Ernst	28 ans	attaquant

## Combien de points faut-il récolter pour ne pas être relégué en ligue B?

Le championnat étant à la porte, il est intéressant de rappeler combien la lutte contre la relégation en ligue B est pénible, en publiant le tableau des points obtenus par les relégués depuis la création du groupe unique (en 1933). Soulignons, toutefois, les quelques exceptions quant au nombre des équipes: 1933 (16), 1936 (13), 1937, 1938, 1939, 1940 (12). A part ces six années, le groupe comprenait toujours quatorze équipes.

Saison	Dernier	P.	Avant-dernier	P.	Antépénultième	P.
1933/34	Zürich	10	Blue Stars	11	Urania	22
1934/35	Carouge	6	Carouge	14	Young Boys	17
1935/36	Aarau	16	Locarno	17	Chaux-de-Fonds	18
1936/37	Saint-Gall	7	Bâle et Chx-de-Fds	20	Nordstern	21
1937/38	Berne	6	Lucerne	13	Granges	15
1938/39	Bâle	15	Bienne	17	Young Boys	17
1939/40	Bienne	10	Young Fellows	12		
1941/42	Chaux-de-Fonds	16	Bienne	17	Lucerne	18
1942/43	Nordstern	16	Bâle	18	Lucerne	18
1943/44	Lucerne	12	Zürich	17	Saint-Gall	19
1944/45	Saint-Gall	13	Bâle	13	Bienne	20
1945/46	Zürich	16	Chaux-de-Fonds	18	Young Boys	22
1946/47	Urania	18	Young Boys	18	Cantonal	21
1947/48	Cantonal	10	Berne	21	Young Fellows	23
1948/49	Urania	17	Grasshoppers	20	Young Fellows	21
1949/50	Berne	11	Saint-Gall	16	Bienne	22
1950/51	Cantonal	16	Granges	22	Locarno	21
1951/52	Bienne	14	Young Fellows	15	Berne	22
1952/53	Locarno	15	Lugano	20	Granges	20
1953/54	Bienne	12	Berne	17	Fribourg	18
1954/55	Lucerne	14	Thoune	18	Granges	19
1955/56	Fribourg	14	Granges	14	Zürich	21
1956/57	Schaffhouse	9	Zürich	14	Young Fellows	19
1957/58	Bienne	16	Winterthur	18	Urania	18
1958/59	Young Fellow	14	Urania	19	Bellinzona	22
1959/60	Bellinzona	15	Lugano	18	Lausanne/Granges	21
1960/61	Chiasso	8	Winterthur	17	Fribourg	20
1961/62	Fribourg	11	Shaffhouse	19	Young Fellows	20
1962/63	Lugano	14	Young Fellows	17	Sion	19
1963/64	Cantonal	13	Schaffhouse	13	Bienne	18
1964/65	Chiasso	17	Bellinzona	19	Bienne	21
1965/66	Urania	10	Lucerne	18	Young Fellows	21
1966/67	Moutier	6	Winterthur	20	Chaux-de-Fonds	20
1967/68	Granges	9	Young Fellows	12	Servette/Bellinzona	21
1968/69	Lucerne	16	Sion	20	Chaux-de-Fonds	21
1969/70	Saint-Gall	15	Wettingen	15	Fribourg/Bienne	19
1970/71	Bellinzona	9	Fribourg	19	Sion	19

Notons encore qu'en 1940 et 1941, il n'y eut pas de relégation et que, parfois, il n'y avait qu'un seul relégué. Nous vivons depuis 1945 sous le régime actuel de deux relégués.  
Un remarque que vingt et un points assurent pratiquement l'appartenance à la ligue A. Deux exceptions: Berne et Granges ont «bu la tasse» avec 21 et 22 points. Les points perdus à domicile sont précieux: à chacun d'en tenir compte!  
A. E.-M.



tir

## Plus de 750 concurrents et de bons résultats

# Beau succès du «Cinquantenaire» de Cudrefin

Cudrefin possède, fort heureusement, des voisins de différents cantons. Cela lui a grandement servi pour assurer le succès de la fête du cinquantenaire de ses «Francs-Tireurs», qui ont organisé un rendez-vous estival particulièrement réussi.

Au concours de sections, par exemple, quelque 550 participants, dont un nombre de Fribourgeois et de Neuchâtelois. Les Amis du Tir de Moudon ont sauvé l'honneur des Vaudois dans cette affaire en s'installant (confortablement) en tête du classement avec la belle moyenne de 53.100 points contre 52.500 à leurs dauphins de Diesse, près de 52 points aux Neuchâtelois de Thielle-Wavre et de Boudry.

Au concours de groupes, 52 partants, avec une victoire des Bullois à la clé, crédités de l'honnête total de 459 points, contre 452 aux Combiers des Charbonnières, 449 aux Fribourgeois d'Alterswil, 448 aux Neuchâtelois de Pierre-à-Bot, 443 p enfin aux représentants de Diesse et à l'équipe du Général Jomini, de Payerne.

Le record de participation, c'est la cible «Cudrefin», très justement, qui le détient avec ses 603 concurrents. Cela sur plus de 750 tireurs en lice, qui ont brûlé, en quatre jours, quelque 26.000 cartouches! Il sied d'ajouter qu'ils se sont partagé 362 distinctions frappées aux armes de la petite commune vaudoise, aux confins du canton. La proportion paraît pour le moins raisonnable.

A la cible «Jubilé-Gruppe», les 95 p du Bullois Frédéric Geinoz, de Robert Gilliéron, du chef-lieu neuchâtelois, et d'André Givél, de Vers-chez-Perrin, leur ont permis de remporter trois beaux prix en nature, l'un d'une valeur de 250 francs, l'autre de 150 francs, le dernier de 120 francs. Ils précèdent une faible longueur Samuel Renaud, de Colombier, et Joseph Gauch, un des porte-drapeau d'Alterswil.

Le vétéran Albert Pyton, de Bulle, pendant longtemps l'un des piliers les plus solides de l'équipe fribourgeoise, s'est taillé un beau succès en se classant bon premier aussi bien à la cible «Vully» — où il a obtenu une récompense de choix — qu'à la cible «Vitesse». Ses 40 p dans ce dernier domaine (le maximum) n'ont pas eu d'imitateurs. Il n'empêche que dix de ses concurrents les plus directs ont aligné à 39 p quand même, dont Dominique Rethlisberger, de Thielle, bénéficiaire du premier don d'honneur réservé à cette compétition. A ses côtés, entre autres, le maître Meïnard Rappo, d'Alterswil, l'ex-international Hans Simonet, de Morat, l'excellent tireur vaudois Eric Rochat, des Charbonnières, les Neuchâtelois Albert Matile, (Commondèche) et Samuel Willener (de Bôle).

**ONZE CIBLES**  
Le président du tir du cinquantenaire de Cudrefin, M. Roland Baumann, peut s'estimer satisfait des résultats acquis dans ces

différents secteurs de la fête. Ajoutons que la dotation présumée de 15.000 francs a été légèrement dépassée. Ce n'est pas toujours le cas, surtout en Romandie, dans des manifestations de ce genre. Il valait donc la peine de le préciser, ne serait-ce que pour encourager certains de leurs voisins plus ou moins proches à imiter les «Francs-Tireurs» de Cudrefin, qui n'ont pas craint de marquer un demi-siècle d'existence de la façon la plus élégante qui soit. Il est vrai qu'avec leurs onze cibles, ils avaient de quoi accueillir bien du monde. L.N.

## Les cheminots de Neuchâtel en évidence

Les membres de section de tir des cheminots de Neuchâtel se sont rendus, sous la conduite de leur chef technique, M. A. Weber, à la fête fédérale de leur corporation. Le moins qu'on puisse dire est qu'ils s'y sont fort bien comportés puisqu'ils ont obtenu le premier rang, ex-aequo avec les Bâlois.

Voici les résultats: Section: E. Meyer 57 points; M. Jeanneret 56; A. Pinnaro et E. Monnier 54; J. Stucki et F. Humel 53; F. Steiner 52; A. Weber 51. Groupe: J. Stucki 440; A. Weber 433; M. Jeanneret et A. Pellegrini 425; F. Steiner 392; R. Gilliéron 377.



cyclisme

## Dimanche, le championnat suisse amateur

# Fuchs sera le principal favori à Meinier

Il y a vingt ans, la Pédale des Eaux-Vives était déjà sur la brèche. Elle organisait le championnat de Suisse sur route des professionnels que Ferd Kubler remportait devant son rival d'alors, Hugo Koblet. Le club genevois, avec à sa tête Alex Burtin, récidive cette année mais les amateurs d'élite, seuls, cette fois, lutteront pour le titre national.

**EPUISANTE REPETITION**  
L'épreuve empruntera le parcours du Grand prix de Genève. Elle se déroulera sur 174 kilomètres, soit 10 tours d'un circuit de 17 km 400 qui sillonna la campagne genevoise sur la rive droite du lac, avec départ et arrivée à Meinier.  
Ce parcours vallonné, truffé de virages, ne s'annonce pas, à première vue, comme extraordinairement difficile. Il comprend plusieurs montées courtes, et sèches qui devraient toutefois à la suite des passages répétés des coureurs, opérer une imphytoyable sélection. Si le temps se maintient, il faudra

également compter avec le chaleur qui pourrait bien être le principal adversaire des coureurs.

**LES «ALLEMANDS»**  
De retour du Tour de Rhénanie-Palatinate, où ils ont fait parler d'eux par des exploits épisodiques, Bruno Hubschmid, Fritz Wehrli, René Savary, John Hugentobler et Xavier Kurmann s'imposent comme les principaux favoris. A quelques semaines des championnats du monde de Mendrisio, ils voudront, sans doute, prouver une dernière fois qu'on peut leur faire confiance. A ce petit jeu, Bruno Hubschmid est sans doute le plus favori. Lui qui brille surtout par intermittence, il pourrait bien se trouver dans un tour «in» et s'imposer à la faveur d'une échappée solitaire comme il l'a démontré plusieurs fois durant l'épreuve allemande. Xavier Kurmann, comme tous ses camarades qui ont participé à la course allemande, a sans doute bénéficié de la meilleure des pré-

parations. Il tarde, toutefois, à retrouver la forme et pourrait avoir une nouvelle fois connaître des déboires.

### UN SCHWYTZOIS

Le principal favori de cette épreuve, cependant, sera, sans aucun doute, le Schwytzois Josef Fuchs. Il a gagné pratiquement toutes les courses en ligne de ce début de saison et il est incontestablement le meilleur amateur du pays. De nombreux coureurs figurent parmi les «outsiders». Le plus coté est Hans-Rudi Keller, tenant du titre, qui retrouve toujours sa forme dans les grandes occasions. A côté de lui, Albert Knobel, à l'aise ces derniers temps, Roland Schær, Hermann Kalt et Iwan Schmid, vainqueur dimanche dernier du Tour du Reiat, peuvent jouer les trouble-fête.  
Chez les Romands, tous les espoirs reposent sur les épaules de René Ravasi. Bien rodé, l'Yverdois pourrait également se mettre en évidence.

# FOOTBALL-CLUB HAUTERIVE

SAMEDI 7 AOUT 1971

14 h 30 : Match d'ouverture.

16 h 15 : Présentation des équipes du F.-C. Haute-rive - Allocution de M. Georges Kaltenrieder, président de commune.

17 h : Match officiel d'inauguration

**NEUCHÂTEL XAMAX - VEVEY**

21 h : Bal - Cantine - Tombola

**DIMANCHE 8 AOUT 1971, DÈS 8 H :** grand tournoi de football, 9 équipes avec AUDAX I - LES RÉSERVES DE BIENNE ET NEUCHÂTEL XAMAX - ZUCHWIL I - HAUTERIVE I, etc.

## BOUDRY

Place du tram

### 7 et 8 août

## Halle de fête

1500 places

Les accordéonistes « LE ROSSIGNOL DES GORGES » présentent la

# FANFARE ROYALE «EENDRACHT»

(70 musiciens) de Kerkrade (Hollande)

Samedi dès 20 h 30 :

**CONCERT DE GALA** de 23 h à 3 h

DANSE avec l'orchestre hollandais « La Børenkapel » (15 musiciens)  
Entrée : Fr. 5.— (couple Fr. 8.—)  
danse comprise.

Dimanche :

14 h 30 : **Cortège**

15 h : **Parade**

15 h 30 : **Concert**  
Cantine - tombola - ambiance de fête.  
Grand parc à voitures.

## PRÊTS

sans caution de Fr. 500.— à 4000.— accordés depuis 30 ans à toute personne salariée. Remboursements selon possibilités.  
**BUREAU DE CRÉDIT S.A.**  
Place Bel-Air 1  
Case postale 153  
1000 Lausanne 9  
Tél. (021) 22 40 83

**La bonne friture au Pavillon**  
Tél. 25 84 98

## bio

Samedi 14 h - 20 h 45  
Dimanche 20 h 45

En couleurs 18 ANS  
derniers jours | V. O. sous-titrée fr. - all.

DUSTIN HOFFMAN dans un film à grand succès  
**OSCAR 1968** de la meilleure mise en scène  
**LE LAURÉAT**

Lundi et mercredi 15 h - 20 h 45  
Mardi 20 h 45

En couleurs 16 ANS  
Version originale sous-titrée fr. - all.

DUSTIN HOFFMAN - JON VOIGHT dans un très grand film de JOHN SCHLESINGER illustrant les aventures new-yorkaises d'un gigolo texan déguisé en  
**MACADAM COW-BOY**

De lundi à vendredi à 18 h 40  
en couleurs 16 ANS

ELLIOT GOULD, le héros de « MASH », dans un nouveau sommet du film américain !

Réalisé par STUART ROSENBERG  
Version originale sous-titrée fr. - all.  
**MOVE**

## Prêts express

de Fr 500.— à Fr 20000.—

- Pas de caution: **Votre signature suffit**
- **Discrétion totale**

Adressez-vous **uniquement** à la première banque pour prêts personnels.

### Banque Procrédit

2001 Neuchâtel, av. Rousseau 5  
tél. 038/24 63 83  
ouvert 08.00-12.15 et 13.45-18.00  
fermé le samedi

**Nous vous recevons discrètement en local privé**

**NOUVEAU Service express**

Nom \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_  
Endroit \_\_\_\_\_

## Cabinet de Mme de Pourtales

### MARIAGES

Successeur F. KELLER, Dr phil.  
1200 Genève 8, rue Pradier,  
tél. (022) 32 74 13

3000 Berne, Egelgasse 70,  
tél. (031) 44 66 61,

vous assure un travail sérieux de recherches fondées sur la graphologie et l'étude des caractères.

Seulement **30 c. le mot!**

C'est le prix d'une petite annonce au tarif réduit dans la «Feuille d'avis de Neuchâtel»

## HELVETIA-VIE

CLAUDE STAUFFER  
Ruelle Mayor 2. Tél. (038) 25 94 44.

### NOS BUREAUX

SERONT

# FERMÉS

l'après-midi du 9 au 27 août.

### AUTOMOBILISTES...

Chaque jour après avoir parké votre voiture sur les Jeunes-Rives

### UN CROISSANT GRATUIT

avec votre café, au **FLASH BAR** Rue J.-J.-Lallemand 1  
SPÉCIALITÉ : Croque-dame



## oignon du pied

L'oignon du pied peut provoquer une déviation de l'articulation. Il en résulte une impossibilité de se chauffer, la compression étant trop douloureuse. Le Baume Dalet calme la douleur, fait disparaître l'inflammation, réduit la grosseur. Fr. 3.40 dans les pharmacies et drogueries

## Baume Dalet

Nettoyage chimique

### NEOVIT

Ecluse 2. Tél. 24 11 01.  
2000 Neuchâtel.

### Toujours 6 kg

de vêtements nettoyés

### pour 10 fr.



DIMANCHE 8 AOUT

### FORÊT-NOIRE-TITISEE

FRIBOURG-EN-BRISGAU  
(Carte d'identité ou passeport)  
Dép. : 6 h 30 Fr. 30.- (AVS : Fr. 24.-)

### SAIGNELÉGIÉ

(MARCHÉ-CONCOURS)  
Dép. 7 h 30 Fr. 13.50 (AVS : Fr. 11.-)

### LA DENT-DE-VAULION

Dép. 13 h 30 Fr. 17.- (AVS : Fr. 14.-)

MARDI 10 AOUT

### COL DU SORENBURG

Col du Brünig - Route panoramique  
Dép. 7 h 30 Fr. 25.- (AVS : Fr. 20.-)

### GRUYÈRES

Dép. 13 h 30 Fr. 16.- (AVS : Fr. 13.-)

MERCREDI 11 AOUT

### LES TROIS COLS

GRIMSEL - FURKA - SUSTEN  
Dép. 5 h Fr. 32.- (AVS : Fr. 28.-)

### STUDEN

Montagne-de-Diesse - Vufflèin  
Dép. 13 h 30 Fr. 15.- (AVS : Fr. 12.50)

JEUDI 12 AOUT

### CHUTES DU RHIN

SCHAFFHOUSE - KLOTEN  
Dép. 6 h 30 Fr. 28.50 (AVS : Fr. 23.-)

### L'AUBERSON

(MUSÉE BAUD)  
Val-de-Travers - Mauborget  
Dép. 13 h 30 Fr. 15.- (AVS : Fr. 12.50)

VENDREDI 13 AOUT

### Barrage de la GRANDE-DIXENCE

Dép. 6 h 30 Fr. 31.- (AVS : Fr. 25.-)

### LE LAC NOIR

Dép. 13 h 30 Fr. 15.50 (AVS : Fr. 12.50)

### L'APPENZEL ET VADUZ

17-18 août - 2 jours - Fr. 115.—  
**Les Alpes françaises**  
**COL DE L'ISERAN**  
24-25 août - 2 jours - Fr. 120.—

Renseignements et Inscriptions : **Autocars FISCHER**

MARIN-NEUCHÂTEL Tél. 33 25 21

### Moulin de Valangin

Pas de livraisons à domicile les lundis 9 et 16 août.

### Vacances du chauffeur.

Puissance: moteur 2 litres,102CV(SAE). Livraisons plus rapides, meilleur rendement.

Economie: moteur à essence normale.

Maniabilité: diamètre de braquage de 10,5 m.

Bedford CF - fourgon ou châssis-cabine - charge utile: jusqu'à 1200 kg - 4 vitesses synchronisées.

Dimensions: ● Empattement: 2692 mm ● Longueur hors-tout: 4300 mm ● Largeur hors-tout: 1960 mm ● Hauteur hors-tout: 1950 mm ● Volume utile: 5,2 m<sup>3</sup>.

Venez essayer le nouveau Bedford CF sans engagement

Agence officielle :

**GARAGE M. FACCHINETTI**  
Portes-Rouges 1-3 Tél. 038 24 21 33  
NEUCHÂTEL



## gastronomie

société des cafetiers

hôtelliers et restaurateurs

### Restaurant de

## L'ÉCLUSE

Quilles automatiques

Mme B. Muller ☎ 25 06 00

Spécialités valaisannes

Raclettes - Fondus

Jambon de campagne chaud et rôtis

Menus sur assiette à midi

Sur demande : fondue bourguignonne

Demandez nos spécialités à la carte

Filets de perches à l'estragon  
*Beau Rivage Neuchâtel*  
E. DROZ-MORARD ☎ 25 47 65

### BOUDEVILLIERS

## HÔTEL POINT-DU-JOUR

La famille H. Jeanmairet, nouveaux propriétaires, se fera un plaisir de vous recevoir et de vous proposer ses spécialités

☎ 36 12 66 Fermé le mercredi

### RESTAURANT

## SAINT-HONORÉ

La côte de bœuf aux herbes aromatiques

L'entrecôte double provençale

L'escalope Maharani

Le gratin de langoustes

La truite du lac pochée, sauce hollandaise

Les scampis à la grenobloise

NEUCHÂTEL ☎ (038) 25 95 95

## Hôtel du

## Filets de perches

### ENTRECÔTE TOURNEDOS

### Filets mignons

Bevaix ☎ 46 13 65 Réservez vos tables

## Le Pavillon des Falaises

## Les filets de palée en sauce neuchâteloise

A. MONTANDON Tél. 25 84 98

### RESTAURANT

## LE «JORAN»

### SERRIÈRES

Famille Michel Pianaro

Tél. 25 37 92

### SES SPÉCIALITÉS :

Filets de perches

Entrecôte aux morilles

Steak de veau Florida

L'assiette du jour

Nos spécialités à la carte

SALLES POUR BANQUETS

### HÔTEL DU MARCHÉ

PLACE DES HALLES NEUCHÂTEL

Tél. 24 65 98

Fermeture hebdomadaire le dimanche

Les filets de perches au beurre noisette

Les filets de perches au gratin

Les mignons à la crème

L'entrecôte Café de Paris

### RESTAURANT

## Le Jura

Tél. 25 14 10

Famille Alex RIESEN

Entrecôte café de Paris aux morilles - Cordon-bleu - Piccata milanaise - Emincé de veau au curry

Pieds de porc au madère - Saucisse au foie - Les amourettes et ris de veau forestière - Les tripes au vin blanc - Les cuisses de grenouilles - Filets de perches - Les animelles provençales.

et toujours nos spécialités à la carte et sur assiette

Restaurant de la Grappe

La Coudre Neuchâtel

L. MARINI ☎ 33 26 26

Rappelez-vous vos vacances en dégustant nos

**Spécialités italiennes**

AUTOMOBILISTES...

Chaque jour après avoir parké votre voiture sur les Jeunes-Rives...

### UN CROISSANT GRATUIT

avec votre café, au

## FLASH-BAR

RUE J.-J.-LALLEMAND  
Spécialité : Croque-dame

## HÔTEL DE LA GARE

MONTMOLLIN Tél. 038 31 11 96

Fam. B. Despont-Wetter

Chambres confortables

Restauration soignée

Terrasse panoramique

Rôtisserie

### GRILLADE AU FEU DE BOIS

Le rôti de porc à la broche - Le steak de veau farci - La côte de bœuf

# NOUVEAU: BEDFORD CF le plus puissant (102 CV)

dans la catégorie des 1000 à 1200 kg de charge utile



## Rod, laitier, reprend ses livraisons à domicile le 16 août.

Si vous avez besoin d'un prêt - consultez-nous!

rapide - discret - avantageux

Je désire recevoir, sans engagement, votre documentation

Nom \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_

Localité \_\_\_\_\_ FN

## Banque Metro Zurich

Badenerstrasse 141 Tél. 01/39 71 11

NOTES DE LECTURE

**Pierre-Henri Simon. LA SAGESSE DU SOIR.** Roman. (Editions du Seuil.) Dans ce troisième tome de *Figures à Cordouan*, l'intérêt se concentre sur le proviseur Arthur Emery, qui, tout paisiblement de son retraite dans son bourg saintongeais de Corme-Royal. Il a été marié, et fort heureusement, puisqu'il appelait sa femme Belle et Bonne, il a eu des enfants, et maintenant il cherche à se faire une sagesse du soir. Il a auprès de lui sa petite-fille, Nathalie, qui est devenue une superbe jeune fille très moderne, qui l'aime bien, mais qui le juge. Le grand-père croit encore en Dieu, il est comme la brebis qui a peur de s'écarter du troupeau. Elle-même entend vivre et elle ne le lui cache pas; elle n'est plus vierge, elle a des amants. Là-dessus, Arthur Emery s'attriste; il n'est pas possible de tout inventer, comme la jeunesse le croit presomptueusement; il faut accepter l'héritage de nos ancêtres, avec ce qu'il comporte de respects et de devoirs. Cependant, un jour que Nathalie lui reproche gaiement d'incarner le type parfait de l'être-moral, il lui raconte une histoire. Une fois, dans sa vie, il a eu une occasion: une belle fille nommée Juliette, hardie d'intelligence et de cœur, l'invitait à aller passer quelques jours avec elle à Florence, dont elle lui vantait le charme souverain, les corbeilles de lys et la gaieté franciscaine. Infiniment compréhensive, Belle et Bonne lui conseillaient de partir. Hélas! son fils Jacques était gravement malade. Que faire? Courir vers son bonheur au moment où le pire malheur, la perte d'un enfant, pouvait le frapper? Non, impossible. Il sacrifia donc la révélation de Florence, y compris l'intimité avec Juliette dont il se sépara sans même l'avoir une fois serrée dans ses bras. Histoire comique et un peu ridicule, car le brave homme oublie deux choses: premièrement, qu'il aurait mieux valu être donné la rectitude de sa vie et de sa pensée, ne pas songer à tromper sa femme. Deuxièmement, qu'il était possible d'aller visiter Florence sans y retrouver une jolie fille. Aujourd'hui, d'ailleurs, il se félicite d'avoir dit non, car les liens tissés par vingt-cinq ans d'existence conjugale et paternelle, ces liens lui ont tenu chaud et l'ont maintenu droit. En somme, c'est le bonheur dans le confort moral. Et si s'étonne que cette attitude de prudence tranquille et timorée n'exerce aucun attrait sur sa petite-fille? Et il s'étonne qu'en face de ce grand-père qui jamais n'a su faire preuve d'imagination et d'audace, elle décide, elle, de vivre sa vie?

**Pierre Bugard. LE COMÉDIEN ET SON DOUBLE.** (Stock) Pour étudier la psychologie du comédien, Pierre Bugard a interrogé Arletty, Jean-Louis Barrault, Maria Casarès, Pierre Fresnay, Jean Vilar, et d'autres encore. Cela donne une suite de dialogues très vivants, très spontanés, car l'auteur reproduit fidèlement l'accent de chacun. L'un des plus naturels est Pierre Brasseur, qui dit très justement: «Tout le monde joue, dans la vie, tout le monde est acteur: le coif-



Le grand acteur Michel Baron (1653-1729) dans le rôle de Pyrrhus



Pierre-Henri Simon

feur, le chauffeur de taxi. Ce que désirent les gens, c'est plaire et être aimé: on joue la comédie du bonheur pour recevoir de l'amour.»

**Jean-Claude Berger. PARLE.** (L'Air. Coopérative Rencontre.) Un rêve prométhéen que la réalité ramène impitoyablement à l'évidence de la cendre. De petits poèmes secs, durs, râpeux, qui en se frottant les uns contre les autres produisent ici et là des étincelles.

**Liliane Menétray. TRAITS DE FLAMMES.** Poèmes. (Ferret-Gentil.) Beaucoup de grands mots sonores d'où surgit parfois un sentiment simple et sincère, qui cherche à tâtons son expression et qui soudain la trouve.

**Voltaire. CANDIDE.** (Nouveaux Classiques Larousse.) Est-il vrai que Candide soit les *Confessions* de Voltaire? Oui, transposées dans la fiction ironique.

**Racine. ANDROMAQUE.** (Nouveaux Classiques Larousse.) En appendice, d'intéressants jugements sur *Andromaque*, de Voltaire et de Stendhal, de Mauriac et de Giraudoux.

**Jardin des Arts. Juin 1971.** Etude pétriante de Michel Ragon sur Rouault, à l'occasion de son centenaire. Le secret des collaborations artistiques, par Raymond Charmet: Hubert et Jean van Eyck, les Le Nain, Titien et Giorgione, Rubens et ses élèves, Barbazon et ses peintres, par Janine Herzberg-Bailly. Les goûts de M. Pompidou ou l'art moderne à l'Elysée, par Jean Saucet. Un beau numéro richement illustré.

**H. Dauberville. LA MORT DE L'ART.** (Edition de l'avenir, Genève.) Vous êtes priés, dit l'auteur, d'assister aux obsèques de *La Mort de l'Art*, membre de toutes les Académies, décédé accidentellement à l'âge de 2469 ans. Les familles éplorées comptent parmi leurs membres Phidias, Giotto, Vermeer, Titien, etc. En fait, il est ici question d'un couple américain, Gertrude et David Holstein, qui arrivent à Paris pour y rencontrer les artistes qui sont dans le vent. Effarement! C'est Gégène, un chiffonnier promu génie par les critiques pour avoir assemblé des bouts de tissus récoltés dans les poubelles. C'est Boni de Saint E, qui peint au pistolet et qui vit entouré d'éphébés dans un luxe inouï. C'est Coralie, qui brûlante et bouillonnante, confond l'art avec les appétits sexuels. Cristofal, qui travaille ses foies à coups de couteau. Jérôme Nestor et ses pucies apprivoisées élevées à la dignité de tachtistes. Bref, partout à Paris, c'est le snobisme, la sottise, l'inculture utilisés avec un sens supérieur de la publicité par les marchands de tableaux qui se disent «avant garde» et qui ne songent qu'à faire du commerce. Une satire fort drôle, qui contient beaucoup de réflexions très justes.

P.-L. B.

L'apologie de Victor Vielski

DOSTOÏEVSKI a-t-il eu une postérité spirituelle? Et s'il en avait une, comment trouverait-elle à se manifester dans la Russie d'aujourd'hui? C'est là une question que je me suis parfois posée et à laquelle le volume *Littérature russe clandestine* 1) vient donner une réponse étrange. Comme le dit Jean-François Revel dans la préface, les écrivains russes du XIXe siècle jouissaient d'une large liberté d'expression; on ne leur demandait pas de se livrer à la glorification du régime tsariste, et ils n'avaient de démêlés avec la censure que lorsqu'ils s'en prenaient directement aux institutions établies. Aujourd'hui, il suffit pour qu'un écrivain soit suspect qu'il s'intéresse à autre chose qu'aux thèmes de la propagande officielle. Quiconque ne suit pas avec enthousiasme la ligne du régime est un mal pensant, et comme tel il est condamnable. Dans la Russie d'aujourd'hui, un Dostoïevski serait donc proprement impensable, et s'il en surgissait un, il ne pourrait mener qu'une existence larvaire, en consommant ses plus beaux dons à lutter misérablement contre le régime. C'est ce qui est arrivé à Victor Vielski, qui dans ce volume occupe la place centrale, et dont la douloureuse apologie constitue une étonnante révélation.

Enfant solitaire, pratiquement abandonné par sa famille, Victor a vécu chez son oncle, un historien amateur d'art épris du Moyen âge. A cet homme droit et sincère, des étudiants zélés ont demandé ce qu'il pensait de l'art soviétique; il a répondu qu'il n'en connaissait pas. L'oncle est donc un résistant, mais un résistant joyeux qui ne s'inquiète pas trop de l'athéisme régnant; que l'humanité accepte Dieu ou qu'elle le rejette, pour ce mystique elle continue de vivre en Dieu. Le neveu, lui, n'a pas cette belle sérénité. C'est un caractère contourné, toujours en lutte avec lui-même, qui ressemblerait plutôt au héros du *Soudrain*. Ayant entre les mains les manuscrits compromettants d'un ami, il ne sait déjà plus que faire. Il pourrait les rendre ou les brûler, mais non, il les livre à la Sûreté. Enorme bêtise, bien sûr. Personne ne lui demandait rien. A partir de maintenant, il sera un suspect, lié avec des «ennemis du peuple». Pour le tirer de ce mauvais pas, on lui propose de devenir indicateur. Qu'il accepte ou non, il est dans la trappe. Partagé entre le mysticisme et la passion sensuelle, exactement comme un héros de Dostoïevski, le jeune homme aimerait vivre librement, puissamment. Mais toujours le régime est là, qui l'hypnotise et le paralyse. Partout c'est la

trahison et la répression. L'hystérie générale atteint son paroxysme; le culte de Staline tourne à la folie. Saturne englutit ses enfants; les dieux ont soif. Et chacun accepte, chacun se soumet, on trouve même cela très bien. La violence n'est-elle pas la sage-femme de l'histoire? Soudain Staline meurt. Ce devrait être une explosion de joie, un prodigieux sentiment de libération. Non, c'est l'inverse. L'esclave s'était si bien habitué au maître qu'il ne peut plus vivre sans lui; jusqu'à présent tout se résumait, tout se justifiait en son saint nom. Or brusquement il n'y a plus de dieu. Que va-t-on devenir? Le dégel qui est enfin venu ne durera pas longtemps. On a à peine eu le temps d'espérer, et déjà l'on retombe dans les chemins battus. Trop indépendant pour se rallier au régime, trop faible pour s'affirmer contre lui, Victor Vielski mène une existence hargneuse et falote, sans femme et sans amis. Il rêve de quitter son pays (et de lui dire: «Adieu, Russie impure! Je maudis tes tyrans et tes esclaves!») Lors d'un voyage à Berlin-Est, il abandonne le groupe pour se rendre à Berlin-Ouest. Va-t-il enfin franchir le pas et devenir un citoyen du monde libre? Il le voudrait, il ne le peut pas. Car dans le monde libre aussi il devrait ser-

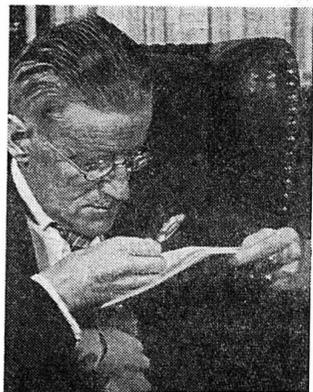
vir, mais cette fois dans l'autre sens, en se livrant à la propagande antisoviétique. Or il est avant tout un homme russe, dans son amour pour sa patrie, dans sa mère douce et humiliée, russe dans sa soif d'idéal et de justice. Un malheureux et éternel pèlerin russe! Divisé, déchiré, sans espoir et sans avenir, il ne lui reste qu'à s'identifier au Christ pour vivre sa propre passion. Ce salut sans salut est une folie, car il consacrerait son emprisonnement intérieur. Dostoïevski avait trouvé la libération dans l'emploi génial de ses dons. Victor Vielski est un Dostoïevski sans génie, qui, mutilé par le régime, a fini par se réduire à l'impuissance totale. Passionné de Dieu, Victor Vielski a la certitude que jamais Dieu ne l'aidera, car Dieu est son ennemi. Dieu est synonyme à tous égards de néant. C'est la croyance à l'envers; la croyance qui tue. Décédé prématurément en 1964, Victor Vielski a passé sa brève existence à se tourmenter jusqu'à la mort.

P.-L.B.

1) Littérature russe clandestine. Textes de Soljenitsyne, Maximov, Vielski, Boukovski, Ourousov, Rostopchine, Gorouchkine, Goliavkine et un anonyme. Editions Albin Michel.

L'aventure littéraire de l'humanité

C'EST UN sentiment assez bizarre que j'éprouve en examinant *L'Aventure littéraire de l'humanité*, huitième fascicule de l'encyclopédie *Bordas* qui comprendra vingt volumes publiés sous la direction de Roger Caratini.



James Joyce, l'artisan légendaire

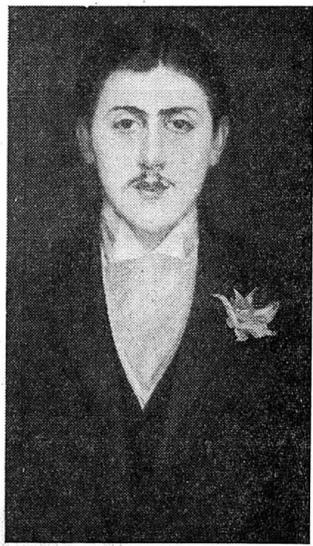
Dans les années 1930 à 1940, chaque fois que j'entendais mettre en doute le génie de James Joyce, je voyais rouge. Nous étions quelque-uns à savoir, sans doute possible, qu'il était l'un des plus grands écrivains du siècle, mais à part

le petit groupe de ceux qui, à Paris, à Zurich, à Prague, le soutenaient que représentait-il pour le grand public? Un original perdu dans la méditation d'œuvres bizarres ou même inintelligibles. Aujourd'hui cet homme qui savait qu'il triompherait à enfin triomphé. Et c'est lui qui ici, dans le chapitre sur la littérature anglaise, occupe la première place, avant même Shakespeare, et c'est explicitement, car Shakespeare est archiconnu, alors que l'œuvre de Joyce, de *Dedalus* à *Ulysse* et à *Finnegans Wake*, a besoin d'être présentée et expliquée en détail. C'est là ce qu'a fait, et fort bien, l'auteur de ce chapitre, mais il a fait plus encore: il nous fait aimer Joyce en nous le rendant très proche par l'image. Le voici rêveur et mystérieusement absent dans le superbe portrait de Jacques-Emile Blanche, et le voilà, bohème, le chapeau en arrière, à la rue de l'Odéon, à Paris, avec Adrienne Monnier, devant la boutique de cette dernière. C'est donc là dans l'ensemble une excellente présentation qui nous montre que James Joyce a dépassé aujourd'hui le stade de la gloire; il appartient désormais à la légende.

Valéry: point final

Ce renouvellement voulu de l'histoire littéraire, on le constate ailleurs encore. Parmi les modernes français, c'est comme on pouvait s'y attendre, Proust qui vient en tête de ligne. Un Proust très vivant, très coloré, accompagné du relent de scandale qui a fait sa célébrité. Voici une curieuse page manuscrite de

*A l'ombre des jeunes filles en fleurs*, ornée de dessins grotesques, et au-dessous les pages classiques sur le rituel sexuel, qui, comme il produit la fécondation de l'orchidée par le bourdon, réalise également la conjugaison Jupien-Charlus. C'est Proust enfin tel qu'il s'est voulu, dans toute l'audace et l'originalité de son génie. Il y a évidemment quelque parti pris à attribuer plus d'importance au surréalisme qu'au romantisme. Néanmoins cette manière d'éclairer le passé par le présent est extrêmement révélatrice. Ce n'est pas pour rien qu'on a ressuscité le marquis de Sade; et ce n'est pas pour rien non plus que Jean-Paul, le romancier onirique, brille aujourd'hui d'un tel éclat au ciel du romantisme allemand. Toujours il s'agit de mettre en vedette une découverte et de repousser dans l'ombre la célébrité d'hier. Nous apprenons ainsi que Valéry est un point final, et qu'à l'apogée de sa gloire il était déjà un arrière-grand-père. Jugement bien injuste, mais qui ne nous étonne nullement: Valéry est trop correct pour l'époque actuelle qui aime la gouaille, le cynisme, le débraillé dans la révolte et dans le blasphème. A cet égard, rien de plus évocateur que le superbe tableau d'Emile Binnet représentant les pontifes de l'existentialisme. De Boris Vian à Jacques Prévert, de Jean Giono à Jean-Paul Sartre, ils sont tous terriblement pénétrés de leur importance. C'était tout de même des malins, ces existentialistes: ils se moquaient de tout, absolument de tout, sauf bien entendu d'eux-mêmes; en ce qui les concernait, ils exigeaient d'être considérés comme



Portrait de Proust à vingt ans, par Jacques-Emile Blanche

des dieux, et le comble, c'est qu'ils y sont parvenus. Les papes sont de tous les temps et de toutes les écoles.

P.-L. B.

Il y a 150 ans, les premiers contes des frères Grimm

JACOB GRIMM est né à Hannau-sur-le-Main en 1785 et son frère Guillaume une année plus tard dans la même ville. Philippe, leur père, y était greffier. C'était un croyant plein d'initiative. Leur mère, excellente musicienne, connaissait par cœur la moitié des vers de Goethe et récitait merveilleusement bien les plus belles scènes du théâtre de Schiller. Cela ne l'empêcha pas toutefois d'avoir sept enfants et de les élever tous dans une atmosphère familiale exemplaire. En 1791, Philippe Grimm fut envoyé dans la ville de Steinau pour y exercer les fonctions d'ammann. Jacob et Guillaume furent dès lors confiés à un précepteur de fortune qui pourtant leur inculqua l'amour des belles lectures et un sens aigu de l'observation. En 1796, malheureusement, un premier drame allait semer la confusion au sein de ce foyer très uni: la mort du père. Du coup, la mère désespérée se retrouva seule, démunie du nécessaire. Elle était de plus de santé déficiente. Ce qui devait arriver ne tarda pas alors à arriver: les Grimm durent quitter leur belle maison, puis réduire encore le nécessaire. La maman tentait pourtant de faire oublier cette brusque misère: le soir, elle chantait des romances et répétait qu'ils étaient les gens les plus heureux du monde. En 1798, toutefois, et à force de travail

et de privations la mère réussit quand même à placer Jacob et Guillaume au Lycée de Cassel où ils apprirent le français, le latin et un peu d'italien. De bons fils Jacob et Guillaume consacraient tous leurs loisirs et une partie de leurs nuits à étudier, ils voulaient aussi venir en aide à leur mère le plus rapidement possible. En 1802, Jacob entra à l'Université de Marbourg pour se consacrer au droit. Guillaume l'y rejoignit une année plus tard. A Marbourg, les frères Grimm, plus unis que jamais, se firent remarquer par leur professeur, le savant Friedrich von Savigny (1770-1861), qui dirigea leurs premiers écrits. Mieux encore: il les invita dans sa maison, mit à leur disposition des lectures enrichissantes. En 1805, Jacob se rendit à Paris, puis fut nommé secrétaire de légation à Vienne. En 1816, toutefois, il retourna à Cassel pour revoir son frère Guillaume qui venait d'être installé comme bibliothécaire, ce qui constituait, à l'époque une indiscutable promotion.

Collaboration à vie

Ni Jacob ni Guillaume ne pensaient pourtant qu'ils se retrouvaient pour ne

jamais plus se séparer. En effet, peu après, Jacob accepta un poste d'aide à cette bibliothèque et c'est entre deux rayons de livres que les deux frères décidèrent de travailler en commun afin de donner à l'Allemagne ce que Perrault avait donné à la France: des contes populaires. L'entreprise était ardue, car ils habitaient la ville et devaient prospecter la campagne, pénétrer dans les foyers les plus pauvres pour glaner le maximum de légendes. Guillaume ne pouvait faire ce travail car il souffrait d'asthme et était d'une santé délicate. Aussi favorisa-t-il son frère et lui confia la tâche de rechercher des manuscrits perdus chez des nobles de la campagne. C'est ainsi que, pendant trois ans, ils travaillèrent d'arrache-pied, l'un apportant les thèmes, l'autre écrivant les histoires. Le Larousse mentionne que les frères Grimm ont écrit leurs contes de 1812 à 1815. C'est exact. Mais il ne s'agit, ici, que d'une première série de récits, la plupart contés par leur mère. Le reste, c'est-à-dire l'essentiel de leur production, est venu beaucoup plus tard. En 1825, Guillaume épousa Henriette Wils, dont le père était pharmacien. Cela n'altéra en rien les relations des deux frères. Cinq ans plus tard, les Grimm allèrent s'installer à Göttingen. Cette fois, les rôles furent inversés. C'est Jacob qui fut nommé bibliothécaire et Guillaume aide.

En 1814, ils se rendirent à Berlin où ils écrivirent un dictionnaire allemand. Guillaume mourut en 1859 et son frère quatre ans plus tard.

Tout, pourtant, les séparait...

L'étonnant, dans l'existence de ces deux êtres, c'est la différence de caractères: Jacob était très ouvert, très loquace; Guillaume fermé, méfiant. Si l'un aimait le bruit, le monde, l'autre préférait la bonne tiédeur des mansardes, les confidences d'une mère, l'enrichissement des livres. Ils se retrouvaient toutefois dans l'amour des vieilleries, des ruines, des légendes. Rien ne leur échappait des histoires de brigands, des contes d'épouvante, des légendes merveilleuses. Ils savaient écouter et, quand ils avaient terminé un récit, le faisaient entendre aux enfants et aux adultes. Ils observaient alors leurs réactions et changeaient certains passages, ou le style, selon que leurs auditeurs montraient de l'intérêt ou de la lassitude. Leurs contes sont des modèles de juste observation. D'une philosophie profonde, ils séduisent par leurs images colorées, leur folklore attachant et fantastique à la fois, leurs thèmes étranges et tout imprégnés d'une atmosphère irréelle. Tolstoï disait que les frères Grimm «savaient réinventer le passé».

Maurice MÉTRAL

Après avoir tourné trois ans à vide le second théâtre français va prendre un nouveau départ Pierre Dux à la tête de l'Odéon

M. JACQUES DUHAMEL, le nouveau ministre des Affaires culturelles, vient de nommer pour trois ans Pierre Dux à la tête de l'Odéon. Le grand acteur cumulera cette fonction avec celle d'administrateur de la Comédie-Française qu'il assume depuis le 1er août dernier, et il sera assisté dans sa tâche par Jean-Pierre Miquel, le jeune metteur en scène de «Suréna» et de «La Butte de Satory», qui l'a déjà secondé pour les intéressantes «soirées d'auteurs nouveaux» à la Comédie-Française. Ces nominations ne doivent pas toutefois conduire à se méprendre sur l'orientation que le ministre veut donner à l'Odéon, devenu, depuis le départ des Barrault, la triste voie de garage de compagnies venues des quatre points cardinaux: la grande salle du Quartier latin ne va pas retrouver son destin de l'après-guerre, celui d'une sorte d'annexe du Français. Ce sont Dux et Miquel qui se la voient confier personnellement, et non la vénérable Société qui ne s'y produira qu'à concurrence de quatre mois par an. Définies par un véritable cahier des charges, les futures attributions de l'Odéon comporteront l'hébergement des troupes de la décentralisation et des grandes compagnies étrangères, ainsi que l'accueil de spectacles montés par les élèves sortant

du Conservatoire ou lui appartenant encore. D'autre part, surtout, on y enregistrera un certain nombre de spectacles interprétés par les Comédiens Français à l'intention de la télévision. Cette dernière initiative correspond parfaitement au vœu de M. Duhamel, particulièrement soucieux d'établir des «liens étroits, libres et féconds» entre son département et l'O.R.T.F. Pierre Dux, qui vient de donner à la TV un «Misanthrope» d'une belle facture classique, est tout indiqué pour assurer la réalisation artistique de la nouvelle «Charte culturelle» qui vient d'être signée à l'Hôtel Matignon entre M. Duhamel et le directeur général de l'O.R.T.F., en présence du premier ministre. La solution la plus simple Bien que l'administration se révèle le plus souvent allergique aux solutions simples, il est évident que celle-ci devait finir par s'imposer. Depuis des années, le Français se trouvait à l'étroit rue de Richelieu. Notre première troupe de répertoire était obligée de louer, à grands frais, les salles lointaines, sinon ingrates du Théâtre des Champs-Élysées ou du Théâtre de Paris, pour accueillir ses matinées classiques, et un grand spectacle

comme «Le Songe», de Strindberg, une de ses plus récentes créations, a dû être mise au point... dans les combles de la salle Pleyel. Dès lors que Pierre Dux et Georges Guette, secrétaire général du Français, s'attachaient à développer le répertoire de la troupe, et que la vieille maison secouait avec bonheur la respectable poussière de ses 290 ans d'âge, la situation ne pouvait qu'empirer. Parallèlement, à l'Odéon, le départ définitif du couple directeur du Théâtre de France, avait laissé un malaise et un grand vide. A Paris, même, par une réaction de solidarité plus ou moins chaleureuse, aucune personnalité n'avait demandé à prendre la place de Jean-Louis Barrault et Madeleine Renaud, chacun se rappelant probablement la forte parole de Roger Blin, au lendemain de mai 1968: «Je ne vois pas très bien quelle est la lotte pourrie (sic) qui oserait leur succéder.» Les «invités» momentanés, venus de province ou de l'étranger, sont tombés dans un véritable «garni», sans public, sans organisation, sans méthode: le beau local tournait à vide depuis près de trois ans. Revanche pour Pierre Dux On n'avait heureusement pas oublié en haut lieu la satisfaction d'une rare

unanimité qui accueillit l'été dernier la nomination de Pierre Dux en remplacement de l'excellent administrateur que fut Maurice Escandré, trop fatigué pour poursuivre son règne heureux. Parfois brusque, mais seulement par enthousiasme et par franchise, Dux, par fait «comédien-gentilhomme» jadis benjamin des sociétaires à 27 ans, avait déjà hérité à la Libération de l'administration provisoire de la Comédie-Française. Son projet de réforme n'ayant pas été retenu, il avait claqué les portes, se contentant d'aider de ses conseils et de ses mises en scène ses successeurs, André Obey et Pierre-Aimé Touchard. Dès cette époque, il s'était élevé contre la suppression de l'Odéon. Un quart de siècle plus tard, durant lequel sa carrière s'est magistralement déployée au Boulevard, justice est rendue à son sens aigu d'une administration à la fois classique et ouverte à la nouveauté et à la recherche. Le public parisien ne s'en plaindra pas, et moins encore les téléspectateurs de toute la France à qui les enregistrements de l'Odéon apporteront des spectacles sans doute «en conserve», mais à coup sûr de qualité!

Isabelle VOCLAIR

**H. DAUBERVILLE**

Vous êtes priés d'assister aux Obsèques de

**LA MORT DE L'ART**

Grand Croix de la Légion d'honneur  
Dignitaire de tous les grands Ordres Etrangers  
Membre de toutes les Académies  
décédé accidentellement à l'âge de 2.469 ans

DE PROFUNDIS!

On se réunira au Cimetière du Parnasse

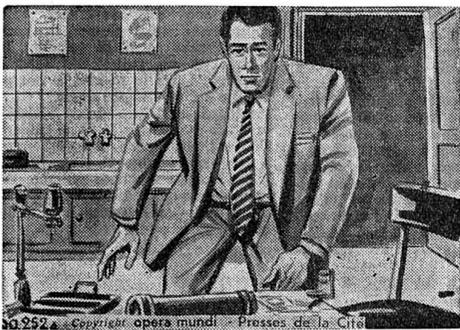
De la part des Familles:

Phidias, Apelle, Praxitèle, Cimabué, Giotto, J. et H. Van Eyck, R. de la Pasture, Fouquet, Léonardo da Vinci, Buonarrotti, Titien, Clouet, Rubens, Rembrandt, Franz Hals, J. Vermeer, Théokopoulos, Germain Pilon, Georges de La Tour, Watteau, Gainsborough, Lagillière, Boucher, Chardin, Fragonard, Turner, Ingres, Delacroix, Hokusai, Utamaro, Hiroshighé.

D'après les romans de Jean Bruce — Découpage du colonel Rémy

RÉSUMÉ : Hubert Bonisseur de la Bath explore l'appartement du nommé Hans Shropp.

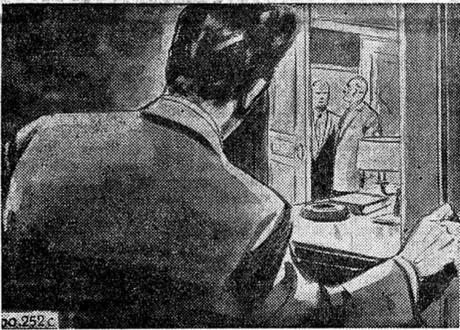
Le « fibrescope »



Une dernière porte ouvrait sur une vaste pièce aménagée en laboratoire et chambre de projection. Hubert remit à plus tard sa visite détaillée du bureau et alluma le plafonnier. Son œil exercé ne tarda pas à discerner les éléments dispersés et détachés d'un appareil à micropoints, puis un tube de toile noire d'environ vingt centimètres de long et d'un diamètre de dix centimètres. Des lentilles de grossissement différent se trouvaient vissées à chacune de ses extrémités. En mettant l'œil contre l'une d'elles, Hubert eut l'impression de regarder de la grenaille dont les plombs eussent été de diverses couleurs. De l'autre côté, le résultat fut à peu près le même. Une photo de 18 x 24 fixée au mur le fit tressaillir.



Couleurs en moins, elle reproduisait exactement l'image de la grenaille qui apparaissait dans le tube. Hubert réfléchit, et braqua ce dernier vers la photo. Maintenant, il voyait clairement le visage d'un homme qui paraissait âgé de quarante-cinq ans. Ce visage eût été banal sans ses yeux clairs et petits, enfoncés sous les orbites saillantes, où se lisait une expression faite d'une sorte de mépris cruel. Hubert l'examina assez longuement pour le graver dans sa mémoire. Il était fixé : l'appareil qu'il tenait s'appelait fibrescope, et Shropp l'utilisait pour transmettre commodément des messages par la TV argentine. Il suffisait à son correspondant de regarder l'écran dans un tube comme celui-ci pour les déchiffrer tandis que parlait l'innocente présentatrice.



Peut-être les classeurs métalliques du bureau donneraient-ils quelques indications sur la teneur de ces messages ? Hubert éteignit le plafonnier, referma la porte du laboratoire, et traversa le couloir en s'aidant de sa lampe stylo. Il allait vers le vestibule quand il entendit une clef tourner dans la serrure de la porte d'entrée. Presque tout de suite, la lumière se fit. Toute retraite lui était coupée. Entrant précipitamment dans le bureau, il se dissimula dans un placard où il avait vu un lavabo et tira sur lui la porte sans oser tourner le bouton de crainte d'alerter l'homme qui venait d'entrer. Un bruit de voix lui fit savoir que cet homme était accompagné.



Le bureau s'inonda de lumière. « Entrez, Willy, dit une voix en allemand. Mettez-vous à l'aise. Je vais chercher à boire. » Hubert supposa que c'était Shropp qui venait de parler. Il y eut un long silence. Puis Hubert entendit la glace tinter dans les verres, et le chuintement vigoureux d'un siphon. Cela lui donna soif. « Willy, dit Shropp, je vais être obligé de signaler votre négligence de ce soir. Elle est inadmissible dans les circonstances actuelles. » — « Je vous ai expliqué... » protesta une autre voix. « Ça ne m'intéresse pas. Les journaux sont pleins de cette histoire, la radio ne cesse d'en parler... Vous ne devez manquer aucune des émissions de la TV. Vous m'avez obligé à courir des risques personnels. Des sanctions seront prises contre vous. »

(Copyright Opera Mundi)

Lundi : Peter va être content

**BEAU CHOIX DE CARTES DE VISITES**  
en vente à l'imprimerie de ce journal

**POUR VOUS MADAME**

Un menu

Potage aux épinards  
Tomates farcies aux courgettes  
Gâteau aux abricots

Le plat du jour:  
Tomates farcies aux courgettes

Evider huit belles tomates et les retourner sur une assiette pour qu'elles s'égouttent. Cuire pendant 5 minutes à l'eau salée quatre petites courgettes coupées en rondelles. Emitter 2 cuillerées à soupe de mie de pain et la faire tremper dans un verre de lait avec une gousse d'ail, du persil, du cerfeuil, de l'estragon de la ciboulette, le tout haché. Cuire deux œufs mollets, les écraser avec les courgettes égouttées. Mélanger le tout à la mie de pain, assaisonner et ajouter 100 g de gruyère râpé.

Remplir les tomates avec cet appareil et les disposer dans un plat à gratin. Glisser au four pendant un quart d'heure.

Rides

Un remède de bonne femme pour retarder l'apparition des rides: Faire infuser pendant quinze minutes 15 à 20 pétales de coquelicot dans un quart de litre d'eau bouillante. Passer, laisser refroidir. Se lotionner avec ce liquide matin et soir. Ce traitement est également excellent pour les peaux sèches.

Fumeurs

Si votre mari est fumeur... ou vous fumeuse! la toux retentit souvent le matin dans la chambre à coucher. Pour la calmer, il faut prendre une infusion de feuilles de fraisiers: 30 g de feuilles par litre d'eau. La feuille de framboisier à les mêmes vertus.

Armoires frigorifiques

Avant de partir en vacances, dégivrez puis déclencher votre armoire frigorifique. Vous l'essuyez soigneusement à l'intérieur puis vous talquez les caoutchoucs des portes. Ceci est très important car le caoutchouc non talqué devient dur et n'assure plus son service. Laissez la porte de l'armoire ouverte pendant votre absence en vous assurant naturellement que l'appareil est bien débranché!

Tonique

Votre peau est sèche? Faites votre propre tonique en mélangeant du jus de melon, du lait frais et de l'eau de roses en quantités égales.

Raisinets

Voici un truc pour égrener facilement les groseilles en grappes que l'on appelle chez nous les raisinets: introduire la queue de la grappe dans les dents d'une fourchette et tirer doucement.

Votre prénom: Julien

Julien, de même que tous les noms dérivés de Jules, vient du grec juioulos et signifie celui qui a une chevelure abondante et frisée.

Les Juliën sont tenaces, pratiques, souvent assez terre à terre, mais ils sont parfaitement honnêtes et loyaux. Sérieux, travailleurs et actifs, ils ont toutes les chances de réussir dans leurs entreprises.

A méditer

La première condition du succès est que l'homme puisse trouver joie au travail. Il doit choisir ce qu'il aime et aimer ce qu'il fait.

**HOROSCOPE**

Des influences favorables gouverneront la matinée. L'après-midi et la soirée seront excellents.

Naissances: Les enfants de ce jour seront fermes dans leurs intentions et auront de très bonnes initiatives.

**BÉLIER (21/3 - 19/4)**

Santé: Vous consommez trop d'excitants. Amour: Attendez le moment favorable. Affaires: Vos nouvelles entreprises ne sont pas sûres.

**TAUREAU (20/4 - 20/5)**

Santé: Respectez le régime prescrit. Amour: Faites preuve de plus de souplesse. Affaires: Abandonnez les moins bonnes activités.

**GÉMEAUX (21/5 - 21/6)**

Santé: Aérez plus souvent votre appartement. Amour: Vous ne savez guère ce que vous voulez. Affaires: Agissez plus simplement.

**CANCER (22/6 - 22/7)**

Santé: Ne prenez plus de barbituriques. Amour: Tenez les promesses faites. Affaires: Soyez prudent dans vos négociations.

**LION (23/7 - 23/8)**

Santé: N'abusez pas de vos forces. Amour: Une possibilité agréable se présentera. Affaires: Des réformes sont devenues nécessaires.

**VIERGE (24/8 - 23/9)**

Santé: Variez et équilibrez vos menus. Amour: Le rapprochement souhaité est proche. Affaires: N'oubliez pas les petits détails.

**BALANCE (24/9 - 23/10)**

Santé: Supprimez totalement l'alcool. Amour: Les suggestions de l'être cher sont bonnes. Affaires: Ne perdez pas de temps en discours.

**SCORPION (24/10 - 22/11)**

Santé: Faites une cure de jus de fruits. Amour: Vous devez oublier vos griefs. Affaires: N'empêchez pas sur les droits d'auteur.

**SAGITTAIRE (23/11 - 21/12)**

Santé: Vivez le plus possible au grand air. Amour: Créez-vous des relations intéressantes. Affaires: Sachez tirer profit des événements.

**CAPRICORNE (22/12 - 19/1)**

Santé: Efforcez-vous de vivre au grand air. Amour: Vous obtiendrez ce que vous voulez. Affaires: Demeurez encore très vigilant.

**VERSEAU (20/1 - 18/2)**

Santé: Surveillez votre cœur. Amour: Bonne soirée passée avec des amis. Affaires: Sauvegardez vos intérêts.

**POISSONS (19/2 - 20/3)**

Santé: Les soirées sont fraîches, prenez un bainage. Amour: Ne parlez pas à tort et à travers. Affaires: Examinez vos problèmes à fond.

**RADIO**

Samedi

Sottens et télédiffusion

6 h, bonjour à tous, informations, 6.32, soufflons un peu, 6.59, horloge parlante, 7 h, miroir-première, 8 h, informations et revue de presse, 8.10, samedi-dimanche, 8.30, route libre, 9 h, 10 h, informations, 10.30, le kiosque à musique, 11 h, informations, 12 h, le journal de midi et informations, 12.05, aujourd'hui; un an déjà... 12.29, signal horaire, 12.30, miroir-midi, 12.45, chronique boursière, 12.55, la radio propose, 13 h, carnet de vacances, 14 h, informations, 14.05, euromusique, 15 h, informations, 15.05, samedi-loisirs, 16.30, l'heure musicale: le chœur de la Radio suisse romande; l'ensemble romand d'instruments de cuivre, 18 h, le journal du soir et informations, 18.05, le magazine du spectacle, 18.30, le micro dans la vie, 19 h, le miroir du monde, 19.30, magazine 71, 20 h, la Comédie du Bonheur, d'André Gillois, 20.20, loterie suisse à numéros, 20.21, du café-pour au music-hall, 21.10, Un taureau pour Barbara, série de M.-G. Prêtre et M. Waerber, 21.50, les amis de mes amis, 22.30, informations, 22.40, loterie romande, 22.45, entrez dans la danse, 23.20, miroir-dernière, 24 h, dancing non-stop, 1 h, hymne national.

Second programme

8 h, Slim John, 8.15, la revue des livres, 8.30, le livre par excellence, 9.30, témoignages, 10 h, des pays et des hommes... 10.30, le folklore à travers le monde, 11 h, mémoire d'un continent: panorama de l'histoire africaine; aux sources de la liberté moderne: le XVIIe siècle, 12 h, midi-musique, 13.15, bulletin d'informations musicales, 13.20, petit concert pour les Jeunes musicales, 14 h, récréation concertante et carnet de notes, 15.30, métamorphoses en musique, 16 h, nos 10 favoris italiens in Svizzera, 16.35, nos patois, 16.45, les beaux-arts, 17 h, tous les jeunes, 18 h, rendez-vous avec le jazz, 19 h, coréo espagnol, 19.30, système pop, 20 h, informations, cette semaine en pays jurassien, 20 h 15, horizons jeunesse, 21.30, carte blanche... à Germaine Tournier, 22.30, sleepy time jazz, 23 h, hymne national.

Beromunster et télédiffusion

Informations à 6.15, 7 h, 8 h, 10 h, 11 h, 12.30, 16 h, 23.25, 6.10, réveil en musique, 6.50, mon jardin, 7.10, bon samedi à tous, musique, météo, memento touristique et radio-guidage, 11.05, homme et travail, 11.20, musique classique, 12 h, ensemble à vent de Zurich, 12.40, spot et musique, 14 h, chronique de politique intérieure, 14.30, jazz, 15 h, économie politique, 15.05, musique chorale des Grisons romanches, 15.30, musique populaire à la chaîne, 16.05, la boutique pop, 16.30, rendez-vous au village Pésillozzi de Trogen, 17.30, la boutique pop, 18 h, informations, actualités, 18.20, actualités sportives et musique, 19 h, cloches, communiqués, 19.15, informations, actualités, 19.45, chronique de politique inté-

rieure et revue mondiale, 20 h, « Ligschribni Brief » pièce en dialecte, 21.20, orchestre de Beromunster et solistes, 21.45, rendez-vous avec Peter Frankenfeld, 22.15, informations, commentaires, 22.25, spécialités et raretés musicales, 23.30, musique de danse.

Dimanche

Sottens et télédiffusion

7 h, bonjour à tous et informations, 7.10, sonnez les matines, 8 h, miroir-première, 8.15, concert matinal, 8.45, grand-messe, 9.55, cloches, 10 h, culte protestant, 11 h, informations, 11.05, concert dominical, 11.45, terre romande, 12 h, le journal de midi et informations, 12.05, aujourd'hui, 12.25, un an déjà, 12.29, signal horaire, 12.30, informations, 12.45, le disque préféré de l'auditeur, 14 h, informations dans un feuillet, 15 h, informations, 16.05, auditeurs à vos marques, 17 h, informations, 18 h, le journal du soir et informations, 18.10, la foi et la vie, 18.20, dimanche soir, 19 h, le miroir du monde, 19.30, magazine 71, 20 h, dimanche en liberté, 21 h, la gaieté lyrique, 21.45, masques et musique, 22.30, informations, 22.40, marchands d'images, 23.05, la musique contemporaine en Suisse, 23.25, miroir-dernière, 23.30, hymne national.

Second programme

8 h, bon dimanche, 9 h, informations, 9.05, rêveries aux quatre vents, 12 h, midi-musique, 14 h, Le Roman d'Elisabeth d'Autriche (fin), 15.05, votre dimanche, la joie de jouer et de chanter, 15.35, couleur des mots, 16.30, grandes œuvres pour chœur, 17.10, a cadences rompues, 17.20, musique en zigzag, 18 h, échos et rencontres, 18.20, la foi et la vie, 18.50, à la gloire de l'orgue, 19.35, les secrets du clavier, 20 h, informations, 20.10, La Fille du tambour-major, opéra comique, musique de Jacques Offenbach, 21 h, les grands instants de la musique, 21.30, la tribune internationale des compositeurs, 22.30, aspects du jazz, 23 h, hymne national.

Beromunster et télédiffusion

7 h, 8.30, 12.30, 17 h, 19.15, 22.15, 23.25, informations, 7.10, La Pie voleuse, ouverture Rossini, 7.15, concerts aux ports de Friedrishafen et Romanshorn, 8.35, musique sacrée, 9.15, prédication protestante, 9.40, l'Eglise aujourd'hui, 9.55, prédication catholique romaine, 10.20, concert, 11.25, déclaration d'amour sur le lac de Zurich, 12 h, pages pour piano de Schubert, 12.40, sports, 12.45, musique de concert et d'opéra, 14 h, chœur folklorique de Wiedikon et ensemble folklorique et champe-père T. Roos - W. Strässel, 14.40, société de musique de Speicher, 15 h, 100me anniversaire de l'Association des guides de Pontresina, 16 h, sports, musique, memento touristique et radio-guidage, 19 h, sports, communiqués, 19.25, concert du dimanche soir, 20.30, miroir du temps, 21.30, musicorama, 22.20, entre le jour et le rêve.

**LES PROGRAMMES TV**

SAMEDI

**SUISSE ROMANDE**

- 16.00 Natation
- 18.00 Fin
- 18.30 Téléjournal
- 18.35 Samedi-jeunesse en vacances
- 19.05 Cécilia, médecin de campagne
- 19.30 Deux minutes...
- 19.40 Téléjournal
- 19.55 Loterie suisse à numéros
- 20.05 (C) Correspondances avec...
- 20.30 The Jerry Lewis Show
- 21.20 (C) Apollo 15
- 22.45 Téléjournal

**SUISSE ALÉMANIQUE**

- 16.15 Kojl cherche un ami
- 16.45 (C) TV-Junior
- 17.30 Père est le meilleur
- 18.00 Magazine féminin
- 18.45 (C) Fin de journée
- 18.55 Téléjournal
- 19.00 (C) Mon ami Ben
- 19.30 (C) Lolek et Bolek
- 19.40 Message dominical
- 19.55 Tirage de la loterie suisse à numéros
- 20.00 Téléjournal
- 20.20 (C) Les ballets Mosseiev
- 21.20 (C) Apollo 15
- 22.00 Téléjournal
- 22.10 Escroc parmi les escrocs
- 22.55 Bulletin sportif

**FRANCE I**

- 12.30 Les cavaliers de la route
- 13.00 Télé-midi
- 16.00 Championnat de France de natation
- 17.55 Dernière heure
- 18.00 Télé-philatélie
- 18.30 Emissions pour les enfants
- 19.00 Le Chant du cygne
- 19.25 Les musiciens du soir
- 19.45 Télé-soir
- 20.15 Mon seul amour
- 20.30 Le Voyageur des siècles
- 22.00 Apollo 15
- 23.15 Télé-nuit

**FRANCE II**

- 17.35 (C) Tous en forme
- 17.45 (C) Le temps du sport

- 18.20 (C) Pop 2
- 19.00 Actualités régionales
- 19.20 (C) Colorix
- 19.30 (C) 24 heures sur la deux
- 20.30 (C) Grand public
- 22.30 (C) Les Champions
- 23.20 (C) 24 heures dernière

**SVIZZERA ITALIANA**

- 16.00 Da Locarno: Nuoto: Campioni svizzeri
- 18.10 Beat Club
- 18.40 Senza rete
- 19.10 Telegiornale
- 19.20 20 minuti con Giovanna e i Gleemen
- 19.35 Estrazione del lotto svizzero a numeri
- 19.40 Il Vangelo di domani
- 19.50 (C) La scuola di ballo
- 20.20 Telegiornale
- 20.40 Il regionale
- 21.20 (C) Apollo 15
- 21.40 America latina - Capire un continente
- 22.45 (C) Apollo 15
- 23.15 Telegiornale

**ALLEMAGNE I**

- 14.40, téléjournal, 14.45, au gré des flots, 15.15, quand les images apprennent à se mouvoir, 15.45, beat club, 16.45, le marché, 17.15, service religieux, 17.45, téléports, 18.30, programmes régionaux, 20 h, téléjournal, météo, 20.15, Groschenpiel, 21.45, tirage du loto, 22.05, Muzhe, 23.30, vol Apollo 15, 23.50, téléjournal.

**ALLEMAGNE II**

- 13.45, programmes de la semaine, 14.15, cordialement d'all'Italia, 15 h, Allò les amis, 15.30, l'extravagante Lucy, 15.55, au royaume des animaux, 16.25, la famille Werner en voyage, 17.05, informations, météo, 17.15, miroir du pays, 17.45, Tarzan, 18.45, direct, 19.45, informations, météo, 20.15, La Millième Fenêtre, 21.30, vol Apollo 15, 23 h, informations, sports, 23.20, Urlaub vom Doppelbett.

DIMANCHE

**SUISSE ROMANDE**

- 15.00 Natation
- 17.00 Fin
- 17.10 En avant toute
- 18.30 Téléjournal
- 18.35 Tél-hebdo
- 19.00 Le Christ
- 19.20 Rendez-vous
- 19.40 Téléjournal
- 19.55 Les actualités sportives
- 20.15 (C) Notre homme Flint
- 22.00 (C) Le passé recomposé
- 22.25 Téléjournal
- 22.35 Méditation

**SUISSE ALÉMANIQUE**

- 14.00 Il Balcun tort
- 15.00 (C) Chronique campagnarde
- 15.30 (C) Skippy le Kangourou
- 16.00 Le concert demandé de la télévision
- 16.50 (C) Saito mortale
- 17.50 Informations
- 17.55 Résultats sportifs
- 18.00 (C) Apollo 15
- 19.00 Le sport en fin de semaine
- 20.00 Téléjournal
- 20.15 (C) Maximilien de Mexico
- 21.45 (C) Femmes engagées
- 22.15 Téléjournal
- 22.25 Panorama de la semaine

**FRANCE I**

- 8.55 Télé-matin
- 9.00 Un, deux, trois
- 9.15 A Bible ouverte
- 9.30 Foi et tradition des chrétiens orientaux
- 10.00 Présence protestante
- 10.30 Le jour du Seigneur
- 12.00 Dernière heure
- 12.02 La séquence du jeune spectateur
- 13.00 Télé-midi
- 13.15 Musique en trente-trois tours
- 13.45 Le francophonisme
- 14.15 Paris vacances
- 15.30 Championnats de France de natation
- 18.10 Arrêtez le massacre
- 19.45 Télé-soir
- 20.10 Sports-Dimanche
- 20.40 Sept ans de réflexion
- 22.20 Charles Peguy
- 23.05 Télé-nuit

- 20.00 (C) 24 heures sur la II
- 20.30 (C) Arcana
- 21.30 (C) L'Islam
- 22.25 (C) Harmoniques
- 22.55 (C) 24 heures dernière

**SVIZZERA ITALIANA**

- 14.00 (C) Il Balcun tort
- 15.00 Da Locarno: Nuoto: Campioni svizzeri
- 17.00 Telegiornale
- 17.05 Telerama
- 17.30 Stasera... Patty Pravo
- 18.00 (C) Il villaggio del ghiacciai: Saas Fee
- 18.15 (C) Pista
- 19.00 Telegiornale
- 19.05 Domenica sport
- 19.10 Placeri della musica
- 19.40 La parola del Signore
- 19.50 Sette giorni
- 20.20 Telegiornale
- 20.35 I grandi camaleonti
- 22.00 La domenica sportiva
- 22.45 Telegiornale

**ALLEMAGNE I**

- 10.30, programmes de la semaine, 11 h, les enfants de Bullerbu, 11.30, le conseiller ARD, 12 h, tribune internationale des journalistes, 12.45, miroir de la semaine, 13.15, magazine régional, 14.35, Le Fantôme de Mrs Muir, 15.05, Gruss und Kuss, 16.45, le général et son socialisme, 17.30, Colts fumants, 18.15, téléports, 19.30, miroir du monde, 20 h, téléjournal, météo, 20.15, match amical, 21.10, à la recherche d'un continent, 21.55, le monde de l'opéra, 22.55, téléjournal, météo.

**ALLEMAGNE II**

- 10.30, programmes de la semaine, 11 h, tribune juridique, 11.30, sur cinq continents, 12 h, concert du dimanche, 13 h, plaque tournante, 13.50, Magnus et l'écureuil, 14.20, trois garçons et trois filles, 14.45, la peinture, 15.15, informations, météo, 15.20, le problème des châteaux, 15.50, Willy, détective privé, 17.15, téléports, 18.10, informations, météo, 18.15, Le Virginiën, 19.15, La Mort vaincue, 19.45, informations, météo, 19.55, revue de la Scala de Berlin, 21.45, mécènes américains, 22.25, informations, météo, 22.30, Don Juan.

Jean Yanne continue de contester dans «Cobra»

AUJOURD'HUI, on le trouve « contestataire », mot à la mode. Autrefois, on l'aurait simplement appelé « rouspéteur ».

namiens qu'il a formés et qui lui sont dévoués, « corps et âme ». Sa fille, Geneviève, est, hélas ! restée en France.

Son film le plus sombre

Voilà, certes, le film le plus sombre, interprété par Jean Yanne. Bien plus encore que les deux pourtant sanglants réalisations de Claude Chabrol : « Que la bête meure » et « Le Boucher ».

Ce film-ci « Cobra », le jeune cinéaste du « Cran d'arrêt » puis du non moins violent « Condé », Yves Boisset l'a réalisé en juin (avec un dialogue de Claude Veillot, l'habituel coscénariste de Jean-Pierre Mocky) d'après « Le Saut de l'Ange », un roman de B.P. Lallier.

Yves Boisset devait forcément rencontrer Jean Yanne. Si Boisset filme volontiers la violence, il s'intéresse également (comme Jean Yanne) à la contestation... et précisément à la contestation de la police : on le lui a « un peu reproché, pour son « Condé ». Il aime, en outre, le « bon » cinéma. Il a voulu, dès ses débuts, travailler auprès d'Yves Ciampi, puis de Jean-Pierre Melville, René Clément, Claude Sautet, Vittorio de Sica, mais pense (avec Louis Mallet) que



Gordon Mitchell et Anne Keran, deux des interprètes de «Cobra» aux côtés de Jean Yanne.

l'on ne peut vraiment apprendre son métier comme assistant. Aussi a-t-il patiemment Longtemps. A ce propos, attendons Jean Yanne, à son tour, dans ses premiers exploits de cinéaste. Et souhaitons-le plus désinvoltes, plus souriants. Même s'il annonce toujours « l'Apocalypse pour demain ». Non sans rire. Fataliste, mais toujours farceur.

ECHOS • ECHOS • ECHOS • ECHOS • ECHOS

Un soldat américain se réfugie en France

Jean-Claude Roy, réalisateur d'une œuvre très libertine des PETITES FILLES MODELES, d'après la comtesse de Ségur, va aborder un sujet beaucoup plus grave dans son prochain film L'INCONNUE.

La « marquise » se reconverit

Michèle Mercier, qui restera toujours pour ses admirateurs « La Marquise des Anges » se reconverit, en l'espace de deux ou trois films. En effet, le premier film qu'elle ait produit « Macédoine » n'ayant pas été ce qu'on peut appeler un succès, Michèle est retournée à Rome pour y être la vedette de « Par l'amour ou par la force », puis de « L'Étroite morsure de l'araignée » tiré d'un conte d'Edgar Poe, et enfin de « Roma Bene » inspiré de l'affaire Casati.

Jean Drévile : une belle histoire d'amour

Jean Drévile (LA FAYETTE) a l'intention de porter à l'écran un scénario dont il est l'auteur et qui s'inspire d'un fait divers authentique survenu lors de la dernière guerre. Ce scénario raconte une belle histoire d'amour, celle d'une jeune Alsacienne aimée tour à tour par deux hommes, un soldat français et un officier britannique (qui pourrait être McEnery) et qui ne sait à quel père vouer le fruit de ses amours.

Cinq films en quinze mois pour Girardot

Annie Girardot a peine rentrée du Canada où elle a tourné « La Vieille Fille » sous la direction de Jean-Pierre Blanc a signé son premier contrat pour 1971. Elle sera la vedette des « Feux de la Chaudière », un film adapté du roman de Catherine Paysan que Serge Kober mettra en scène. Ce sera, pour Annie Girardot, son cinquième film en quinze mois.

LES GRANDS SUCCÈS FRANÇAIS

Pendant le mois d'août, le cinéma Apollo se fait un plaisir de présenter les 4 plus grands « Hits » du cinéma français. 1970 le cycle débute avec LE PASSAGER DE LA PLUIE le formidable suspense de Sébastien Japrisot, réalisé en couleur par René Clément avec Charles Bronson et Marlène Joubert. Un triomphe foudroyant (jusqu'au 11 août). Suivront dans l'ordre BORSALINO le fameux film en couleur de Jacques Deray avec Jean-Paul Belmondo et Alain Delon (12-18 août), HIBERNATUS d'Edouard Molinaro avec Louis de Funès, le champion agité de rire permanent, dans un de ses meilleurs rôles (19-25 août) et pour clôturer le cycle le fameux LE CLAN DES SICILIENS d'Henri Verneuil avec Alain Delon, Lino Ventura et Jean Gabin. Des succès triomphaux qui enchantent tous les publics et que tout le monde voudra absolument voir et revoir.

Télévision et cinéma font bon ménage en Suisse

CET ARTICLE, montrant quelques-uns des aspects de la collaboration du cinéma et de la télévision en Suisse, paraît dans « Le Cinéma en Suisse », revue qui, depuis deux ans, s'est quelque peu améliorée grâce au « contrat » passé entre le petit écran et les salles obscures. Il y a plus de deux ans, un « gentlemen's agreement » a été passé entre les associations cinématographiques suisses et la Société Suisse de radiodiffusion et de télévision au sujet de la projection de films scéniques de long métrage à la télévision.

Le « gentlemen's agreement » a eu pratiquement les conséquences suivantes : Il a tout d'abord modifié fort heureusement l'atmosphère entre le cinéma et la télévision. On essaie aujourd'hui de vivre ensemble et de chercher des solutions qui sauvegardent les intérêts des deux parties. Dans le domaine de la production, une formule a pu être trouvée qui permet à la télévision et aux producteurs suisses de produire ensemble des films. Ces coproductions bénéficient également de l'aide fédérale à la production cinématographique. Elles peuvent être programmées par la télévision immédiatement après leur passage dans les salles obscures.

Alors que naguère, un distributeur qui céda l'un de ses films à la télévision risquait de le voir déclarer dissident et ne pouvait plus ensuite le projeter dans une salle de cinéma, aujourd'hui, un exploitant a la possibilité de reprendre un film après son passage à la télévision. Les associations cinématographiques ont ainsi démontré leur volonté de collaborer avec la télévision et d'appliquer le « gentlemen's agreement » d'une façon très libérale.

Il convient tout de même d'admettre qu'une orientation unilatérale de la programmation des salles de cinéma d'un pays dans cette direction ne peut guère être favorable au développement de sa culture cinématographique. Sans vouloir exagérer la responsabilité de la télévision allemande dans ce domaine, on peut prétendre qu'une abondante programmation de longs métrages cinématographiques du genre « Film de famille » à la TV contribue à dégrader les programmes des salles de cinéma. Si la loi fédérale sur le cinéma subordonne, dans notre pays, l'ouverture d'une entreprise de projection de films à un régime d'autorisation et si la commission fédérale de recours en matière de cinéma admet qu'une concurrence exagérée dans le domaine de l'exploitation cinématographique entraîne un abaissement du niveau de la programmation et, pour cette raison, est contraire aux intérêts généraux de la culture et de l'Etat, on peut se demander sérieusement si une programmation désordonnée de films à scénario de long métrage par les soins des chaînes de télévision ne produirait pas les mêmes effets néfastes.

C'est précisément sur ce point-là que le « Gentlemen's agreement » est beaucoup plus intéressant qu'il ne le paraît à première vue. Si la télévision suisse programme des films avec mesure, elle permet aux exploitants d'établir une programmation qui tient compte de tous les goûts et de tous les publics. Elle ne les oblige pas à attirer le public en présentant uniquement des films qui pour des raisons de morale ne peuvent passer à la télévision. Ceci vaut non seulement pour les exploitants, mais aussi pour l'intérêt du public et la culture cinématographique. Après une expérience de deux ans, il nous paraît que le « gentlemen's agreement » a donné des résultats positifs. Il a détendu l'atmosphère entre le cinéma et la télévision. Il a permis la coproduction de films suisses destinés au cinéma et à la TV. Il a donné la possibilité à la télévision de passer des films avant l'échéance de leur licence de 5 ans et aux distributeurs de reprendre ces films après leur passage à la TV. Il a freiné la concurrence faite aux salles de cinéma par le passage de films à scénario de long métrage à la télévision. Il a ainsi exercé un effet bénéfique sur le niveau de la programmation des salles de cinéma en Suisse. On ne peut que se féliciter de ces résultats.

Bons résultats

En programmation avec mesure les films à scénario de long métrage, la télévision apporte à l'économie cinématographique suisse une contribution qui ne sert pas seulement à l'exploitation cinématographique, mais a aussi un effet bénéfique sur la qualité des films qui sont projetés dans notre pays. On le comprendra aisément en voyant ce qui se passe ailleurs. En Allemagne, par exemple, la première et la deuxième chaîne de télévision diffusent environ 300 films par année. Comme la TV est tenue par la réglementation concernant la protection des mineurs, elle ne peut diffuser n'importe quel film. Aussi choisit-elle principalement parmi la production des films dits « de famille ». Naguère, ce genre de film qui allait de « Sissi » au « Tigre d'Énapour » attirait les foules dans les cinémas. Aujourd'hui, le public veut les voir sans bourse délier à la TV. A quelques exceptions près, il ne se dérange plus pour les voir au cinéma. Pour pallier cette hémorragie, producteurs et exploitants allemands ont dû se spécialiser dans un genre de films que la télévision ne peut présenter à son public, en l'occurrence le genre « Sexe et violence ». Bien que ces films aient aussi leur raison d'être,

SI VOUS AIMEZ... À NEUCHÂTEL
L'action : HO ! (Palace)
Le rire : LE CERVEAU (Arcades)
Les grands westerns : UN HOMME FAIT LA LOI (Studio)
Un formidable suspense : LE PASSAGER DE LA PLUIE (Apollo)
L'érotisme : LES FEMMES-ALLUMEUSES (Rex)
Le cocasse et l'inattendu : LE LAURÉAT (Bio) et dès lundi MACADAM COW-BOY

CARNET DU JOUR

NEUCHÂTEL DIMANCHE SAMEDI
EXPOSITIONS. — Musée d'ethnographie : Exposition Les Touareg.
Musée d'histoire naturelle : Exposition de photographies de nature.
Jeunes-Rives : Zoo Beauverd.
CINÉMAS. — Apollo : 14 h 45 et 20 h 30, Le Passager de la pluie. 16 ans. 17 h 30, I Giorni della violenza. 16 ans.
Palace : 15 h et 20 h 30, Ho ! 18 ans.
Arcades : 15 h et 20 h 30, Le Cerveau. 12 ans.
Rex : 15 h, 17 h 30 et 20 h 45, Les Femmes-allumeuses. 18 ans.
Studio : 15 h et 20 h 30, Un homme fait la loi. 16 ans.
Bio : 14 h et 20 h 45, Le Lauréat. 18 ans. 16 h et 18 h, Testa di sbarco per 8 implacabili. 16 ans.
DANSE ET ATTRACTIONS
L'ABC : vacances.
L'Escale de 21 h à 2 h.
La Rotonde de 22 h à 3 h.
DANCING
Le Corsaire de 20 h 30 à 2 h.
Spot bar jusqu'à 2 h.
Big Ben bar jusqu'à 2 h.
Pharmacie d'office : Bl. Cart, rue de l'Hôpital. La période de service commence à 8 h. La pharmacie de service est ouverte jusqu'à 23 h. De 23 h à 8 h, le poste de police (25 10 17) indique le pharmacien à disposition en cas d'urgence ainsi que le médecin et le dentiste de service.

CULTES

du 8 août
ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE RÉFORMÉE
Terreaux : 7 h 15 culte matinal.
Collégiale : 10 h, sainte cène, M. Vivien.
Temple du bas : 10 h 15, sainte cène, M. Altermath.
Ermitage : 9 h, sainte cène, M. Michel.
Maladière : 9 h, sainte cène, M. Altermath.
Valangines : 10 h 15, sainte cène, M. Michel.
Cadolles : 10 h, sainte cène, M. Deluz.
Château : 10 h, M. Junod.
La Coudre : 10 h, culte, M. R. Péter ; 20 h, culte du soir.
Les Charremettes : cultes à 8 h 15 (sainte cène) et 20 h.
Serrières : 10 h, culte, M. J.-Loup.
DEUTSCHPRACHIGE REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE
Temple du bas : 9 h, Gottesdienst (Pfr H. Welten).
VIGNOBLE ET VAL-DE-TRAVERS
Kein Gottesdienst, allg. Ferien.
ÉGLISE CATHOLIQUE ROMAINE
Tous les samedis à 18 h 15, messe valable pour le dimanche.
Messes, à la chapelle de la Providence, 7 h ; à l'église paroissiale, 8 h (sermon italien les 1er et 3ème dimanche du mois), 9 h 30, (grand-messe), 11 h et 18 h 15 ; Vaseyrou : chapelle Saint-Nicolas, samedi 18 h 15 ; dimanche 8 h et 10 h 30 ; la Coudre : 9 h et 11 h ; Serrières : église Saint-Marc, samedi 18 h 15 ; dimanche 9 h 15 et 11 h ; aux Cadolles, hôpital 8 h 30. Mission italienne : Institut des jeunes gens 10 h 45. Mission espagnole à l'église ; 16 h. Deutscher Gottesdienst, Institut des jeunes gens, 19 h.
Assemblée évangélique « Bonne Nouvelle » Promenade-Noire 1. — 9 h 30, culte.
Eglise évangélique de Pentecôte, Peseux, rue du Lac 10. — 9 h 45, culte ; lundi 20 h 15, évangélisation ; jeudi 20 h, prière.
DISTRICT DE NEUCHÂTEL
Le Landeron. — Eglise catholique : samedi 18 h 15, messe ; dimanche : à la chapelle, messe lue à 7 h, messe des Espagnols à 9 h 30 ; à l'église, grand-messe à 9 h 45. Eglise réformée : 8 h 45, culte pour les enfants ; 9 h 45, culte.
Cressier. — Eglise catholique : samedi 18 h 15, messe ; dimanche : 7 h 30 et 9 h 30, messe ; 18 h, messe des Italiens ; Eglise réformée : 9 h, culte.
Lignières. — Pâroisse réformée : 9 h 15, culte pour les enfants ; 10 h 15, culte, sainte cène. Eglise catholique : messe à 17 heures.
Cornaux. — Pâroisse réformée : 10 h, culte. 10 h 45, culte de jeunesse.
Enges. — Pâroisse réformée : 9 h, culte.
Saint-Blaise. — Pâroisse réformée : 9 h, culte de jeunesse ; 10 h, culte (sainte cène) ; Eglise catholique romaine : messe dominicale anticipée, samedi à 18 h 30 ; dimanche 7 h 30, messe basse ; 9 h 30, messe chantée ; 11 h, messe basse avec sermon en langues étrangères.
CULTES D'ÉTÉ (Pâroisses protestantes)
La Roche près de Sommatel (chalet de la Croix-Blanche) : tous les dimanches, 10 h 30, jusqu'au dimanche du Jeûne.
La Tourne : chaque dimanche d'août, à l'hôtel ou à proximité, 10 h 15.
Le Soliat : 14 h 30.
Cultes dans les temples : le No 11 indique l'heure pour chaque pâroisse.

MOTS CROISÉS

Problème No 473
VERTICALEMENT
1. Objet de conquête moderne. — Son château vit naître Henri IV. 2. Passent souvent l'hiver en serre. 3. Moïse y monta. — Pronom. 4. Arme d'un héros suisse. — Résurgence de la Loire. 5. Note. Direction. — Symbole. 6. Est utilisé pour frapper. — Employé. 7. Affluent de la Loire. — Chef de tribu. 8. Conjonction. — Fut la rivale d'Athènes. 9. Dans un appareil de levage. — Affaiblit. 10. On la bat pour se réchauffer. — Sont dans un jeu.
Solution du No 472
1 C A R M A G N O L E
2 A L E A T O I R E
3 B V I T D E N T
4 O R E S E T E
5 T A R E N T A E R
6 P E N D A N T R
7 E P I E D A U B E
8 M O D E L E E L U
9 I R E I S S U E S
10 S T R I E C R U E
HORIZONTALEMENT
1. Compréhension des chevaliers. 2. Sage-ment conseillé. 3. Animal précieux. — Préfixe. 4. Abréviation du matin. 5. Un peu de terre. — La forêt de Bondy ne l'était pas. 6. Gros cordage. — Indifférent. 6. Pronom. — On y parle de nombreuses langues. — Rivière de France. 7. Où l'on risque de chuter. 8. Mauvaise conseillère. — Eut un fameux élève. 9. Petite mélodie. — Grand dieu. 10. Changement selon les lieux. — Annonces aux cartes.

HENRY
LE GLACIER N'EST PAS PASSÉ CE MATIN HENRI !
SUPERMAN
MERCİ POUR LE SANG, KENT ! LA PATIENTE REVIENT A ELLE. VE-NEZ-NOUS ALLONS PEUT-ÊTRE ENFIN SAVOIR QUI ELLE EST.
OUI... ET COMMENT EL-LE REAGIT A MON SUPER-SANG
ELLE REVIENT A ELLE... SI J'EN JUGE PAR SA ROBÈ IL S'AGIT PROBABLEMENT D'UNE JEUNE FILLE DE LA BONNE SOCIÉTÉ...
OUI... ET DE PLUS, ELLE A UN VISAGE TRÈS DISTINGUÉ...
HE ! QUE FAITES-VOUS DANS MA CHAMBRE ? FILEZ... AVANT QUE J'APPELLE LA POLICE
Dragées 19
les Dragées dix-neuf aident sûrement et rapidement.
40 Dragées Fr. 3.30 dans les pharmacies et les drogueries.

**meubles rossetti 2017 boudry**

des meubles à votre mesure...

**Crescent MARIN**

de qualité suédoise

Modèle 3,5, 4, 5, 6, 8,5, 12, 25, 35, 45, 55 CV.

Le moteur hors-bord européen le plus vendu dans le monde.

**Chantier naval FISCHER**

2012 AUVERNIER. Tél. (038) 31 34 08.

Demandez nos prospectus et prix courant sans engagement.

Réfection de toitures tules et éternit.

Tous les genres de réparations de couverture.

Entreprise

**Henri BACHMANN**

Les Vuarrens 3  
2056 DOMBRESSON  
Tél. (038) 53 31 52.



Ma sélection vous assure une récolte maximale. Tous mes plants sont forts, bien enracinés et sans virus. Expédition avec mode de culture.

**MERVELLE DE BEX**: la reine des fraises à grand rapport, très grosse, rouge foncé, de qualité supérieure. 50 plants 19 fr.; 100 plants 35 fr.

**SURPRISE DES HALLES**: très précoce et productive, vigoureuse, chair ferme rouge, très aromatique. 50 plants 19 fr.; 100 plants 35 fr.

**WADENSWIL VI**: vigoureuse et très productive, gros fruits réguliers, rouges brillants. 50 plants 30 fr.; 100 plants 58 fr.

**SENGA SENGANA**: résistant à la maladie, fruits rouge carmin, beaucoup de saveur. 50 plants 25 fr.; 100 plants 48 fr.

**SENGA GIGANA**: recommandable, à très gros fruits complètement rouges, chair très ferme. 50 plants 30 fr.; 100 plants 58 fr.

**HUMMI GRANDE**: fraise géante, nouveauté sensationnelle. 25 plants 20 fr. 50; 50 plants 37 fr. 50; 100 plants 70 fr.

**SANS RIVALE**: remontante à gros fruits, la plus vigoureuse et productive de juin à novembre. 25 plants 20 fr. 50; 50 plants 37 fr. 50; 100 plants 70 fr.

**DES 4 SAISONS NON FILANTES**: Alexandra et Baron Solemacher, les meilleures. 25 plants 9 fr.; 50 plants 16 fr.; 100 plants 30 fr.

Demandez le catalogue général

**W. MARLÉTAZ** pépinières  
1880-BEX (Vaud) Tél. (025) 5 22 94

Participez activement dès demain aux professions de l'information moderne!

- MANAGEMENT - MARKETING
- JOURNALISME - RÉDACTION
- RELATIONS PUBLIQUES
- PUBLICITÉ ET PROMOTION

Toutes ces professions sont désormais à votre portée, en suivant les cours et séminaires théoriques et pratiques de notre institut. Début des cours: début septembre prochain, par correspondance avec journées d'études complètes.

Une documentation détaillée vous sera remise sur simple demande en écrivant ou en retournant le coupon-réponse à Case postale 2472, service BSM, 1002 Lausanne 2.

Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_

Profession: \_\_\_\_\_

Age: \_\_\_\_\_

Localité: \_\_\_\_\_

Rue et No: \_\_\_\_\_

Tél.: \_\_\_\_\_

**TORREPEDRERA - RIMINI**  
- ADRIATIQUE -  
**PENSIONE AURORA**

sur la plage sans route à traverser. Chambres avec-sans bain. Parking. Cuisine soignée. Août Lit. 2800; dès le 20 août Lit. 1900 tout compris.

Vous remboursez un prêt comptant de fr. 2000.- en 21 versements mensuels de fr. 107.20 par exemple. Vous fixez vous-même le montant et le nombre de mensualités. L'intérêt et les frais sont compris dans les mensualités.

**2000.- prêt comptant**

Nom: \_\_\_\_\_ 15 p Je m'intéresse à un prêt 2 comptant et désire recevoir la documentation par retour du courrier.

Adresse: \_\_\_\_\_

Veillez découper et adresser ce talon-réponse à la Banque Populaire Suisse, Centrale PrC, Case postale 3000 Berne 23.

**Banque Populaire Suisse**

**DETTES = ENNUIS**

N'hésitez plus. Supprimez-les par la GESTION DE DETTES.

Pour renseignements et rendez-vous à votre domicile sans engagement. tél. 021 - 95 11 50

Arrangements financiers s.à.r.l. 1510 Moudon

**FAN**

C'est ici qu'aurait dû paraître aujourd'hui votre

**PETITE ANNONCE**

Vous êtes juste assez tôt pour qu'elle soit demain dans la

FEUILLE D'AVIS DE NEUCHÂTEL

**LA MOB Fondée en 1940**

**Tous nettoyages**

dans bâtiments neufs ou à entretenir. PONÇAGE ET IMPRÉGNATION DE PARQUETS. Machine à paille de fer. Lessivages de cuisines et entretien de sols.

Abonnement pour travaux réguliers: vitres, vitrines, bureaux, Nettoyages d'appartements. Devis sur demande.

**R. GAY-BALMAZ**

Rue de Corcelles 18 PESEUX  
Tél. 31 56 87.

**ECONOMIE ET FINANCES**

**Pékin s'ouvre à la diplomatie mondiale**

Comme l'affirmait la semaine dernière M. Maurice Schumann, ministre français des affaires étrangères, la politique mondiale a considérablement accéléré le rythme de son évolution depuis 1950. Mais l'événement qui marquera de sa forte empreinte l'actuelle décennie est l'entrée de la Chine communiste dans le concert des grandes puissances. L'aspect économique de cette situation nouvelle retiendra particulièrement notre attention.

**L'ÉCLATEMENT DES DEUX BLOCS**

Alors que l'après-guerre a été dominé par le bipartisme mondial cristallisé autour des décisions prises à Washington et à Moscou, nous voyons une tierce capitale se hisser d'un bond au rang de partenaire des «deux supergrands» et requérir d'entrée de cause sa domination économique, politique et, bien sûr, militaire sur tout l'Est asiatique. Telles sont les incidences initiales des entretiens menés secrètement entre MM. Kissinger et Chou En-Lai et révélés par l'effet d'une bombe par le président Richard Nixon le 15 juillet 1971.

Dans cette redistribution des cartes à l'échelle de la planète, l'économie tient une place prédominante; il nous paraît intéressant d'examiner à ce sujet les mobiles qui ont pu conduire les deux partenaires à bousculer si rapidement les obstacles.

**LES RAISONS DE PÉKIN**

Il y a maintenant vingt-deux ans que les communistes ont pris le pouvoir en Chine continentale. Cette longue période de l'histoire contemporaine a été nécessaire pour assurer solidement le pouvoir central dans l'ensemble de cet immense pays peuplé aujourd'hui de plus de huit cents millions d'habitants. Le développement économique est maintenant une nécessité pour réduire l'écart de production qui sépare la Chine des principaux pays industrialisés. Malgré un effort interne considérable, les moyens nationaux sont nettement insuffisants pour rattraper le retard dans l'équipement productif ou dans les moyens de transport pour ne citer que deux domaines essentiels. L'espoir d'un appui massif de l'URSS dans l'industrialisation du pays s'est évanoui à la mesure de la croissance de l'antagonisme séparant Moscou et Pékin au sujet de la Mandchourie extérieure et de nombreux territoires asiatiques de l'URSS.

La stabilisation du conflit dans le Sud-Est asiatique est onéreuse et sans objet immédiat pour Pékin; une paix offrirait des avantages commerciaux d'autant plus précieux que l'on vient de détecter au Vietnam de très importantes réserves

pétrolières dont la Chine manque précisément.

En faisant de Washington un partenaire calculé, Pékin pourra facilement introduire le jeu de la surenchère à l'aide économique vis-à-vis de Moscou, comme nombre de pays du tiers monde le pratiquent sur une moindre échelle. Et n'oublions pas que Tokio, voisin immédiat, devra multiplier ses avances pour ne pas être réduit au rang de pâle comparson sur ce grand marché.

**LES RAISONS DE WASHINGTON**

Il y a, pour le président Richard Nixon, la nécessité de trouver une issue pas trop déshonorante pour la bannière étoilée en évitant le premier désastre politique et militaire de l'histoire américaine, s'il veut demeurer locataire de la Maison-Blanche au-delà de 1972.

L'indéniable grippe de l'économie américaine dont on annonçait la fin pour le printemps dernier demeure. L'essor rapide du Japon dont les produits envahissent le Sud asiatique et l'Amérique latine inquiète les Etats-Unis dont la position s'est aussi affaiblie en Europe où l'unité économique est en voie d'extension.

Le déficit budgétaire de plus de vingt milliards de dollars incite à freiner les dépenses militaires et à trouver de nouveaux marchés et notamment à devancer les Japonais en Chine. Le redressement du dollar — que l'on s'obstine à ne pas dévaluer pour des raisons de prestige — en dépend.

**ET LES AUTRES**

Il serait téméraire et même illusoire de considérer ces premiers pas vers une rencontre officielle comme un mariage de raison entre ces deux mondes, opposés dans leur conception politique. Si ces premiers débouchés sur des accords, ceux-ci ne manqueront pas d'amoindrir la position indépendante de nombreux petits Etats de l'Est asiatique, comme Formose, la Thaïlande, les Philippines, le Viet-nam du Sud.

Mais cette consécration de la Chine communiste au rang de grande puissance mondiale étendra son intervention officielle ou occulte à l'ensemble du globe, sans que ses moyens économiques initiaux soient à la mesure de cette ambition.

Devenue tierce puissance, l'URSS ne manquera pas de renforcer ses positions et ses pressions dans les mers chaudes pour tenter de maintenir son prestige; elle dispose des moyens techniques pour réaliser cet objectif. Tentera-t-elle de réaliser un partage du monde avec Pékin et Washington? L'histoire nous apprend qu'une alliance tripartite n'est pas viable.

Eric DU BOIS

**BULLETIN BOURSIER**

NEUCHÂTEL 5 août - 6 août

Banque nationale	520.-d	520.-d
Crédit foncier neuchât.	700.-o	690.-d
La Neuchâteloise as. g. Gardy	1450.-o	1450.-o
Cortailod	4500.-d	4600.-d
Cossigny	2200.-d	2200.-d
Chaux et ciment	630.-o	630.-o
Dubied	1600.-d	1600.-d
Ciment Portland	3250.-d	3250.-d
Interfood port.	5900.-d	5900.-d
Interfood nom.	1100.-d	1100.-d
Tramways Neuchâtel	490.-d	490.-d
Navigation Ntel priv.	65.-d	65.-d
Girard - Perregaux	775.-o	775.-o
Paillard port.	400.-d	405.-d
Paillard nom.	105.-d	115.-d

**LAUSANNE**

Banque cant. vaudoise	1055.-	1050.-
Crédit foncier vaudois	790.-	790.-
Innovation	340.-	340.-
Romande d'électricité	—	—
Ateliers constr. Vevey	540.-d	540.-d
La Suisse-Vie ass.	2875.-	2850.-
Zyma	3000.-	3075.-

**GENÈVE**

Grand Passage	500.-	525.-
Charmilles port.	1140.-	1130.-
Charmilles nom.	215.-d	215.-d
Physique nom.	550.-	550.-
Physique nom.	420.-d	430.-d
AKZO	97.50	97.75
Philips	47.75	49.-
Royal Dutch	173.-	170.50
Monte-Edison	4.45	4.25.-d
Olivetti priv.	14.65	14.90
Allumettes B	84.50	83.50 d
S. K. F. B	276.-	276.-

**BALE**

Pirelli internat.	218.-d	220.-
Béloise-Holding	186.-d	185.-d
Ciba - Geigy port.	2625.-	2675.-
Ciba - Geigy nom.	1560.-	1565.-
Ciba - Geigy bon	2380.-	2395.-
Sandoz	4310.-	4320.-
Hoffmann-L. R. 1/10	18825.-	18950.-

**ZURICH**

Swissair nom.	541.-	540.-
Swissair port.	594.-	590.-
Union banques suisses	3990.-	3990.-
Société banque suisse	3550.-	3565.-
Du Pont	3470.-	3480.-
Crédit suisse	1290.-d	1290.-d
Bque hyp. com. port.	1180.-d	1190.-d
Banque pop. suisse	2060.-	2070.-
Bally	1060.-	1085.-
Electro Watt	2450.-	2450.-
Motor Colombus	1470.-	480.-
Italo-Suisse	275.-	275.-
Réassurances Zurich	1995.-	1980.-
Winterthur ass. nom.	920.-	910.-
Zurich ass.	4410.-	4400.-
Alu. Suisse port.	2375.-	2350.-
Alu. Suisse nom.	1115.-	1115.-
Brown Boveri	1185.-	1190.-
Saurer	1500.-d	1510.-
Landis & Gyr	1255.-	1260.-
Lonza	1600.-	1580.-
Nestlé port.	2085.-	2100.-
Nestlé nom.	3150.-	3170.-
Sulzer	1800.-	1810.-
Oursina port.	3470.-	3450.-
Oursina nom.	1510.-	1535.-
Alcan	1510.-	1525.-
Am. Tel. & Tel.	81.-	81.50
Canadain Pacific	175.-	174.50
Eastman Kodak	585.-	587.-
Ford Motor	300.-	304.-
General Electric	249.-	249.-
General Motors	217.-	225.-
I. B. M.	307.-	307.50ex
International Nickel	1172.-	1173.-
Kennecott	126.-	124.50
Litton	129.50	130.-d
Sid Oil New-Jersey	103.-	107.50

5 août - 6 août

Union Carbide	174.50	177.-
U. S. Steel	116.50	116.-
Machines Bull	63.-	63.50
Italo-Argentina Cia	22.50	23.-
Sotec	128.-	128.-
A. E. G.	211.-	210.-
Farben. Bayer	166.-	166.-
Farbw. Hoechst	193.-	191.50
Mannesmann	186.-	188.-
Siemens	262.-	261.-

**PARIS**

Air liquide	414.-	417.50
Aquitaine	655.-	665.-
Cim. Lafarge	215.-	215.20
Citroën	99.50	99.-
Fin. Paris Bas	236.-	237.-
243.70	238.80	243.70
L'Oréal	1746.-	1707.-
Machines Bull	91.-	90.40
Michelin	1366.-	1378.-
Péchiney	164.50	164.10
Perrier	271.50	271.-
Peugeot	280.50	280.-
Rhône - Poulenc	216.90	217.-
Saint - Gobain	147.10	146.50

**LONDRES**

Anglo American	358.-	356.-
Brit. Am. Tobacco	356.50	357.50
Brit. Petroleum	606.50	607.50
De Beers	210.50	200.-
Electr. & Musical	125.-	135.-
Imp. Tobacco	315.-	316.-
Imp. Chemical	90.-	90.50
Riô Tinto	282.-	283.-
Roan C.M.	408.-	406.-
Shell Transp.	913.-	900.-
Western Hold.	235.-	235.-
Zam. Anglo-Am.	235.-	235.-

**FRANCFORT**

A.E.G.	179.-	181.-
Audi NSU	150.-	150.-
Bad. Anilin	143.10	144.-
B.M.W.	176.-	175.-
Daimler	374.-	379.-
Deutsche Bank	327.50	331.50
Dresdner Bank	282.-	286.-
Farben. Bayer	141.50	142.20
Höchst. Farben	163.10	165.-
Karstadt	368.50	368.50
Kaufhof	268.-	266.50
Mannesmann	158.70	159.-
Siemens	222.18	222.50
Volkswagen	159.-	158.-

Cours communiqués sans engagement par le Crédit suisse

**NEW-YORK**

Allied Chemical	29-1/2	29-1/4
Aluminum. Americ.	52-3/4	52-3/8
Am. Smelting	23-1/2	23-1/8
Am. Tel. & Tel.	43-1/8	43-1/8
Anacosta	17-1/2	17-1/2
Boeing	16	28-1/2
Bristol & Myers	61	61-1/4
Burroughs	118	117-3/4
Canadian Pacific	65	64-3/4
Caterp. Tractor	46-3/8	47
Chrysler	25-1/4	25-7/8
Coca-Cola	100-1/4	101-1/8
Colgate Palmolive	46-1/4	46-7/8
Control Data	50-3/4	51-1/4
C.P.C. int.	33-1/2	34-1/4
Du Pont	96-1/8	63-1/2
Dow Chemical	144-7/8	144-3/4
Eastman Kodak	74	74-1/8
Ford Motors	61-1/2	61-1/4
General Electric	54-7/8	55-1/2
General Foods	37-3/4	37
General Motors	76-1/8	76-3/8
Gillette	37-5/8	37-5/8
Goodyear	29-1/2	31-3/8
Gulf Oil	29-1/2	29-7/8
I.B.M.	287	285-1/2
Int. Nickel	30-3/8	30

5 août - 6 août

Int. Paper	33-7/8	33
Int. Tel. & Tel.	56	56-1/8
Kennecott	31-7/8	32-3/8
Litton	26-1/8	26-1/2
Merck	102-3/8	101
Monsanto	42-3/4	42-5/8
Minnesota Mining	112-7/8	113-1/8
Mobil Oil	52	51-3/4
National Cash	37-3/4	37-1/8
Penn Central	11-1/4	11-3/8
Philipp Morris	5-1/4	5-3/8
Polaroid	61-3/8	61-1/4
Procter Gamble	101-3/4	104-1/8
R.C.A.	65-3/8	22-1/2
Royal Dutch	31-1/8	46-3/8
Std Oil Calif.	42	41-1/2
Std Oil New-Jersey	55-7/8	55-5/8
Texasco	74-1/8	73-5/8
T.W.A.	33-7/8	34-1/8
Union Carbide	23-5/8	24
United Aircraft	43-3/4	43-1/2
U.S. Steel	31	30-5/8
Westingh. Elec.	28-1/4	28-1/4
Woolworth	82-3/4	82-1/4
Xerox	44	45
	108-1/8	109-1/2

**Indice Dow Jones**

industrielles	849.45	850.62
chemins de fer	205.45	205.98
services publics	112.73	112.83
volume	12.100.000	9.490.000

Cours communiqués par Emmanuel Deetjen S.A., Lausanne

**La tendance**

NEW-YORK (AP). — Légère hausse à Wall-Street vendredi. Les investisseurs se tiennent sur l'expectative en raison de l'incertitude économique.

**Billets de banque étrangers**

Cours du 6 août 1971		
	Achat	Vente
Angleterre (1 £)	9.70	10.-
U.S.A. (1 \$)	4.-	4.10
Canada (1 \$ can.)	3.90	4.05
Allemagne (100 DM)	116.-	119.-
Autriche (100 sch.)	16.15	16.55
Belgique (100 fr.)	8.-	8.35
Espagne (100 ptas)	5.75	6.-
France (100 fr.)	72.50	75.-
Danemark (100 cr. d.)	53.-	56.-
Hollande (100 fl.)	113.50	116.50</

ACTUALITÉ SUISSE ET ROMANDE

Où en est l'épuration des eaux en Suisse ?

758 MILLIONS DÉJÀ INVESTIS POUR LES STATIONS

D'après une enquête menée par le Service fédéral de la protection des eaux, 366 (année précédente 330) stations d'épuration pour 518 (462) communes étaient en service à la fin de 1970. Elles étaient prévues pour 4.387.030 habitants (3.984.430) — y compris équivalence d'habitants pour l'industrie. Leur construction a coûté 758 millions ; 89 installations pour 272 communes et 2.043.050 habitants d'un coût de 416 millions. Pour 103 installations centrales de 271 communes, les projets étaient prêts à entrer en exécution pour 936.010 habitants et équivalence d'habitants et un coût estimé à 214 millions. 46 % de la population suisse pourront être raccordés aux installations en service lorsque les réseaux des canalisations afférentes auront été complètement achevés.

Au total 67 % de la population seront raccordés à l'achèvement des installations en construction (14 %) et aux installations dont les projets sont achevés à 7 %. Cet état relativement favorable ne sera atteint que dans quelques années. Une disparité

certaine existe d'ailleurs présentement entre certains cantons quant au degré d'assainissement atteint pour les eaux usées.

En ce qui concerne les coûts de construction indiqués pour les stations d'épuration collectives communales, il faut tenir compte du fait que les dépenses des communes pour les canalisations ne sont pas comprises ; elles sont cependant trois ou quatre fois plus élevées que pour les stations !

L'ÉLIMINATION DES GADOUES

L'élimination des gadoues, qui peut être étroitement liée à la protection des eaux, a également fait des progrès réjouissants. Les enquêtes du Service fédéral de la protection des eaux donnent les résultats suivants :

A la fin de 1970, il y avait en Suisse 37 installations de traitement des gadoues (34 en 1969) pour 530 communes (506) dont 24 (20) servent uniquement à l'incinération.

Dans 7 cas, il s'agit d'installations combinées de compostage et d'incinération. Dans 13 dépôts régionaux, les gadoues de 130 communes (120) sont déposées d'une manière qui satisfait à la protection des eaux et du paysage.

En 1970, quelque 886.400 tonnes de détritus déposés convenablement ont été brûlés contre 778.420 tonnes l'année précédente.

Dans certaines installations, les boues d'épuration sont également traitées. A fin 1970 le coût des installations existantes de traitement des gadoues se montait à 309 millions de francs (295 à fin 1969) ; 15 installations de traitement pour 276 communes étaient en construction ; leur coût est de 133 millions de francs. Les projets de 12 installations pour 498 communes, d'un coût de 132 millions sont achevés. Vingt-huit installations communales ou cantonales d'incinération d'huiles usées et 26 d'incinération de cadavres étaient en service à fin 1970, la plupart combinées à des installations de traitement des gadoues ou à des stations d'épuration.

La quantité des gadoues augmente constamment. Elle atteint déjà 200 à 300 kg par habitant et par an. De nombreuses installations d'incinération doivent donc être agrandies. Mais il est difficile de trouver des emplacements appropriés pour y déposer des déchets combustibles et des résidus d'installations d'incinération.

La forte proportion d'objets encombrants, de papier et de matières synthétiques dans les gadoues complique d'ailleurs de plus en plus le compostage pour lequel on doit trouver encore des dépôts régionaux ou procéder à l'incinération.

Des milliers de mélèzes valaisans ont leurs aiguilles mangées par un insecte

LA CROISSANCE DE L'ARBRE EN EST RETARDÉE

De notre correspondant : En l'espace de quelques semaines une sorte de rouille brûlante qui s'étend par vague à envahi des milliers de mélèzes valaisans. Il s'agit d'une maladie assez pernicieuse : la pyrale. En fait il s'agit des attaques d'un insecte : la pyrale grise qui se présente sous la forme d'un papillon de couleur grise. Ce papillon pond ses œufs sur les aiguilles de l'arbre. Il en sort des

chenilles de couleur verte qui se nourrissent des aiguilles du conifère. A la fin de leur croissance, ces chenilles prennent une apparence sombre. Elles mesurent 7 à 8 millimètres de long, elles glissent alors jusque sur le sol et s'enfoncent dans la terre. C'est là que va se développer la crysalide. De celle-ci sortira à nouveau un papillon et le cycle recommence.

On n'observe ce phénomène que tous les 7 ou 8 ans. En Valais, les premières attaques de cet insecte ont été constatées au début de juillet et on en est actuellement à la fin du premier stade : celui durant lequel les chenilles sortent des œufs. Un seul arbre peut en nourrir des centaines de milliers.

Que l'on se rassure cependant, les mélèzes ne périront pas. Lorsque le cycle est terminé, la plupart des arbres reverdiront. Leur croissance cependant est retardée de 2 à 3 ans.

Rappelons que, lors d'un semblable phénomène, il y a huit ans, on avait entrepris dans le Haut-Valais une lutte au moyen d'insecticides déversés sur les forêts par hélicoptères. Ce procédé eut pour conséquence de détruire certains insectes et animaux de la forêt notamment abeilles et oiseaux, d'où de graves dangers.

Cette année, au département cantonal forestier, on étudie sérieusement l'emploi d'un produit moins nocif.

Les forêts les plus touchées pour l'instant se situent dans la région du Simplon et dans la vallée de Conches. On trouve également des milliers de mélèzes atteints dans le val d'Hérens. Il n'est pas exclu que cette rouille atteigne bientôt d'autres régions du canton. Précisons que les mélèzes sont attaqués exclusivement entre 1000 et 1800 m. d'altitude.

Les enfants gravement handicapés bénéficieront d'un soutien accru

HEIDEN (AC) (ATS). — La Fondation suisse en faveur de l'enfant infirme moteur cérébral doit porter une attention toute particulière aux handicapés « graves » IMC du fait des prestations relativement faibles prévues actuellement par l'assurance invalidité.

La fondation est décidée à assumer jusqu'à la révision du système légal de l'AI, une charge financière supplémentaire pour assurer le traitement adéquat des intéressés ; 400.000 francs ont été versés par ailleurs pour un home d'enfants IMC dans le Jura, pour un cen-

tre d'instruction et d'occupation en Thurgovie, pour un home à Fribourg et pour le service pédagogique de soins du canton des Grisons.

Musique suisse pour Addis-Abeba

ADDIS-ABEBA (ATS). — L'ambassadeur de Suisse en Ethiopie, M. Heinz Langenbacher, a remis à la station de radio « La Voix de l'Évangile », à Addis-Abeba, une collection de disques « Anthologie de la musique suisse », cadeau de la Société suisse de radiodiffusion et télévision.

La « Voix de l'Évangile », à Addis-Abeba, possède encore 14 autres stations de radio en Afrique, qui émettent en 13 langues sur ondes moyennes et courtes à destination de l'Afrique, de l'Asie et du Proche-Orient, où elles bénéficient d'une bonne écoute.

Un journal devient bihebdomadaire

Fondé le 3 octobre 1968 par M. Bernard Giroud, de Martigny, et éditée par une imprimerie de la place, la « Gazette de Martigny » a réservé une surprise à ses lecteurs de retour de vacances.

En effet, après avoir paru régulièrement depuis trois ans à un rythme hebdomadaire, le journal paraîtra à l'avenir deux fois par semaine soit le mercredi et le vendredi. Ce journal est distribué actuellement à 4500 lecteurs. La « Gazette de Martigny » est une publication essentiellement locale et apolitique.

Un étudiant suisse tué en Italie

TRENTE (ATS - ANSA). — Un étudiant suisse, M. Felix-Max Amman, a perdu la vie hier dans un accident de la route survenu à Levico, dans la province de Trente.

Le jeune homme, qui venait de quitter l'hôtel dans lequel il était descendu, circulait à moto en direction de Pergine, localité située non loin de Levico. Au moment où un train routier tenta de le dépasser, le motocycliste, vraisemblablement surpris par la manœuvre, perdit la maîtrise de son véhicule qui alla s'écraser contre un mur. Grièvement blessé, il est décédé peu après son admission à l'hôpital.

M. Joseph Nzabi, ambassadeur de la République démocratique du Congo en Belgique, a été nommé ambassadeur de son pays à Berne, apprend-on officiellement à Kinshasa. (ATS-AFP)

Timothy Leary en liberté sous caution

BERNE (ATS). — La demande de mise en liberté provisoire pour raisons de santé, présentée par Timothy Leary, a été acceptée hier et le détenu mis en liberté, après versement de la caution. Selon une communication ultérieure du département fédéral de justice et police, la demande formelle d'extradition des Etats-Unis n'est pas encore parvenue aux autorités fédérales compétentes.

Professeur américain, auteur d'un ouvrage intitulé « Politique de l'extase », Leary avait été condamné aux Etats-Unis à une peine de prison pour infraction à la loi sur les stupéfiants et s'était évadé. Il avait été arrêté le 30 juin dernier à Villars-sur-Ollon.

Demande d'extradition de l'assassin présumé de la danseuse

SAINT-GALL (AP). — Les autorités suisses ont demandé à l'Italie d'extrader le boucher allemand, Martin Albert Mann, soupçonné d'avoir tué la ballerine américaine Stéphanie Puorro.

Le suspect a été appréhendé jeudi soir par la police italienne. M. Adolf Messmer, juge d'instruction de Saint-Gall, a précisé que des enquêteurs suisses vont bientôt partir pour l'Italie pour interroger Mann qui avait disparu peu avant la découverte du cadavre mutilé de la ballerine américaine. Des vêtements tachés de sang avaient été découverts dans l'appartement du suspect.

Découverte des auteurs d'un viol

ZURICH (ATS). — Un des deux auteurs du viol commis, dans la nuit du 2 août près de Zurich, sur la personne d'une jeune Suédoise, a été arrêté hier après-midi, dans le district de Pfäffikon (ZH). Il s'agit d'un employé de commerce, âgé de 26 ans, de nationalité autrichienne. Son complice, Hans-Jörg Wehrli, âgé de 18 ans, apprenti dessinateur-architecte, est toujours en fuite. Wehrli, qui est membre des « Black Eagles » est élané, il a de longs cheveux blond foncé et sa taille est de 1 m 91.

GENÈVE

« Enfants du Monde » lance un appel pour sauver les petits Pakistanais

GENÈVE (ATS). — L'ancien président de la Confédération, M. Paul Chaudet, qui dirige la branche suisse de l'Union internationale de protection de l'enfance (UIPE), dont le siège est à Genève, lance un appel en faveur des enfants victimes des événements du Pakistan.

M. Chaudet, dans son message, déclare que le monde est en train de vivre sa plus grande tragédie depuis la fin de la dernière guerre mondiale et qu'il convient de manifester notre solidarité d'une façon exceptionnelle et en priorité pour les enfants. C'est dans le plan général de coordination mis sur pied par les Nations unies que l'UIPE va se mettre au service de l'enfance, tant au Pakistan oriental qu'en Inde.

L'organisation propose 3 actions adaptées à l'évolution de la situation.

1. Au Pakistan oriental, « Enfants du monde » se propose d'entretenir 1000 enfants pendant six mois, période où les enfants de laquelle il sera possible de reconsidérer la situation du fait de la récolte. Par jour, la somme nécessaire à la nutrition d'un enfant s'élève à 4 francs.

2. Au Pakistan oriental, le rééquipement de trois centres d'accueil avec soins médicaux et leur fonctionnement pendant six mois nécessitent la somme de 1 million de francs.

3. En Inde, « Enfants du monde » se propose enfin de construire des hôpitaux de campagne de 50 lits chacun dans les zones d'accueil des réfugiés. Leur coût, pendant six mois, s'élève à 250.000 francs l'unité.

Les fous du volant

De notre correspondant : Deux malades échappés de l'asile psychiatrique genevois de Bel-Air, ont donné du fil à retordre aux gendarmes français de Thonon-les-Bains. Les deux hommes, âgés respectivement de 42 et 28 ans, avaient volé un fourgon à Annemasse, sitôt après leur éviction. Avec ce véhicule, ils purent gagner Thonon et se livrer à certaines excentricités, notamment à faire dévaler une rampe audit fourgon, lequel bascula finalement en contrebas et s'écrasa dans une cour. Il a évidemment subi de gros dommages.

Les deux évadés prirent ensuite la fuite dans la campagne environnante et il fallut un spectaculaire chasse à l'homme pour les capturer. Arrêtés, ils ont été reconduits dans l'établissement chargé de les soigner.

FÊTES DE GENÈVE 13 au 15 août 1971

- Vendredi 13 août 20 h 30 Spectacle folklorique par le groupe grec « Drama », le groupe « Camacha » de Madère, le groupe d'échassiers landais « Es-sor », « Los Jairas y Dominguez » de Bolivie et l'ensemble roumain « Benone Damian ». Bals dans les guinguettes - Fête foraine. Samedi 14 août 15 h CORSO FLEURI sur le thème « Grand Spectacle ». 40 chars, musiques et groupes folkloriques internationaux. 21 h FEU D'ARTIFICE INTERNATIONAL tiré dans la rade. 22 h Bals - Fête foraine. Dimanche 15 août 15 h CORSO FLEURI même programme que samedi. 20 h 30 Défilé des chars illuminés du Corso. 22 h Bals - Fête foraine. Location : à l'Office du Tourisme de Genève, dans les magasins « Au Grand Passage » et « Aux Epis d'Or ». L'avant-programme général des manifestations peut être obtenu à l'Office du tourisme de Genève, 3, Place des Bergues, 1211 Genève 1. Envoi gratuit sur demande.

Informations horlogères

Légère augmentation des exportations horlogères

LA CHAUX-DE-FONDS (ATS). — La Chambre suisse de l'horlogerie communique que, pour le mois de juin 1971, les exportations totales de l'industrie horlogère se sont élevées à 230.241.136 fr. contre 207 millions 444.911 fr. en mai 1971 et 231.449.305 fr. en juin 1970.

Pour janvier-juin 1971, les exportations ont atteint le total de 1.229.054.685 fr., soit une augmentation de 16.738.608 fr. ou de 1,4 % par rapport à la même période de l'année précédente.

ATTAQUE À MAIN ARMÉE CONTRE UN BUREAU DE POSTE À ENNETBADEN

ENNETBADEN (ATS). — Hier, à 12 h 35, un burlesque postal, M. Karl Wiederkehr, quittait le bureau de poste à Ennetbaden (Argovie) par une sortie latérale. Il fut attaqué par un inconnu armé qui le repoussa dans le bureau où il se fit remettre, sous la menace d'un pistolet, l'argent du coffre et du tiroir-caisse. Le malfaiteur est parvenu à emporter 40.000 francs en petites et grandes coupures (de 10 à 1000 francs). L'agresseur était déjà entré dans le bu-

Trouvera-t-on du pétrole dans l'Oberland bernois ?

BERNE (ATS). — Le consortium pétrolier bernois prépare actuellement le forage d'exploration le plus profond de Suisse (env. 5000 m.) dans la région d'Oberdiessbach - Linden - Rethenbach, en vue de déceler l'existence de gisements d'hydrocarbures.

Le Conseil exécutif du canton de Berne a déjà accordé les permis d'exploration nécessaires. L'activité de forage doit débuter le printemps prochain.

Le consortium, composé de la Bernische Erdöl AG et de Pétales d'Aquitaine (Berne) SA, a au cours de ces deux dernières années, procédé à des prospections par sismique-réflexion entre le pied sud du Jura et la bordure nord des Alpes. Ces prospections ont conduit à des connaissances nouvelles sur la structure tectonique de la région explorée. La configuration du sous-sol de la zone subalpine ouvre de nouvelles perspectives intéressantes du point de vue de la géologie pétrolière. Le résultat

cadavres de poissons dénombrés (parmi lesquelles 11.488 truites) ne représentent qu'une partie du dommage total. L'inspection cantonale de la pêche se préoccupe de faire le compte du dommage définitif.

Les pêcheurs bernois désirent concentrer leurs efforts non seulement sur le remplacement des truites qui ont péri, mais encore, dans l'intérêt de la communauté, sur la sauvegarde d'une eau vive et saine.

Zoug: pollution de la Lorze

ZOUG (ATS). — On a hier matin dans différents méandres de la Lorze, en aval d'Unterageri (ZG), quelque 150 poissons morts. L'enquête immédiatement entreprise devait révéler que 30 litres environ de chlorure de cuivre avaient été déversés dans la rivière par une entreprise industrielle de la région.

Pollution de l'Aar: les pêcheurs bernois réagissent très fermement

BERNE (ATS). — La fédération cantonale bernoise de la pêche (FCBP), qui représente les intérêts de 10.000 pêcheurs, a exprimé, dans un communiqué sa satisfaction au sujet de la découverte de l'origine de la pollution de l'Aar. La fédération se déclare décidée à examiner tous les aspects juridiques du délit et à épouser toutes les voies de recours qui sont à sa disposition. La FCBP estime que les 4 tonnes de

Les renards et la rage

SAINT-GALL (ATS). — Dans son rapport, le Conseil d'Etat du canton de Saint-Gall fait une large place à l'office vétérinaire cantonal dont la tâche essentielle est de contrecarrer les progrès de la rage. Le dernier district du canton, celui de Sargans, vient d'être atteint par le fléau. Le canton a consacré une somme d'environ 120.000 fr. à des mesures de protection. En 1970, 178 animaux enrégés, dont 156 renards, ont été abattus. Six pièces de gros bétail ayant été atteintes dans la localité de Sax, dans le district de Werdenberg, il a fallu vacciner toute la population. Pour encourager les chasseurs, le canton a décidé d'augmenter leurs primes.

MAQUETTE DE LA ROUTE NATIONALE 5

Y A-T-IL MANŒUVRE ? Les opposants au tracé sud de la route nationale 5 disent que la présentation d'une maquette de la ville, et de sa traversée par la route nationale 5, est une manœuvre du Conseil communal.

En fait, il n'y a « manœuvre » que si l'on appelle ainsi le fait de présenter une maquette qui permette enfin à la population de s'informer concrètement sur cette importante question. Le Conseil communal a choisi de faire réaliser une maquette parce que c'est le meilleur moyen pour exposer à la population les données et les conséquences d'un problème aussi technique que le tracé d'une autoroute de 2me catégorie à travers la localité.

POURQUOI DEUX TRACÉS ? Parce qu'il n'en existe pas d'autre possible et réalisable. La tangente sud — en tunnel dès avant Beau-Rivage et jusqu'à Beau-la-Croix — est soutenu par les autorités de la Ville. L'Etat a présenté de son côté, en 1967, un projet qui passe par le centre de la ville (Jardin anglais, place Numa-Droz, place Pury). Or, contrairement aux allégations des opposants au tracé sud, le Conseil d'Etat maintient sa proposition du tracé centre. Il le confirmait dans une lettre récente : le gouvernement cantonal « n'a pas à donner des précisions nouvelles, car il serait accusé de chercher à influencer l'opinion publique, puisque son avis n'a pas changé depuis 1967 ». Cette lettre est signée par M. Carlos Grosjean.

LA MANŒUVRE EST DONC CLAIRE

Bien qu'il n'existe pas d'autre projet de tracé centre que celui de l'Etat, les opposants au tracé sud répandent des idées qu'ils ne peuvent pas prouver et entretiennent ainsi un climat de confusion dans la population. Ils agissent ainsi parce qu'ils craignent par-dessus tout que — VOUS soyez réellement informés sur le problème de la route nationale 5, — VOUS compreniez que le tracé centre est une catastrophe pour Neuchâtel, — VOUS découvriez les avantages indéniables du tracé sud. La qualité et l'objectivité de la maquette dérangent les opposants au tracé sud. Ils essaient donc de la discréditer. Mais une telle attitude ne peut que se retourner contre eux, et discréditer leurs propos.

Mouvement pour le tracé sud de la N5 et l'aménagement des rives.

Quant aux exportations de montres et mouvements, l'évolution a été la suivante : 5.671.244 pièces pour 205.890.775 fr. en juin 1971, contre 5.380.499 pièces pour 186.459.779 fr. en mai 1971 et 6.410.765 pièces pour 207.832.596 fr. en juin 1970.

Au cours des 6 premiers mois de 1971, les ventes de ces produits à l'étranger se sont élevées à 32.726.084 pièces valant 1.099.977.457 fr., chiffres reflétant une augmentation de 0,3 % en quantité et de 1,5 % en valeur par rapport à la même période de 1970.

LAUSANNE (ATS). — Dans sa séance du 28 juillet dernier, le Conseil d'Etat a nommé M. René Mommer, ingénieur agronome, en qualité de directeur de l'école d'agriculture de Grange-Verney, à Moudon, annonce jeudi la chancellerie d'Etat du canton de Vaud. M. Mommer, qui enseigne depuis 8 ans à Grange-Verney, a obtenu son diplôme d'ingénieur agronome à la faculté agronomique de Gembloux, en Belgique.

VAUD

Nouveau directeur de l'école d'agriculture de Grange-Verney

LAUSANNE (ATS). — Dans sa séance du 28 juillet dernier, le Conseil d'Etat a nommé M. René Mommer, ingénieur agronome, en qualité de directeur de l'école d'agriculture de Grange-Verney, à Moudon, annonce jeudi la chancellerie d'Etat du canton de Vaud. M. Mommer, qui enseigne depuis 8 ans à Grange-Verney, a obtenu son diplôme d'ingénieur agronome à la faculté agronomique de Gembloux, en Belgique.

# Branle-bas de combat en Egypte où un virage à « droite » paraît s'accroître

LE CAIRE (AFP-AP). — L'état d'alerte a été décrété en Egypte depuis 48 heures, apprend-on au Caire de bonne source. Les permissions ont été supprimées dans l'armée. Certaines catégories de personnel ont été priées de ne pas prendre de congé et le personnel des hôpitaux doit rester sur place. Ces mesures, dont officiellement on ne donne aucune explication au Caire,

pourraient être en rapport, estiment les observateurs, avec l'échec apparent de la mission du sous-secrétaire d'Etat américain, M. Sisco, à Tel-Aviv. Les autorités égyptiennes auraient, en effet, fait savoir au département d'Etat, il y a plusieurs jours, que, si l'impass sur le problème du canal de Suez demeurait, l'Egypte estimerait caduc son engagement de ne pas reprendre les hostilités. Cet

engagement avait été pris en mars dernier, lorsque le Caire avait décidé de ne plus renouveler le cessez-le-feu, mais tout en s'engageant à ne pas prendre l'initiative de rouvrir le feu.

Selon les milieux politiques égyptiens, cette nouvelle position égyptienne à l'égard de la trêve de fait sur le canal de Suez n'impliquerait pas automatiquement une reprise des hostilités à court terme. Il s'agirait surtout de préparer l'armée comme la population civile à cette éventualité. Ces diverses mesures auraient enfin l'avantage de montrer aux Etats-Unis, dit-on également, que, pour l'Egypte, « patience n'est pas synonyme de faiblesse ».

### L'OREILLE BASSE

M. Sisco est reparti vendredi pour les Etats-Unis sans que ses entretiens avec les dirigeants israéliens aient apparemment abouti à des résultats spectaculaires. Durant son séjour, il a duré neuf jours, il a conféré à plusieurs reprises avec Mme Golda Meïr, ainsi qu'avec le général Moshe Dayan et le ministre des affaires étrangères, M. Abba Eban, avec lesquels il a tenté de définir les bases d'un accord israélo-égyptien qui permettrait la réouverture du canal de Suez. Le diplomate américain, qui est demeuré très discret sur l'évolution de ses entretiens, s'est refusé à toute déclaration au moment

de son départ. Il avait déclaré jeudi que les conversations avaient été « pratiques et concrètes » et avait ajouté : « pratiques et m'attendais à aucun résultat décisif et aucun n'est intervenu ».

### ARRESTATIONS

Les autorités égyptiennes ont assigné à résidence à son domicile M. Khaled Mohieddine, dirigeant du mouvement des partisans de la paix, d'inspiration communiste, rapporte le journal indépendant libanais « Al Nahar ». Ce journal, ordinairement bien informé, annonce également du Caire que M. Sadeddine, directeur de l'Institut socialiste, a été arrêté et incarcéré à la prison de Tora, à environ 50 km au sud du Caire.

### LIMOGEAGE

D'autre part, « Al Nahar » annonce que M. Vinogradov, ambassadeur d'Union soviétique en Egypte, pourrait prochainement être rappelé à Moscou. Ce rappel serait une conséquence du refus de l'Egypte de reconnaître l'éphémère régime installé à Khartoum par les putschistes soudanais, le mois dernier.

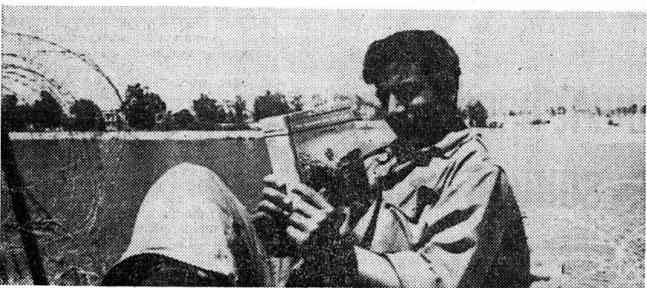
Le gouvernement soviétique, par l'intermédiaire de M. Vinogradov, aurait demandé au président Sadate de reconnaître le nouveau gouvernement qui devait rester trois jours au pouvoir.



## Fin d'un tour du monde

HAMBLE (Hampshire) (AFP). — Le navigateur écossais Chay Blyth, le premier à accomplir le tour du monde en solitaire sans escale dans le sens est-ouest, a franchi officiellement la ligne d'arrivée vendredi, peu avant 13 heures, devant le port de Hamble (Hampshire) à la barre de son yacht « British Steel ».

Chay Blyth, qui a accompli près de cinquante mille kilomètres en deux cent quatre-vingt-trois jours, bat de vingt jours le record absolu établi dans le sens ouest-est par un autre Britannique, Robin Knox Johnston, en 1969. (Téléphoto AP)



Et cela n'empêche pas ce soldat israélien, de faction sur le canal, de lire en toute tranquillité. (Téléphoto AP)

## Les pro-Marché commun outre-Manche

LONDRES (AP). — Un nouveau sondage publié vendredi par le journal « Daily Telegraph » montre que l'opposition à l'entrée de la Grande-Bretagne dans le Marché commun a nettement diminué mais que la majorité des Britanniques continuent à y être hostiles.

Parmi les personnes interrogées, 44 pour cent demeurent, en effet, opposés au projet, 35 pour cent y sont favorables et 21 pour cent n'ont pas d'opinion précise. Un sondage réalisé l'année dernière avait montré que 57 pour cent des Britanniques étaient contre l'adhésion au Marché commun, 25 pour cent seulement partisans du projet et 18 pour cent sans opinion. Cette évolution de l'opinion concorde avec le sondage publié la veille par l'« Evening Standard », qui faisait état d'une nette diminution de l'avance du parti travailliste sur les conservateurs. La marge de popularité du Labour est tombée en un mois de 11 à 15 pour cent, et 39 pour cent seulement des Anglais

souhaitent voir revenir M. Wilson au pouvoir, contre 45 pour cent en juin. Le « Daily Telegraph », d'obédience conservatrice, estime à ce sujet qu'en abandonnant l'engagement moral du gouvernement travailliste à se joindre à l'Europe, M. Wilson a trop manifestement subordonné l'intérêt national à des considérations de stratégie politique de parti.

### DES COOPÉRATEURS

Enfin par neuf voix contre trois, le conseil national de l'Union des coopératives britanniques s'est prononcé en faveur de l'entrée de la Grande-Bretagne au Marché commun. La décision devra être ratifiée par un congrès extraordinaire du mouvement, qui groupe 290 coopératives et 12 millions d'adhérents, qui se réunira à Londres le mois prochain. Par le passé, les coopérateurs qui, comme la plupart des pays d'Europe possèdent

des liens étroits avec le parti socialiste, s'étaient montrés jusqu'à présent réservés à l'égard du Marché commun, craignant qu'une entrée de la Grande-Bretagne n'entraîne une hausse des prix.

### Un autre train en Allemagne...

FRANCFORT (DPA). — La série des accidents de train se poursuit en Allemagne occidentale. Dans la nuit de jeudi à vendredi, un train de marchandises a déraillé en gare de marchandises de Francfort. Le conducteur du convoi n'a pu être retrouvé qu'après de longues recherches. Il gisait gravement blessé sur les voies à quelque trois kilomètres du lieu de l'accident. On ne sait s'il a sauté du train en marche ou s'il est tombé. Grâce à la présence d'esprit d'un employé de la gare, le train sans conducteur, qui roulait à grande vitesse, a pu être arrêté sur une voie de garage. Après avoir arraché un butoir, le convoi s'est renversé dans des jardins. Six wagons et la locomotive ont été détruits.

## Les dépôts étrangers en francs ne seront plus rémunérés outre-Jura

PARIS (AFP). — Les banques françaises ont décidé de ne plus rémunérer les dépôts étrangers en francs pour appliquer plus facilement la circulaire de la Banque de France qui tendait à arrêter les entrées de devises spéculatives en France. C'est ainsi, déclare-t-on, dans les milieux bancaires, que les nouveaux dépôts étrangers en francs de moins de trois mois ne seront plus rémunérés à partir du 9 août. Les dépôts à vue anciens et nouveaux ne

seront plus rémunérés à partir du mardi 17 août. Quant aux dépôts à terme de plus de trois mois, il semble que les banques n'aient pas encore arrêté définitivement leur position. Elles pourraient décider soit d'arrêter totalement les rémunérations, soit de les limiter à la moitié du taux en vigueur. Les banques considèrent qu'elles anticipent ainsi sur ce que le gouvernement français pourrait instaurer à la prochaine réunion du conseil national du crédit.

## Chefs-d'œuvre ou vieilles croûtes ?



MARSEILLE (AP). — « L'autoportrait de Rembrandt qui se trouve en Ecosse n'a rien de commun avec celui que j'ai découvert ». C'est ce qu'affirme pour répondre à ses détracteurs, le peintre portraitiste et restaurateur de tableaux Joseph Thur, qui affirme avoir découvert trois œuvres dues à des grands maîtres : outre cette toile de Rembrandt,

un autoportrait de Velasquez et une « femme en l'enfant » de Watteau. Selon M. Thur, ces trois tableaux figurant dans un lot de huit toiles qui lui avaient été confiées pour restauration et nettoyage vers la mi-juillet, et qui se trouvaient dans un vieux mas provençal de la banlieue marseillaise, où elles étaient accrochées depuis près de trois quarts de siècle. (Téléphoto AP)

## Des communistes sont à la tête de la « révolution tranquille » de la Clyde...

CLYDEBANK (Ecosse) (AP). — Des primes à la production record ont été versées vendredi, aux 2600 ouvriers « rebelles » à la fin de la première semaine d'occupation du chantier naval de Clydebank, et de leur « révolution tranquille ».

Les ouvriers se sont emparés du chantier de Clydebank, qui fait partie du consortium des constructions navales de la Clyde supérieure (U.C.S.) vendredi dernier pour empêcher sa fermeture décidée par le gouvernement. La prise en charge du chantier a été organisée et dirigée par deux communistes John Airlie et James Ried, mais elle a été approuvée par les 30 Eglises de confessions diverses de la rive de la Clyde, les organisations civiques et aussi par le lord-Maire de Glasgow et d'autres dignitaires écossais. On évalue entre 6000 et 8500 le nombre des ouvriers et employés de l'U.C.S. qui seraient réduits au chômage par l'ordre de fermeture et à 10.000 le nombre des ouvriers d'établissement travaillant pour

U.C.S. qui sont directement menacés de connaître le même sort.

### SUR LE FIL

Deux entreprises, les usines de machines à coudre Singer et le chantier de Clydebank — l'ancien chantier John Brown qui construisait la série des célèbres paquebots « Queen » — font vivre directement 50.000 personnes, travailleurs et leurs familles à Clydebank qui compte déjà 3054 chômeurs, soit 15 % de sa population, alors que le pourcentage moyen est seulement de 3,3 pour l'ensemble de la Grande-Bretagne. Jusqu'à présent, le gouvernement conservateur n'a pris aucune mesure pour mettre fin à l'occupation de Clydebank. En réalité, les occupants facilitent la tâche du liquidateur : huit navires sont sur cale dans les trois chantiers d'U.C.S., et leur achèvement représente une rentrée de fonds importants. Les chantiers disposent de stocks de matériel suffisants pour terminer leur construc-

tion et ils ne peuvent être privés de courant, car du même coup la moitié de la ville, y compris un hôpital, serait plongée dans le « black-out ».

### UN FAIT PAR JOUR

## CE CANAL...

A quoi peuvent bien servir tous ces dossiers, ces déclarations. Toutes ces promesses et toutes ces fautes ? Y a-t-il au monde un homme suffisamment sûr de lui pour dire que le monde entier se trompe, et que la paix qui se cache, revient, à pas menés, vers le Proche-Orient ? Peut-être et en a-t-il un. Il y a toujours quelqu'un pour croire en quelque chose. Mais, écoutez plutôt ce cri qui nous vient du désert, cet appel lancé par un dirigeant palestinien après le sommet de Tripoli et les menaces de Sadate et de Kadafi... « Est-ce seulement possible qu'ils y croient encore... ». Un autre paraît à son tour ne plus croire à grand-chose : M. Sisco, le diplomate américain, rentre chez lui, ses valises vides. Le canal de Suez est comme cette paix qui refuse de se laisser prendre : tout est bouché. Il serait peut-être temps que certains descendent de leur Olympe et viennent nous confier la véritable vérité. Puisqu'en Israël, on estime aussi que la fameuse résolution du Conseil de sécurité de novembre 1967 se trouve dépassée dans le temps et par les faits, puisque Sadate en est arrivé à proposer un million de morts. Et que, tout bien pesé, réfléchi, et pensé, si certaines nations occidentales tambourinent si fort à la porte de Mme Meïr, et de Sadate, pour la réouverture du canal, c'est parce que la voie d'eau, enfin ouverte, permettrait à certains groupes d'économiser 9 milliards de dollars jusqu'en 1980. C'était bien joli de dire que la fermeture du canal était une bonne farce faite au désir d'expansion soviétique, encore qu'il y ait ces temps-ci entre l'Ethiopie et l'Inde davantage de navires russes que de bâtiments américains. Mais le moment est venu où la diplomatie américaine a été obligée de faire ses comptes, quand ce ne serait qu'à la demande expresse des financiers d'outre-Atlantique. Or, les pétroliers américains qui viennent de presque perdre le marché du Venezuela, et ce n'est pas une mince affaire, les pétroliers américains ont donc fait savoir à la Maison-Blanche que c'était évidemment très amusant de laisser barboter dans le canal les navires qui y demeurent prisonniers depuis 1967, mais qu'à Wall-Street, on était obligé de raisonner d'une façon toute autre. Certains ont pris un crayon et une belle feuille blanche, et se sont mis à écrire des chiffres sans appel. Il y a que, depuis quatre ans, les pétroliers ont subi une hausse constante du coût du fret pour le brut en provenance du Moyen-Orient. Comme un malheur ne vient jamais seul, il est venu s'ajouter à ce premier ennui l'augmentation de 10 % des impôts sur le brut en provenance du golfe persique. On sait d'ailleurs que par une curieuse coïncidence, les producteurs méditerranéens et eux directement accessibles, ont obtenu les mêmes avantages que les producteurs iraniens ou de la péninsule arabique. Cela, c'est le résultat des accords pétroliers de Téhéran et de Tripoli. Mais les barons de l'or noir viennent d'avoir une autre mauvaise surprise. Celle-ci est venue des superpétroliers. Ce devait être le pactole, c'est quasiment la ruine. Car les assurances viennent de grever les géants des mers de tarifs devenus prohibitifs. Le conflit israélo-arabe est, certes, une réalité, mais les chiffres en sont une autre. Et, pour Washington comme pour d'autres capitales, les voix qui s'élevaient de Tel-Aviv comme du Caire, parlent beaucoup moins fort que cette évidence : un navire de 200.000 tonnes qui fait six rotations par an par le Cap transporte un peu plus d'un million de tonnes. Si le canal était libre, le même navire ferait 15 rotations par an et transporterait 4 millions de tonnes. C'est la raison pour laquelle Washington vient de donner son obole à la construction des deux oléoducs qui joindront Suez à Alexandrie. On disait, en avril, que les Etats-Unis faisaient déjà preuve de quelque impatience devant certaines positions israéliennes. Elles sont probablement sans retour, dans l'ensemble de la drôle de paix. Mais, pourquoi donc des gens qui entretiennent, dit-on, des relations si privilégiées, n'arrivent-ils pas à se comprendre ? Pourquoi voudrait-on alors que Sadate fasse un pas vers Dayan ?

## Prisonniers américains en Asie : des mises au point singulières

STOCKHOLM (AP). — Le rédacteur en chef du journal suédois « Dagens Nyheter », qui a annoncé jeudi la prochaine libération de 183 prisonniers de guerre américains par le Viet-nam du Nord, a maintenu la version publiée par son journal et annoncé que de nouveaux détails à ce sujet seraient publiés. L'intéressé a souligné dans une interview radiodiffusée que les démentis qui ont été apportés à ces informations « sont très singuliers du fait que leur formulation a constamment changé ». Il a ajouté qu'il est évident qu'une compagnie aérienne comme la SAS ne préparerait pas un vol charter entre Vientiane et New-York sans avoir obtenu au préalable des garanties sérieuses. Par ailleurs, la chaîne de télévision NBC a donné dans ses informations, une interview d'un homme d'affaires ouest-allemand qui affirme avoir négocié avec la compagnie d'aviation scandinave « SAS » l'affrètement d'un charter entre Vientiane et l'Europe occidentale. L'homme, dont l'identité n'a pas été révélée, a déclaré qu'il « n'agissait pas en son propre nom mais il a catégoriquement nié qu'un organisme américain militaire ou privé ait été impliqué en quoi que ce soit

dans cette affaire. Il a cependant refusé de dire qui dirigeait sa démarche.

### PRÉCISIONS

Le directeur des ventes de la compagnie aérienne « SAS » a révélé pour sa part qu'un vol charter devant ramener 183 personnes d'Hanoi en Europe, avait été commandé au milieu du mois de juillet. Dans une interview accordée au journal « Dagens Nyheter », qui a provoqué jeudi une certaine sensation en annonçant le prochain rapatriement de prisonniers américains au Viet-nam du Nord, M. Rasmussen a précisé que le point de départ du vol a ultérieurement été fixé à Vientiane. Il a ajouté qu'il était personnellement convaincu que les personnes devant être transportées étaient des prisonniers de guerre américains.

## SUITE Banques

Enfin, un avocat de Munich, M. Frank Niepel, a déposé vendredi une plainte contre le chef de la police de Munich, M. Manfred Schreiber, et le procureur Erich Sechser, qui, dit-il, sont responsables de la mort de Mme Ingrid Beppel, 20 ans, mortellement blessée, au cours de l'agression sanglante de mercredi soir. M. Niepel parle d'homicide avec préméditation. Il estime que MM. Schreiber et Sechser sont responsables car ils étaient d'accord pour que la police ouvre le feu. Le premier coup de feu a apparemment été tiré par un tireur d'élite de la police muni d'un fusil à lunette. Cela a déclenché un tir général au cours duquel plusieurs balles ont touché la voiture où se trouvaient deux otages. Celui des bandits qui se trouvait près de la voiture, Hans-Georg Rammelmayer, 31 ans, repris de justice, a été mortellement blessé. Mais il avait une mitraillette, et selon les policiers, il a ouvert le feu aussitôt après les policiers.

## POUR TOUT SAVOIR POUR TOUT SAVOIR POUR TOUT SAVOIR POUR TOUT SAVOIR POUR TOUT SAVOIR POUR TOUT SAVOIR POUR TOUT SAVOIR POUR TOUT SAVOIR POUR TOUT SAVOIR

### AFRIQUE

**Nouveau gouvernement marocain**  
RABAT (AFP-AP). — M. Karim Lamrani, ministre des finances dans l'ancienne formation ministérielle a été nommé vendredi premier ministre du nouveau gouvernement marocain annoncé-t-on officiellement. Le général Oufkir a été nommé ministre de la défense nationale et major-général des forces armées royales (chef d'état-major) dans le nouveau gouvernement. Les nouveaux membres du gouvernement ont prêté serment devant le souverain.

### EUROPE

**Un Suisse tué en France par la police**  
MONTÉLIMAR (AFP). — Un homme qui circulait à bord d'une voiture volée a été tué alors qu'il tentait de forcer un barrage de police à Montélimar, dans le midi de la France. Le conducteur, Jean-Luc Fruchart, 24 ans, gargon de café, et domicilié à Malleray en Suisse, a foncé en direction du barrage malgré la sommation des gendarmes. Un policier a alors fait usage de son arme. Fruchart a été tué sur le coup. Il était porteur de carnets de chèques également volés.

### Toujours la drogue

FRANCFORT (DPA). — Les douaniers ouest-allemands ont intercepté à l'aéroport de Francfort un transport de haschisch provenant de Beyrouth à destination de Bruxelles. Quinze kilos de haschisch, dissimulés dans des valises à double fond transportées par deux personnes ont été saisis. Un porte-parole de la douane a fait savoir que les deux personnes, un ressortissant irlandais et une étudiante américaine, tous deux âgés de 27 ans, ont été arrêtés.

### Lutte pour le pouvoir à Haïti ?

WASHINGTON (AP). — Le « Washington Star » rapporte vendredi qu'une lutte pour le pouvoir a éclaté entre deux des principaux membres du gouvernement haïtien, Marie-Denise Dominique, l'influente sœur du président Jean-Claude Duvalier et le ministre de la défense, M. Luckner Cambronne. Selon Jeremiah O'Leary, le spécialiste des affaires latino-américaines du journal, c'est la crise politique la plus grave depuis la mort du président François Duvalier. O'Leary déclare que Mme Dominique a démissionné jeudi de son poste de secrétaire privée du président. « On ignore si l'armée haïtienne commandée par le général Claude Raymond jettera son poids dans la balance du côté de la famille Duvalier ou du côté de M. Cambronne », dit-il.

### AMÉRIQUE

**Nixon en Chine et en direct ?**  
NEW-YORK (AP). — Les compagnies télégraphiques américaines espèrent que la Chine populaire fournira l'occasion de rétablir les communications entre les deux pays, rompues depuis 1968, et permettra peut-être le reportage télévisé en direct du voyage historique de M. Nixon. Selon « Business week », « certains responsables espèrent que la station portable de la « Western union international », qui est la seule disponible, pourra être transportée en Chine pour fournir aux téléspectateurs américains le reportage en direct de l'événement via satellite ».

### Wallace candidat à la Maison-Blanche

NEW-YORK (AFP). — M. Georges Wallace, gouverneur de l'Alabama, a décidé de se présenter de nouveau aux élections présidentielles. Il sera candidat d'un troisième parti en 1972, a-t-il déclaré au cours d'une interview exclusive au « New-York Times ». « Je me présenterai pour gagner », a-t-il affirmé, soulignant ainsi l'importance politique qu'il attribue à sa candidature. « La seule chose qui pourrait me faire revenir sur mon projet serait un changement de direction sérieux du gouvernement Nixon ou du parti démocrate », a ajouté M. Wallace qui estime que ses chances d'être victorieux aux prochaines élections « sont très possibles ». Il y a trois ans, M. Wallace avait obtenu dix millions de voix.

### Dirigeant révolutionnaire abattu au Brésil

RIO-DE-JANEIRO (AP). — La police a abattu un dirigeant du mouvement clandestin « Avant-garde populaire révolutionnaire », M. José Raimundo da Costa. La victime figurait sur la liste de la police depuis juillet 1969.



L'apothéose d'une bonne table  
**LA SEMEUSE**  
LE CAFÉ QUE L'ON SAVOIRE...

Maquette de la N5  
voir page 19  
L. GRANGER